

Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir  
This project is co-funded by the European Union and the Republic of Turkey

# DIYALOG

SİVİL TOPLUM DİYALOĞU BÜLTENİ CIVIL SOCIETY DIALOGUE NEWSLETTER

## 05



**Yeni Dönem Başlıyor, Diyalog Ailesi Büyüyor**

*New Phase, Bigger Family*





# DIYALOG

SİVİL TOPLUM DİYALOĞU BÜLTENİ CIVIL SOCIETY DIALOGUE NEWSLETTER

05

Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilen  
Co-funded by the European Union and Republic of Turkey

**SİVİL TOPLUM DİYALOĞU PROGRAMI / CIVIL SOCIETY DIALOGUE PROGRAMME**

**DİYALOG DERĐİSİ / DIALOGUE NEWSLETTER**

**Program Yöneticisi / Programme Administrator**

Avrupa Birliği Bakanlığı - Proje Uygulama Başkanlığı  
Ministry for European Union Affairs - Project Implementation Directorate

**Sözleşme Makamı / Contracting Authority**

Merkezi Finans ve İhale Birimi / Central Finance and Contracts Unit

**Yayın Sorumlusu / Editorial Responsibility**

Proje Teknik Destek Ekipleri / Project Technical Assistance Teams

**Editör / Editor**

Yeşim Gözde Ersoy  
Işın Gürel  
Elkin Konuk

**Halkla İlişkiler / Public Relations**

Eda Çullu Zaloğlu

**Grafik Tasarım / Graphic Design**

Çağrı Öner

**Çeviri / Translation**

Gonca Çetinkanat

**Yönetim Yeri / Management**

Avrupa Birliği Bakanlığı / Ministry for European Union Affairs  
Proje Uygulama Başkanlığı / Project Implementation Directorate

TOBB İkiz Kuleler D Kule Kat 25 Bilkent Ankara

Tel: 90 312 221 6075 +90 312 221 6074

info@siviltoplumdiyalogu.org

Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu / European Union Delegation to Turkey  
www.avrupa.info.tr

Merkezi Finans ve İhale Birimi / Central Finance and Contracts Unit  
www.cfcu.gov.tr

Avrupa Birliği Bakanlığı / Ministry for European Union Affairs  
www.ab.gov.tr

**Baskı / Printing**

Matus Basımevi

Matbaacılar Sanayi Sitesi 558. Sok. D:2 - İvedik Organize Sanayi  
Yenimahalle - Ankara  
Tel 90 312 395 95 96

**Dağıtım / Distribution**

Posta / Mail

**Yayın Türü / Type**

Sektörel / Sectoral



# EDİTÖRDEN

# FROM THE EDITOR

Sivil Toplum Diyaloğu Programı, 2008 yılında başlayan yolculuğuna, üçüncü dönemi altında desteklediği medya ve siyasi kriterler konularına yoğunlaşan projelerle devam etti. Ekim 2014'de başlayan projelerin çoğunluğu geçtiğimiz aylarda tamamlanırken, Türkiye ve Avrupa Birliği toplumları arasında inşa edilen diyalog köprüleri de güçlenmeye devam ediyor.

Bültenimizin bu sayısında, Peri Bacalarının büyümlü atmosferinde düzenlenen bir festivalden, Mardin ve Denizli'de çocuk hakları üzerine yapılan çalışmalarla Anadolu'yu Avrupa'nın farklı kentlerine bağlayan diyalog projelerinden haberleri paylaşıyoruz.

Gençlerin Avrupa Birliği – Türkiye diyalogundaki yerini irdeleyen çalışmalardan engelli ve çevre haklarına yönelik projelerin elde ettiği sonuçlara yer veriyoruz. Ekranların sevilen yüzü Janset Paçal ile yaptığımız söyleşide, sivil toplum ve hak temelli çalışmaları uzman gözüyle değerlendiriyoruz.

Türkiye'nin Avrupa Birliği yolculuğunun son 10 yılı, medya projelerinin kazanımları ve Avrupa ile kurulan ortaklıkların hikayelerini siz okuyucularımızla paylaşmak istiyoruz.

Öte yandan, Sivil Toplum Diyaloğu Program ekibi olarak, geçtiğimiz Şubat ayında yeni dönemin başlamasıyla, yeni projelerin heyecanını yaşıyoruz. Programın dördüncü döneminde, dokuz farklı konuya yoğunlaşan 80 proje hayata geçirilecek. Bu sayımızda sizlere bu projeleri tanıtırken, Programın yeni dönem açılış etkinliğine ilişkin haberleri de derledik.

Keyifle okumanızı dileriz...

*Civil Society Dialogue continues its journey that started in 2008, though projects focusing on media and political criteria supported under its third phase. While most of the projects starting in October 2014 have been completed in the recent months, dialogue bridges built between the societies of Turkey and the European Union continue to strengthen.*

*In this issue of our newsletter, we share news from a festival organized in the magical atmosphere of the Fairy Chimneys, and dialogue projects connecting Anatolia to various cities of Europe through child rights activities in Mardin and Denizli.*

*We present the activities on the young people's position in dialogue between the European Union and Turkey, and touch upon the achievements in the projects for the disabled and environmental rights. In our interview with Janset Paçal, a popular face on TV, we assess civil society and rights-based endeavours from a specialist perspective.*

*We would like to share with you the last 10 years of the European Union journey, achievements of the media projects and stories about partnerships established with Europe.*

*On the other hand, as the Civil Society Dialogue team, we are excited about the new projects to come with the new phase that started in February. In the fourth phase of the programme, 80 projects focusing on nine different themes will be implemented. In this issue, we introduce these projects and also compile the news from the kick-off event of the Programme's new phase.*

*Enjoy...*



# SİVİL TOPLUM DİYALOĞU - III

## CIVIL SOCIETY DIALOGUE - III

4

### ANADOLUDAN DİYALOG HABERLERİ

#### DIALOGUE NEWS FROM ANATOLIA

Peri Bacalarının Üzerinde Diyalog  
*Dialogue over the Fairy Chimneys*

Mardin'in Çocukları  
*Children of Mardin*

Röportaj – Ayfer Doğan  
*Interview – Ayfer Doğan*

Sevgi Dolu Bir Ailede Büyümek Her Çocuğun Hakkı  
*Each Child Has the Right to Grow in a Loving and Caring Family*

14

### HAKLAR İÇİN DİYALOG

#### DIALOGUE for RIGHTS

Merdiven Değil, Rampa İstiyoruz  
*We Want Ramps, Not Stairs*

Bulaşık Süngerinden Oyuncak Yapmak  
*Making Toys out of Dish Sponge*

Röportaj – Prof. Dr. Feride Acar  
*Interview – Prof. Dr. Feride Acar*

Çevre Hakları İçin Bir Aradayız  
*Together for Environmental Rights*

Röportaj – Janset Paçal  
*Interview – Janset Paçal*

Türkiye için Yeni Bir Telif Hakkı Modeli!  
*A New Copyright Model for Turkey!*

30

### DAHA ETİK MEDYA

#### A MEDIA WITH HIGHER ETHICS

Mudanya'dan Avrupa'ya Medya Öyküsü Film Oldu  
*Media Story from Mudanya to Europe is now a Film*

Almanya-Türkiye Medya İşbirliği Üzerine – Medya Etiği Ve  
Şeffaflık Paneli

*Media Ethics and Transparency Panel on Germany-Turkey  
Media Cooperation*

İsveç Ortaklığında Medya Etiği Projesi Tamamlandı  
*Media Ethics Project Completed in Partnership with Sweden*

40

### DİYALOĞUN TEMSİLCİLERİ

#### BRÜKSEL'DE

#### REPRESENTATIVES OF DIALOGUE

#### IN BRUSSELS

### GENÇLER İÇİN DİYALOG

#### DIALOGUE for the YOUTH

10

Gençlik Dolu İki Organizasyon  
*Two Youth-Filled Events*

İyi Örnekler Atölyesi – AB Türkiye Diyalog Konferansı ve STK Fuarı  
*“Best Practices Workshop – EU Turkey Dialogue Conference and CSO Fair”*

Her şey Haklar İçin, Haklar Herkes İçin  
*All for Rights, Rights for All*

### AB YOLUNDA TÜRKİYE

#### TURKEY ON THE PATH TO EU

24

AB Yolunda 10 Yıl

*10 Years on the Path to EU*

Türk Yunan Dostluğu Projesi muhteşem bir konserle tamamlandı  
*Turkish-Greek Friendship Project completed with a magnificent concert*

### BENİM AVRUPALI KENTİM

#### MY EUROPEAN CITY

36

Avrupa Birliği Bakanlığı ve TRT'nin ortak çalışması olan “Benim Avrupalı Kentim” belgeseli, Sivil Toplum Diyalogunu konuk etti  
*The documentary titled “My European City” prepared in partnership by the Ministry for EU Affairs and TRT hosted the Civil Society Dialogue.*

# SİVİL TOPLUM DİYALOĞU - IV

## CIVIL SOCIETY DIALOGUE - IV

52

**AVRUPA BİRLİĞİ'NİN 9 FARKLI  
POLİTİKA ALANINDA  
TOPLAM 80 PROJE NE YAPACAK?**  
*WHAT WILL A TOTAL OF 80 PROJECTS IN 9 DIFFERENT  
POLICY AREAS OF THE EUROPEAN UNION ACHIEVE?*

**80 YENİ PROJE TÜRKİYE VE AVRUPA BİRLİĞİ  
ARASINDA KÖPRÜ OLMAYA DEVAM EDİYOR**  
*80 NEW PROJECTS CONTINUE TO BE A BRIDGE  
BETWEEN TURKEY AND THE EUROPEAN UNION*

48

Ortaklar 29 Şubat, 1 ve 2 Mart 2016'da Ankara'da Buluştu  
*Partners Met in Ankara on 29 February and 1-2 March 2016*  
Projeler Kendilerini Anlattı  
*The Projects Described Themselves*  
Hibe Uygulama Eğitimi Yapıldı  
*Grant Implementation Training Delivered*

**ÇEVRE  
ENVIRONMENT**

53

62

**ENERJİ  
ENERGY**

**TÜKETİCİNİN VE SAĞLIĞININ KORUNMASI**  
*CONSUMER AND HEALTH PROTECTION*

67

72

**ADALET, ÖZGÜRLÜK VE GÜVENLİK**  
*JUSTICE, FREEDOM AND SECURITY*

**İŞ KURMA HAKKI VE  
HİZMET SUNUMU SERBESTİ**  
*RIGHT OF ESTABLISHMENT AND  
FREEDOM TO PROVIDE SERVICES*

78

80

**BÖLGESEL POLİTİKA VE YAPISAL  
ARAÇLARIN KOORDİNASYONU**  
*REGIONAL POLICY AND  
COORDINATION OF  
STRUCTURAL INSTRUMENTS*

**İŞLETME VE SANAYİ  
POLİTİKASI**  
*ENTERPRISE AND INDUSTRIAL POLICY*

86

92

**TARIM VE BALIKÇILIK**  
*AGRICULTURE AND FISHERIES*

**EĞİTİM  
EDUCATION**

98

---

# **SİVİL TOPLUM DİYALOĞU - III**

---



---

***CIVIL SOCIETY  
DIALOGUE - III***

---



---

# ANADOLUDAN DİYALOG HABERLERİ

---

---

# ***DIALOGUE NEWS FROM ANATOLIA***

---



## Siyasi Kriterler Projelerinin Etkinlikleri *Activities of Political Criteria Projects*



PERİ BACALARININ ÜZERİNDE DİYALOG  
DIALOGUE OVER THE FAIRY CHIMNEYS

CRT St Blaise

**F**ransa'dan CRT St Blaise Tiyatro Araştırmaları ve Yaratım Merkezinin Görsel Sanatlar Merkezi Derneği ile ortaklaşa yürüttüğü **Seyirler Projesi** çerçevesinde, 02-14 Aralık 2015 tarihleri arasında gerçekleştirilen **Yer ve Gök Arasında, Köroğlu** oyununun Türkiye turnesi tamamlandı.

Sırasıyla İstanbul, Ankara ve Nevşehir'de seyirci ile buluşan oyun, büyük ilgi ve beğeni topladı. Oyuncular, gösterimin farklı noktalarında oyunun içine gençleri ve çocukları dahil ederek, diyalogun ve paylaşımın büyüsünü canlı bir deneyimle izleyiciye yaşattı.

Turne programı kapsamında ayrıca kültürel ve sanatsal düzlemde diyalogun geliştirilmesi ve ayrımcılığa karşı bir farkındalık oluşturulması amacıyla pek çok tematik buluşma ve etkinlik de gerçekleştirildi. Bu buluşmalar katılımcılara fikirlerini paylaşma ve farklı bakış açılarını keşfetme ortamı da sağlamış oldu. Tematik buluşmalara türküler, danslar ve tiyatro çalışmaları eşlik etti.

Katılımcılar Dünya Mirası Kapadokya'yı bir de balondan izleyerek bambaşka bir deneyimi de paylaştılar.

**Yer ve Gök Arasında, Köroğlu** ekibi, proje sonrasında da Fransa, Türkiye ve pek çok farklı ülkede seyirciyle buluşmaya devam ediyor.

**T**urkey tour of the play titled **Yer ve Gök Arasında, Köroğlu** staged on 2-14 December 2015 under the **Contemplations Project** implemented by CRT St Blaise from France and Association of Visual Arts was completed.

*The play met with the audience in İstanbul, Ankara and Nevşehir, and drew great attention. The actors invited young people and children to the stage during the play, and let the audience feel the magic of dialogue and sharing through a live experience.*

*Thematic meetings and activities were also held within the framework of the tour in order to improve dialogue at cultural and artistic levels, and to raise awareness against discrimination. The participants had the opportunity to share their ideas and explore different viewpoints in these meetings. Thematic meetings were accompanied by songs, dance performances and theatrical studies.*

*The participants also had the opportunity to share a spectacular experience by viewing the World Heritage Cappadocia from hot air balloons.*

**Yer ve Gök Arasında, Köroğlu** team will continue to meet with the audience in France, Turkey and many other countries after the end of the project.



Proje hakkında daha fazla bilgi için  
For more information about the project, please visit  
<http://www.cocukhaklari.org>



## MARDİN'İN ÇOCUKLARI CHILDREN OF MARDIN

Mardin Tarih Kültür Eğitim ve Sanat Derneği  
Mardin History, Culture, Education and Art Association

**M**ardin Tarih Kültür Eğitim ve Sanat Derneği tarafından yürütülen **Çocuk Hakları İyileşiyor Projesi** 12-13 Ocak 2016 tarihlerinde yapılan iki çalıştayın ardından 14 Ocak 2016 tarihinde gerçekleştirilen bir kapanış toplantısıyla son buldu.

*Şimdiye kadar Mardin'de hiç çocuk hakları projesi yapılmamıştı!*

Kent ve çevre illerde çocuk hakları konusunda farkındalık oluşturmak amacıyla bir dizi atölye çalışması ve seminer düzenlendi. Projenin Alman ortağı kenti ve bölgeyi ziyaret ederek Avrupa'daki iyi uygulama örneklerini ilgililerle paylaştı. Proje kapsamında, **Türkiye'de Gençlik ve Çocukluk Profili, Gençlik ve Çocuk Sorunları, Çocuk Hakları ve Sosyal Çevre ve Sosyal Çevrenin Çocuklar Üzerinde Etkisi** gibi konularda sunumlar ve tartışmalar gerçekleştirilirken, **Çocuklara Yönelik Uygulanabilecek Toplumsal Sözleşme Kuralları** hakkında da atölye çalışmaları düzenlendi. Bu çalışmalara avukatlardan psikologlara, emeklilerden memurlara, toplumun farklı kesimleri ve yaş gruplarından yoğun katılım oldu. Bu etkinliklerin ardından yapılan kapanış töreninde **Çocukluk ve Çocukluğa Atfedilen Değer** hakkında izleyicilerle bilgi paylaşımı gerçekleştirildi.

Mardin'de çocuk hakları projelerinin devamını diliyoruz.

**C**hild Rights are Rising Project implemented by Mardin History, Culture, Education and Art Association ended on January 14, 2016 with a closing meeting following two workshops on 12 and 13 January 2016.

In order to raise awareness on the child rights, a series of workshops and seminars were organized in the city and neighbouring provinces. German partner of the project visited the city and the region, and shared the best practices in Europe. Under the project, several presentations and discussions were made on topics such as **Youth and Childhood Profile in Turkey, Youth and Childhood Problems, Children's Rights and Social Environment, and The Effect of Social Environment on Children** the workshops titled **Social Contract**

*No child rights projects had been implemented in Mardin till that time!*

**Rules for Children** were organized. There was broad participation in these events from different backgrounds and age groups, from lawyers to psychologists, from retired persons to civil servants. In the closing ceremony following the workshops, information was provided for the audience on **Childhood and Value Attributed to Childhood**.

We hope the child rights projects in Mardin would continue.



## Sevgi Dolu Bir Ailede Büyüme Her Çocuğun Hakkı

Denizli Koruyucu Aile Derneğini artık duymayan kalmadı. Türkiye’de koruyucu aile kavramının yaygınlaştırılması için çalışan dernek, Sivil Toplum Diyaloğu Siyasi Kriterler Hibe Programından aldığı destekle, Hollandalı sivil toplum kuruluşu International Child Development Initiatives ile uzun vadeli bir ortaklığa imza attı. Ülkemizde koruyucu aile yapısının oluşturulmasında ve projede büyük emeği geçen Ayfer Doğan bizlere bu projeye yaratılan değişimi anlattı...

Koruyucu aile kavramı her çocuğun sevgi dolu bir ailede büyümesi demek. Koruyucu aile böyle bir şey.

Sistemin yaygınlaşması durumunda devlet korumasındaki 11 bin çocuktan her birinin sevgiyle ve güvenle bulunduğu bir ailesinin olması hedefleniyor, tabii çok uzun vadede hedeflenen bir şey bu. O yüzden bu projemizde biraz da uygulamadaki sıkıntılara, sistemdeki sorunlara bakmaya ve yeni modeller geliştirmeye çalışıyoruz. Bunlar, sistemi daha da iyileştirici yöntemler olacak.

Biz proje kapsamında bir yandan koruyucu ailelik felsefesini de anlatmaya çalışıyoruz. Çünkü Denizli Koruyucu Aile Derne-

ği olarak bizim gözümüzde bu sistem, bir felsefenin üzerine oturuyor.

Sevgi, bilgi, emek, sorumluluk ve güveni ancak birlikte harmanlandığınız zaman, ailenize katılan o çocuğun hayata hazırlanmasında başarılı olabiliyorsunuz. O çocuk ailenizde saygın bir birey olarak değer gördüğü zaman, bunu başarmış oluyorsunuz. İşte bizim aksamasını istemediğimiz noktalar da bu noktalar. . .

Sevgi sadece yeterli değil!

Röportaj videosu için “Sivil Toplum Diyaloğu” YOUTUBE adresimizi ziyaret edebilirsiniz.



# Each Child Has the Right to Grow in a Loving and Caring Family

Everyone now knows about Denizli Foster Family Foundation. The foundation working to spread the concept of foster family in Turkey established a long term partnership with International Child Development Initiatives, a Dutch civil society organization, with the support from the Political Criteria Grant Scheme of Civil Society Dialogue Programme. Ayfer Doğan, who made great efforts in the project and in introducing the foster family structure in our country, explained the change created with this project...

The concept of foster family means that every child grows up in a loving family, that is what a foster family is.

When the system is scaled up, it is aimed to provide each one of 11 thousand children under state protection with a loving and secure family, of course, this is a long term target. Therefore, in the project, we also try to focus on the problems in implementation and the system, and to develop new models. These will be the methods that further improve the system.

We also try to explain the foster family philosophy in the project since we, as a foundation, think that this system is built on a philosophy.

You can succeed in preparing the child joining your family for life only when love, knowledge, effort, responsibility and trust are blended.

You succeed when that child is valued and treated as a respected individual in your family. These are what we want to achieve. . .

Love alone is not enough!

Please visit the YOUTUBE address "Civil Society Dialogue" for the video of the interview.



**Ayfer Doğan**

Proje Koordinatörü, Denizli Koruyucu Aile Derneği Başkanı  
Project Coordinator, Chairman of Denizli Foster Family Foundation



---

# GENÇLER İÇİN DİYALOG

---





---

***DIALOGUE FOR  
THE YOUTH***

---

## Gençlik Alanında Yürütülen Siyasi Kriterler Projelerinin Etkinlikleri *Activities of Political Criteria Projects Carried Out for The Youth*



### İYİ ÖRNEKLER ATÖLYESİ – AB TÜRKİYE DİYALOG KONFERANSI VE STK FUARI *BEST PRACTICES WORKSHOP – EU TURKEY DIALOGUE CONFERENCE AND CSO FAIR*

Gençlik Servisleri Merkezi / Youth Services Centre

**G**ençlik Servisleri Merkezi ve İtalyan ortağı Lunaria tarafından yürütülen **Hep Birlikte: Bir Katılım Projesi**, Aralık ayında iki önemli organizasyona imza attı.

Bunlardan ilki 14-16 Aralık 2015 tarihleri arasında Türkiye'den ve İtalya'dan 24 STK temsilcisinin katılımı ile Antalya'da düzenlenen **İyi Örnekler Atölye Çalışması** oldu. Hemen ardından 17-18 Aralık tarihlerinde yapılan **AB-Türkiye Diyalog Konferansı ve STK Fuarı** ile projenin kapanışı gerçekleştirildi.

**İyi Örnekler Atölye Çalışması** süresince, kolektif bilgi üretiminde yenilikçi bir yaklaşım olan World Cafe tekniği kullanılarak karşılaşılan sorunlar tartışıldı. Daha sonra yapılan grup çalışmalarında; insan kaynakları, bütçe, yerel, ulusal ve uluslararası ağlar kurulması, gençlerin katılımı, gençlere ulaşmak, politik düzenlemeler, insan hakları ve şeffaflık konularındaki iyi örnekler üzerinde çalışıldı, sunumlar yapıldı ve eylem planları hazırlandı.

Projenin kapanış etkinliği olan ve 100 farklı kuruluştan temsilciyi bir araya getiren **AB-Türkiye Diyalog Konferansı ve STK Fuarı**, katılımcılara kuruluşlarını ve projelerini tanıtmaya ve diğer kuruluşlarla tanışma fırsatı verdi. Ayrıca katılımcılar, bu etkinlik kapsamında düzenlenen ekolojik okuryazarlık, toplumsal cinsiyet, gençlik hakları, gönüllülük ve demokrasi gibi alanlarda atölye çalışmaları, söyleşiler, belgesel ve slayt gösterilerine katılarak bilgilerini güncelleme fırsatı buldular.

Etkinliğin konferans kısmında Avrupa'dan ve Türkiye'den gelen uzmanlar tarafından Avrupa Birliği-Türkiye ilişkileri konusunda en güncel bilgiler paylaşıldı ve demokrasi, insan hakları, katılım ve politik reformlar hakkında fikir alışverişinde bulunuldu.

**T**ogether: One Participation Project implemented by Youth Services Centre and Lunaria organized two important events in December.

The first organization was the **Best Practices Workshop** which was held in Antalya between 14th and 16th December 2015 with the participation of 24 CSO representatives from Turkey and Italy. This workshop was immediately followed by the closing event of the project **EU-Turkey Dialogue Conference and CSO Fair** on 17-18 December.

During the **Best Practices Workshop**, challenges were discussed using the World Café technique, which is an innovative approach in collective knowledge generation. Group works on topics such as human resources, budget, networking at local, national and international level, youth participation, reaching young people, political reforms, human rights, and transparency were carried out, presentations were made and action plans were prepared.

In **EU-Turkey Dialogue Conference and CSO Fair** which was the closing event of the project and brought representatives from 100 organizations together, participants had the opportunity to introduce their organizations and projects as well as to meet representatives from other organizations. Also, participants attended workshops, panels, documentaries and slide shows on ecological literacy, social gender, rights of the youth, voluntarism, and democracy to update their knowledge.

During the conference section of the activity, updated information on European Union – Turkey relations was shared and discussions on democracy, human rights, participation and political reforms were held with the contributions of experts from Europe and Turkey.

Proje hakkında daha fazla bilgi için / For more information about the project, please visit <http://www.hepbirlikte.info/>



**HER ŞEY HAKLAR İÇİN, HAKLAR HERKES İÇİN**  
**ALL FOR RIGHTS, RIGHTS FOR ALL**

Türkiye Gençlik Birliği Derneği / Turkey Youth Union Association



**T**ürkiye Gençlik Birliği Derneğinin, Romanya'dan Partners Foundation for Local Development (FPDL) ve Kadir Has Üniversitesi Uluslararası İlişkiler ve Avrupa Çalışmaları Merkezi (CIES) ile ortaklaşa yürüttüğü **Her Şey Haklar İçin, Haklar Herkes İçin Projesinin** kapanış toplantısı, 14 Aralık 2015 tarihinde Kadir Has Üniversitesi Cibali Kampüsünde yapıldı.

Toplantı, Proje Koordinatörü Elif Serbest ve CIES temsilcisi Simla Yavaş'ın 14 aylık proje süreci ve proje çıktılarıyla ilgili bilgilendirmeleriyle başladı. Ardından proje eğitmenleri ve katılımcıların süreçle ilgili deneyimlerini, kişisel ve kuruluşları adına kazanımlarını, diğer STK'larla geliştirdikleri işbirliği ve diyalogları ve bundan sonraki sürece ilişkin hedeflerini paylaştıkları söyleşi oturumu gerçekleştirildi.

Gençlik ve engelli hakları alanında çalışan STK'ları engelli bireylerin hak temelli mücadelesi konusunda güç birliği yapmak için biraraya getiren proje kapsamında 6 kez düzenlenen **Engelli Hakları İzleme ve Savunuculuk** eğitimlerine farklı illerden engelli ve engelsiz toplam 120 genç katıldı.

Engelli ve engelsiz gençler hak temelli yaklaşım esasına dayalı savunuculuk ve ayrımcılıkla mücadele yöntemlerini öğrenirken aynı zamanda bir arada olarak farklı engel gruplarının sorun ve ihtiyaçlarını birbirlerinden öğrenme fırsatı buldular. Gençler karşılıklı önyargılarını kırdılar, hem bireysel hem de STK'ları arasında sürdürülebilir ortaklıklar kurdular.

**T**he closing meeting of **All for Rights, Rights for All Project** implemented by the Youth Union of Turkey in partnership with Kadir Has University Centre for International and European Studies (CIES) and Romania Partners Foundation for Local Development (FPDL) was held in Kadir Has University Cibali Campus on December 14, 2015.

The meeting started with the briefing of the Project Director Elif Serbest and CIES representative Simla Yavaş on the 14-month project process and the project outcomes. Following the briefing, a panel session was held in which the trainers and participants shared their experiences about the process and discussed their personal and institutional gains, collaboration and dialogue they developed with other CSOs, and their targets.

Under the project that brought together CSOs working on youth and disability rights to join forces for rights-based struggle of the disabled, 6 trainings on **Monitoring and Advocacy for Disabled Rights** were organized, and a total of 120 young people with and without disabilities from different provinces participated in these trainings.

Young people with and without disabilities had the opportunity to learn from each other the problems and needs of different disability groups as well as learning methods of rights-based advocacy and anti-discrimination. They broke down prejudices and established both personal and inter-organizational sustainable partnerships.



---

# HAKLAR İÇİN DİYALOG

---



---

# ***DIALOGUE FOR RIGHTS***

---



## Temel Haklar Kapsamında Yürütülen Siyasi Kriterler Projelerinin Etkinlikleri ve Röportajlar

### Activities of Political Criteria Projects and Interviews on Fundamental Rights



MERDİVEN DEĞİL RAMPA İSTİYORUZ  
WE WANT RAMPS, NOT STAIRS

European Network on Independent Living (ENIL)

**B**ir an için gözünüzü kapatın ya da bacaklarınızı unutun, aklınızı bir kenara bırakın ya da duymayın çevrenizdeki hiçbir şeyi. Engelli hakları için engelli olmanıza gerek yok, sadece hissedin ve engellilerin toplumda bağımsızca yaşama hakkını sizler de savunun...

İşte tam bu noktada Avrupalı sivil toplum ağı European Network on Independent Living (ENIL) yani Türkçe çevirisiyle Bağımsız Yaşam için Avrupa Ağı, Sivil Toplum Diyalogu Programı kapsamında **Bağımsız Yaşam Ağı Projesine** imza atarak engelli bireylerin toplumsal hayata katılma hakkını Avrupa perspektifinden inceledi ve Türkiye için bir yol haritası çıkardı.

Projenin kapanış etkinliği Türkiye ve Avrupa'dan aktivistler, sivil toplum ve ilgili kamu temsilcilerinin katılımıyla 16 Aralık 2015 tarihinde Ankara Holiday Inn Hotel'de gerçekleştirildi. Etkinlik, Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Yüksek Komiserliğinden, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı temsilcilerine, Engelli Kadın Derneğinden Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonuna geniş bir panelist ekibi izleyicilerle buluştu.

**C**lose your eyes, forget about your legs, leave your mind aside, or hear nothing for a while. You don't have to be disabled to stand for the rights of persons with disabilities; just feel and defend their right to independent living in society...

At this point, the European Network on Independent Living (ENIL), a Europe-wide civil society network, implemented the **Independent Living Network Project** under the Civil Society Dialogue Programme and analysed the right to independent living of persons with disabilities from a European perspective and prepared a road map for Turkey.

The closing event of the project was held on 16 December 2015 in Ankara Holiday Inn Hotel with the participation of activists from Turkey and Europe, and representatives from the related public and civil society organizations. The panellists include a wide range of participants from Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights to the Ministry of Family and Social Policies, and from Engelli Kadın Derneği to Delegation of the European Union to Turkey.

Projeye ilgili detaylı bilgi için <http://www.enil.eu> ve <http://ilnet.enil.eu/tr/> adreslerini ziyaret edebilirsiniz. For more information about the project, please visit <http://ilnet.enil.eu/tr/> and <http://www.enil.eu>



**Kapka  
Panayotova**

Kapka Panayotova, Sofya Bağımsız Yaşam Merkezi (Centre for Independent Living Sofia – CIL Sofia)'nin kurucusu ve European Network on Independent Living (ENIL) Yönetim Kurulu Üyesi

*Kapka Panayotova, Founder of Centre for Independent Living Sofia – CIL Sofia and Executive Board Member of the European Network on Independent Living (ENIL)*

## Bize biraz “kişisel asistanlarla” olan tecrübelerinizden bahsedebilir misiniz?

Kişisel asistanlarla olan tecrübem kendi ülkemde değil diğer ülkelerde oldu ve bu kavramı kendi ülkemde tanıtmaya çalıştım. Benim kişisel asistanım kendi imkanlarım ile işe aldığım ve maaşını kendi cebimden ödediğim bir kadını. Ama bunun sebebi, engelimin benim çoğu işleri kendi kendime yapmama imkan vermesi. Bu yüzden, kişisel asistan ihtiyacı ve talebim, tekerlekli sandalyede olan ve kendi başına işlerini yapamayan birine göre çok fazla değil. Kısaca kişisel asistanlık, birini işe almak olarak tanımlanabilir. Eğer ben seninle çalışmak istersem sen de benimle çalışmak istersen, bir araya gelebiliriz. Ancak bunun ücretini devletin karşılaması gerekir; çünkü yapamadığım işleri tembel olduğum için değil engelim sebebiyle yapamıyorum.

## Could you please tell us about your experience with “personal assistants”?

*I had experience with personal assistants in other countries, not in my country and I tried to introduce this concept in my country. My personal assistant is a woman I employ by my own means and pay from my own pocket. The reason is that my disability enables me to do most of the things myself. Therefore, my need and request for a personal assistant is not much when compared to people in a wheelchair who cannot do things themselves. The concept of personal assistant can shortly be defined as employing someone. If I want to work with you and you want to work with me as well, we can come together. However, the state must pay for it since I cannot do things because of my disability, not because of laziness.*



## BULAŞIK SÜNGERİNDEN OYUNCAK YAPMAK MAKING TOYS OUT OF DISH SPONGE

Tüvana Okuma İstekli Çocuk Eğitim Vakfı (TOÇEV)  
Tüvana Foundation for the Education of Children (TOÇEV)

**Bulaşık süngerinden oyuncak olur mu? Olur! Sınırlı bir alanda ve kısıtlı imkanlarla da olsa kaliteli bir ilişki kurabilen anne ve çocuk için her obje oyuncak olabilir.**

**T**OÇEV'in ceza infaz kurumunda kalan 0-6 yaş çocuk ve anneleri için Adalet Bakanlığı Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğü ve WIF (Worldview Impact Foundation) ile ortaklaşa yürüttüğü **Özgürlüğüm Projesinde** de anne ve çocuğun,

**Can we make a toy out of a dish sponge? Yes, we can! Any object can be used as a toy if a child and a mother can build a quality relationship even if they live in a restricted area with limited resources.**

**In I am Free Project** implemented for children of 0-6 age group who stayed with their mothers in prisons by TOÇEV in collaboration with the Ministry of Justice General Directorate of Prisons and



yaşadıkları sınırlı alanda kaliteli ilişki kurabilmeleri, annelerin becerilerini geliştirebilmeleri ve çocuklarıyla birlikte geçirdikleri zamanı oyun ve şarkılarla daha etkin bir şekilde sokabilmeleri hedefleniyordu. Proje kapsamında yedi ceza infaz kurumu her ay düzenli olarak ziyaret edilerek çocuğuyla birlikte kalan anneler ve kurumda görevli ceza infaz ve koruma memurlarına yönelik eğitim çalışmaları gerçekleştirildi.

**Özgürlüğüm Projesi**, 14 Ocak 2016 tarihinde İstanbul'da yapılan bir basın ve kapanış toplantısı ile son buldu.

TOÇEV Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Betül Mermertaş basın toplantısında yaptığı konuşmada, beş yıldır hayalini kurdukları projeyi gerçekleştirmiş olmaktan dolayı mutlu olduklarını ve Sivil Toplum Diyalogu Programının 4. dönemi kapsamında aldıkları yeni hibe desteğiyle bu yolda gelişerek devam edeceklerini belirtti. Projenin sonuçları hakkında bilgi veren Mermertaş, 10 ay içinde 608 anne, 610 çocuk, ve 364 ceza infaz ve koruma memurunun farklı alanlarda eğitildiğini dile getirdi.

Proje ortaklarından Adalet Bakanlığı Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğü yetkilisi, ceza infaz kurumlarında annelerinin yanında kalan 0-6 yaş grubu çocuklara sunulacak her türlü hizmetin bir

*Detention Centers and WIF (Worldview Impact Foundation), the main objective was to enable mothers and children establish a quality relationship, and to help mothers develop better motherhood skills and use their time with their children more effectively with games and songs. Within the scope of the project, seven prisons were visited regularly every month and trainings were organized for mothers who stay with their children, and for officials and guards in the facilities.*

*The I am Free Project ended with a press conference and closing meeting in Istanbul on January 14, 2016.*

*In her speech in the press conference, TOÇEV's Vice Chairman of the Board Betül Mermertaş mentioned that they were very happy for implementing the project they had been dreaming of for five years and they would continue working on the same topic through the grant they had received under Civil Society Dialogue Programme's fourth phase. She provided information about the results of the project and mentioned that they trained 608 mothers, 610 children and 364 officials and guards in 10 months.*

*The representative of the Ministry of Justice General Directorate of Prisons and Detention Centres, which is a project partner, said that while public*





ayağında kamu kaynakları diğer ayağında da sivil toplum kuruluşlarının olduğunu belirtti.

WIF (Worldview Impact Foundation)'dan Proje Direktörü Dr. Bremley W. B. Lyngdoh ise çocukların ihtiyacını şimdiden karşılamamanın ülkelerin geleceğini etkileyeceğini söyleyerek konunun önemini vurguladı.

Basın toplantısını takiben, proje saha ve araştırma ekipleri tarafından proje süreci, uygulanan eğitimler ve araştırma yöntemleri konusunda sunumlar yapıldı. Ayrıca proje sonunda hazırlanan etki değerlendirme raporlarından yararlanılarak bilimsel raporların yayınlanmasının da planlandığı belirtildi.

Toplantı, proje sürdürülebilirlik çalıştay ile son buldu. Çalıştayda gelecek dönemde yapılacak çalışmalara yönelik öneriler geliştirildi.

*resources existed on one side of the services provided for 0-6 age group children who stay with their mothers in prisons, civil society organizations existed on the other side.*

*The project director from WIF (Worldview Impact Foundation) Dr. Bremley W. B. Lyngdoh mentioned that meeting the needs of children now would have an impact on the future of countries.*

*Following the press conference, project field staff and research staff presented the project process, trainings performed and research methods used. It was also mentioned that scientific reports are planned to be published using the impact assessment reports prepared at the end of the project.*

*The meeting ended with the project sustainability workshop. Suggestions for the upcoming activities in the new phase were developed during the workshop.*







## ÇEVRE HAKLARI İÇİN BİR ARADAYIZ TOGETHER FOR ENVIRONMENTAL RIGHTS

Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfı  
World Mass Media Research Foundation

Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfının, Sivil Toplum Diyaloğu Programı kapsamında **Çevre İçin Medya ve İletişim Ağı Projesi** çalışmaları, Almanya buluşmasıyla birlikte son buldu. Bu çalıştaylarda ortaya çıkan birikimin herkesle paylaşılmasına aracılık edecek kitap ve belgesel çalışması merakla beklenirken, proje kapsamında gerçekleşen buluşmada bu sefer sadece çevre aktivistleri bir araya geldi.

Sivil toplumu bekleyen yeni süreçlerle ilgili STK'lar arasında güçlü bir iletişim ağının kurulmasının önemine dikkat çekmek için bir araya geldiğini ifade eden Proje Koordinatörü İnci Demirkol, birbirimizi tanımanın, yapılan çalışmalar konusunda bilgilenmenin gerekli olduğunu dile getirdi.

Karadeniz'den gelen sivil toplum kuruluşu temsilcilerinin yanı sıra Ankaralıların da katılım gösterdiği buluşmada, her katılımcı kendi deneyimlerinden yola çıkarak gelecekte atılacak adımlara dair fikirlerini ortaya koydu.

World Mass Media Research Foundation's **Media and Communication Network For Environment Project** workshops held under the Civil Society Dialogue Programme ended with the meeting in Germany. While the booklet and the documentary which will help the outcomes of these workshops to be shared widely are awaited, this time only the environmental activists came together.

The project coordinator İnci Demirkol said that they came together to draw the attention to the importance of establishing a strong communication network among CSOs regarding the new processes awaiting civil society and she added that it was important to know each other and get informed about the activities conducted.

Representatives of civil society organizations from Ankara as well as from Black Sea Region participated in the meeting and each participant expressed their ideas about the future steps to be taken in the light of their own experiences.



# TÜRKİYE İÇİN YENİ BİR TELİF HAKKI MODELİ!

## A NEW COPYRIGHT MODEL FOR TURKEY!



**Janset Paçal**  
Oyuncu / Actress

**D**aha güçlü bir sinema için Belgesel Sinemacılar Birliği sinema sektöründe emek hırsızlığının önüne geçilmesi ve telif haklarında AB standartlarını Türkiye'ye kazandırmak için Telif Hakları ve Online Sinema Projesini yürüttü. Alman Belgesel Sinemacılar Birliği (AGDOK) ortaklığıyla gerçekleştirilen projede birçok bilgilendirme toplantısı yapıldı, AB standartları yerinde incelendi ve Türkiye için telif hakları uygulama modelleri geliştirildi. Hazırlanan kamu spotlarıyla bu alanda toplumsal bilinç yaratılmaya çalışıldı. Sivil Toplum Diyaloğu Medya Hibe Programı kapsamında desteklenen bu önemli projenin bizlere bir de mesajı var;

---

*Ekran karşısındaki her gözyaşında,  
Ekran karşısındaki her gülüşte,  
Ekran karşısındaki her umutta,  
Binlerce sinema emektarının telif hakkı var!*

---

Bu konuya emek vermiş ünlü oyuncu Janset Paçal ile telif hakları üzerine yaptığımız röportajı keyifle okumanız diliyoruz...

**F**or a stronger cinema industry, the Association of Documentary Filmmakers in Turkey carried out the Copyright Distribution for Turkish Film Industry and Online Broadcasting Project to prevent plagiarism and introduce the EU Standards in Turkey for copyrights. In the project carried out in partnership with German Documentary Association (AGDOK), various information events were held, EU standards were reviewed on the spot and copyrights implementation models were developed for Turkey. It was aimed to raise social awareness in this area through TV spots. This important project supported under the media grant component of the Civil Society Dialogue Programme has a message for us too;

---

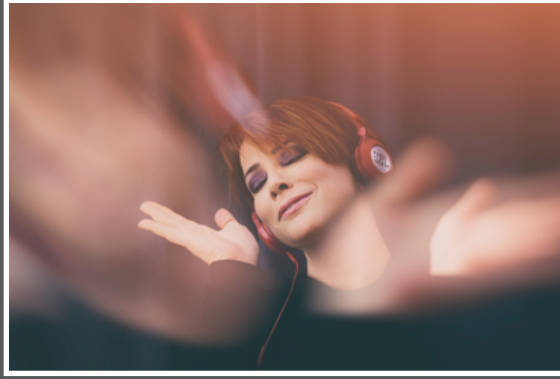
*Every tear on the screen, Every smile on the screen, Every hope on the screen, Bears the copyrights of thousands of film industry workers!*

---

We hope you enjoy reading our interview with Jansey Paçal, a renowned actress who had great efforts on copyrights...

*Bugüne kadar gerek Sinema Oyuncuları Meslek Birliği (BİROY), gerekse bireysel girişimlerinize telif hakları konusunda önemli bir yol kat ettiniz. Sinema oyuncuları cephesinden, Türkiye Sinema Sektöründeki telif hakları uygulamalarını nasıl değerlendiriyorsunuz? Geleceğe dair beklentileriniz nelerdir?*

Henüz bir uygulama yok. Telif hakkı yokmuş gibi davranılmaya devam ediliyor. Biz de ısrarla bu hakkın varlığını ispatlamaya çalışıyoruz. BİROY yönetim kuruluunda çalışan biri olarak hayalim, sözleşme aşamasında gözetilen telif hakları ve artık bu konunun tartışma konusu olmaması.



*Belgesel Sinemacılar Birliğinin yürütmüş olduğu Telif Hakları ve Online Sinema Projesini sizler de BİROY olarak desteklediniz. Bu projenin telif hakları alanında daha önce gerçekleştirilen projelerden farklı yanı ne oldu? Sizce bu proje Türkiye'ye ne kazandırdı?*

Bu tip projelerin çoğalması, bu konunun daha çok konuşulması ve dünyadaki örnekleriyle kıyaslanması ve o örneklerin burada da sunulması, konuya dair bilginin çoğalması ve ülkemizde de uygulanmasına dair önemli bir adım oluşturmakta diye düşünüyorum.

*Türkiye'de telif hakları konusundaki bilinç ve de yasal mevzuat Avrupa ülkeleri seviyesinde olsaydı, ne değiştirdi? Ya da şu anda Ayşen Gruda, rahmetli Kemal Sunal ve Tuncel Kurtiz gibi oyuncuların veya ailelerinin yaşamları nasıl olurdu?*

Proje değerlendirirken kıstasları daha manevi olurdu. Filmlerde oynayan tüm oyuncu kadrosu maddi olarak çok daha rahat eder ve kendini güvende hissedirdi. Konuyu sadece starlar üzerinden değerlendirmemek gerek, bir filmde en az 10 oyuncu yer alıyorsa 10 oyuncu için de durum çok daha sağlıklı olurdu. 65 yaşında sigortasız çalıştırıldığı için emekli olamayan oyuncularımız var. Konuyu sadece telif olarak görmemek lazım, bir bütünün parçaları telif ve sosyal haklar.

*You have made considerable progress on copyrights both with Sinema Oyuncuları Meslek Birliği (BİROY) and through your personal initiatives so far. What do you think about the copyrights practices in Turkish Cinema Industry from the perspective of cinema actors? What are your future expectations?*

*There is no practice yet. They continue acting like there are no copyrights. And we persistently try to prove the existence of this right. As an executive board member of BİROY, my aspiration is that copyrights are respected at the contracting stage and that this is no longer a matter of discussion.*

*You, as BİROY, supported the Copyrights and Online Broadcasting Project carried out by the Association of Documentary Filmmakers. What makes this project different than the previous ones implemented in the field of copyrights? What do you think Turkey gained from it?*

*I think increase in the number of such projects, more discussions on this issue, comparison with the world examples and presenting those examples here too are important steps for increasing the knowledge on this subject and implementing them in our country as well.*

*What would have changed if the awareness and legislation in Turkey regarding copyrights were at the same level as the European countries? Or, how would the lives of actors such as Ayşen Gruda, late Kemal Sunal and Tuncel Kurtiz and their families be right now?*

*Their criteria would have been more spiritual in considering the projects. The whole cast in films would feel more comfortable and financially secure. We should not consider this issue just focusing on the stars; if there are at least 10 actors in a film, it would be better for all of them. There are those who cannot retire at the age of 65 since they work uninsured. We should not see this only from the copyrights perspective; copyrights and social rights are the parts of a whole.*

---

Siz özellikle dizi setlerindeki kötü çalışma koşullarını haklı bir dille eleştiriyorsunuz, peki bu konuda diğer ülkeler, özellikle Avrupa'da durum nasıl? BİROY olarak Oyuncular Sendikasıyla birlikte ne gibi çalışmalarınız oluyor?

Oyuncular Sendikası birinci dönem başlatılan işleri devam ettiriyor ve geliştiriyor. BİROY telif hakları, Oyuncular Sendikası da çalışma ve sosyal güvenlik hakları adına çalıştığı için birbirini tamamlıyor. İki örgüt de yapılan her çalışmada birbirinden haberdar ve destekçi. Oyuncular Sendikası uzun zamandır geciktirilen ancak hukuki süreçte elzem bir ihtiyaç olan mesleki tanımını yaptı. Sette nasıl çalışılması gerektiğine dair SİNE-SEN ile ortak bir kılavuz hazırladı. Çocuk oyuncular için özel yasa çalışmasını yaptı. SGK ile sürekli iletişimde ve oyuncunun neden bağlı çalışan olduğunu anlatmaya devam ediyor. BİROY da uluslararası platformdaki muhatapları ile sözleşme yaparak telif toplamaya başladı. Yaklaşık 3 yıldır İspanya'dan düzenli olarak telif alınıyor. Bu sene de Şili telif göndermeye başlıyor. Sözleşme yapılan diğer ülkeler Arjantin, Peru ve Hollanda. BİROY ülkemizde de telif almak için dava açmaya devam ediyor. Tüm bu çalışmalarda iki örgüt de hem birbirinden haberdar hem de gerektiği noktada yan yana.

---

*Beğenmedikleri işleri sırf kendilerine dayatılıyor diye seyretmek zorunda değiller.*

---

---

İnternet ve dijital medyanın telif hakları üzerinde nasıl bir etkisi var? Yaygınlaşan sanal medya telif haklarını sizce nasıl değiştirecek?

Bütün dünya bu konuya dair akıl yürütüyor, geline nokta itibarıyla eseri asıl üreten kesim yerine onu sanal platforma taşıyan taraf ve "patronlar" inanılmaz farkla kazancın çoğunu alıyor. Bu durum üreticiyi ne derece destekler ve devamlılığını sağlar onu bilemiyorum. O yüzden de canlı performanslar çok daha tercih edilir oluyor emek veren taraf için.

---

Son olarak telif hakları konusunda sivil topluma ne söylemek istersiniz?

Beğenmedikleri işleri sırf kendilerine dayatılıyor diye seyretmek zorunda değiller. Bizi sokakta gördükleri zaman hem uzunluktan hem içeriğinden şikayet ettikleri konuları asıl muhatapları ile paylaşabilirler. Şimdi onlara ulaşmak çok daha kolay. Beğendikleri projelere ve oyunculara da sahip çıksınlar. Bir insanın çok para kazanıyor olması ona kızmak için bir neden olmamalı. Futbol gibi müzik gibi oyuncularda da starlar her zaman daha çok kazanır. Ve bir starın yer aldığı dizide onlarca oyuncu ve yüzlerce kamera arkası elemanı çalışır. Bu sektörde oyuncu da yönetmen kadar, yapımcı kadar, senarist kadar, ekip kadar kıymetlidir ve gereklidir.

---

You justifiably criticize especially the poor working conditions in TV series sets; but how is the situation in other countries, particularly in Europe? As BİROY, which activities do you carry out with Oyuncular Sendikası?

Oyuncular Sendikası continues and improves the activities started at the first phase. BİROY and Oyuncular Sendikası complement one another since the former works for copyrights and the latter for labour and social security rights. Both organizations are informed about each other's activities and they support one another. Oyuncular Sendikası introduced the professional definition, which had been delayed for a long time but is an essential need

---

*They do not have to watch the works they do not like just because they are imposed.*

---

for legal action. They prepared a common guide with SİNE-SEN on working conditions in sets. They worked on drafting a special law for child actors. They are always in contact with SGK and keep explaining why actors are employees. BİROY also started to collect royalties by signing contracts with the relevant organizations at international level. Royalties have been regularly collected from Spain for approximately 3 years. This year, Chile will also start sending royalties. Argentina, Peru and the Netherlands are the other countries signing contracts. BİROY continues to file lawsuits to obtain royalties also in our country. In all these activities, both organizations are aware of one another and stand side by side when necessary.

---

What is the influence of internet and digital media on copyrights? How do you think the wide-spread virtual media will change copyrights?

The whole world is deliberating on it; currently, the parties and "the bosses" carrying the work to the virtual platform receive most of the revenues with an incredible difference than those originally producing it. I do not know how this would support the producer and ensure its sustainability. That's why live performances are preferred by the workers in the industry.

---

What would you finally like to say to the civil society regarding copyrights?

They do not have to watch the works they do not like just because they are imposed. When they see us on the streets, they complain about the length and content of the works; they can convey these complaints to those who can actually do something about it. Now, it is much easier to reach them. They should also stand for the projects and actors they like. There is no reason to be mad at people just because they make a lot of money. Stars among the actors always make more money, just like in football and in music. And in a TV series featuring a star, tens of actors and hundreds of staff work behind the camera. In this sector, actors are as valuable and necessary as the director, producer, screenwriters and the team.

---

# AB YOLUNDA TÜRKİYE

---







---

***TURKEY ON THE  
PATH TO EU***

---



## SİVİLOG İLE AB YOLUNDA 10 YIL 10 YEARS WITH SIVILOG ON THE PATH TO EU

Türkiye Avrupa Vakfı / Turkey Europe Foundation

**T**ürkiye Avrupa Vakfının, Brüksel merkezli Avrupa Ulusal Dernekler Ağı (ENNA) ile birlikte yürüttüğü **Sivil Toplumun AB Müzakere Sürecine Aktif Katılımı (Sivilog) Projesi**, 13 Ocak 2016 tarihinde İstanbul’da gerçekleştirilen **AB ile 10 Yıl, Yeni Dönem ve STK’lar** başlıklı kapanış toplantısıyla sona erdi.

Toplantının açılış konuşmasını yapan Proje Koordinatörü Rana Birden Çorbacıoğlu, proje sürecini ve bu süreçte edin-

*Proje kapsamında üretilen AB ile 10 Yıl, Mali Yardımlar, Sivil Toplum ve Katılım Raporu STK’ların AB yolunda yaptıkları çalışmaları ve iyi örnekleri kapsıyor.*

dikleri tecrübeleri anlattı. Hedeflerinin AB üyelik sürecine sivil toplum katılımını güç-

lendirmek ve bu doğrultuda, AB süreci ve sivil toplum ilişkileri alanında geleceğe dönük perspektiflerin paylaşılabilceği bir diyalog ortamı için fırsatlar yaratmak olduğunu belirtti.

Proje kapsamında üretilen AB ile 10 Yıl, Mali Yardımlar, Sivil Toplum ve Katılım Raporu STK’ların AB yolunda yaptıkları çalışmaları ve iyi örnekleri kapsıyor.

**A**ctive Civil Society Participation in EU Accession Talks (Sivilog) Project conducted by Turkey Europe Foundation in collaboration with European Network of NGOs (ENNA) based in Brussels ended with a meeting titled **10 Years with EU, New Phase and NGOs** on January 13, 2016 in Istanbul.

The project Coordinator Rana Birden Çorbacıoğlu started the meeting by explaining the project process and their experiences during its implementation. She mentioned that their aim was to strengthen the civil society participation in the EU membership process and to create opportunities for a dialogue atmosphere in which perspectives in the direction of the EU process and civil society relations could be shared.

The “10 years with EU, Financial Aids, Civil Society and Participation Report” developed within the scope of the Project includes the studies performed by NGOs on the path to EU and the best practices.

Panelists discussed the subject from the perspectives of public, academia and civil society during the panel titled **10 Years with EU and Expectations from the Next Phase**.

Ministry for EU Affairs Project Implementation Director Bülent Özcan who was the first speak-



**AB ile 10 yıl ve Önümüzdeki Dönemden Beklentiler** konulu panelde konuşmacılar konuyu kamu, akademi ve sivil toplum perspektifinden değerlendirdiler.

İlk sözü alan AB Bakanlığı Proje Uygulama Başkanı Bülent Özcan, konuşmasında AB yardımlarının STK'ların kapasitelerinin ve çeşitliliklerinin artırılmasına imkan sağladığını ve geçmiş çalışmalarla ciddi kazanımlar elde edildiğini vurguladı. Sivil Toplum Diyaloğu Programının yeni döneminde Türkiye ve Avrupa'dan STK'ların ortaklaşa geliştirdikleri 80 projeye yola devam edileceğini belirtti. Ayrıca, 2016'nın ikinci yarısından itibaren sivil toplum ağlarının da destekleneceğini ve hazırlanan strateji dokümanının sivil toplum kuruluşlarıyla paylaşılmasıyla kamu-STK ilişkilerini geliştirecek yeni yaklaşımlar benimseneceğini de ekledi.

Bilgi Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümü Öğretim Üyesi Doç. Dr. Senem Aydın Düzgüt, gelecek dönemde AB ilişkilerinde yeni yöntemler denenmesi gerektiğini belirterek, projelerin değişen dinamikler göz önüne alınarak devam ettirilmesi gerektiğini söyledi.

Son sözü alan İktisadi Kalkınma Vakfı (İKV) Genel Sekreteri Melih Özsöz, yeni nesil AB ilerleme raporlarının nasıl yorumlanması gerektiğini dinleyicilerle paylaştı ve siyasi kriterlerde yer verilen eleştiri ve endişeleri gidermeye dönük adımlar atmanın ve mevzuata uyum düzeyini artırmanın önemine değindi.

*er mentioned that EU grants helped NGOs to increase their capacities and diversity and significant achievements were obtained from the projects in the past. He said that they would move forward with 80 projects developed in collaboration between NGOs from Turkey and Europe under the new phase of the Civil Society Dialogue. He also added that civil society networks would be supported as of the second half of 2016 and new approaches to improve the public-NGO relations would be adopted through sharing the new strategy document with the NGOs.*

*The "10 years with EU, Financial Aids, Civil Society and Participation Report" developed within the scope of the Project includes the studies performed by NGOs on the path to EU and the best practices.*

*Asst. Prof. Dr. Senem Aydın Düzgüt from Bilgi University International Relations Department, mentioned that new methods in the framework of EU relations should be put into practice in the next phase and changing dynamics should be taken into account while continuing projects.*

*Economic Development Foundation's General Secretary Melih Özsöz who delivered the last speech explained how the new generation EU Progress Reports should be interpreted and emphasized the importance of taking steps to resolve concerns and criticisms mentioned in political criteria and to increase compliance levels with the legislation.*



Türkiye Avrupa Vakfı ekibi, Sivilog Projesi kapsamında başlattıkları araştırma çalışmalarını devam ettiriyor, siz de Türkiye'nin Avrupa Birliği yolundaki hikayesine ortak olmak için [www.sivilog.org](http://www.sivilog.org) adresini ziyaret edebilir, proje ekibiyle iletişime geçebilirsiniz.

*Turkey European Foundation team is continuing its studies initiated within the scope of Sivilog Project and you can visit the web site [www.sivilog.org](http://www.sivilog.org) and contact the project team to take part in Turkey's story on the path to EU.*

## Siyasi Kriterler Projelerinin Etkinlikleri *Activities of Political Criteria Projects*



TÜRK YUNAN DOSTLUĞU PROJESİ MUHTEŞEM BİR KONSERLE TAMAMLANDI  
TURKISH-GREEK FRIENDSHIP PROJECT COMPLETED WITH A MAGNIFICENT CONCERT

Aral Grup / Aral Group

Aral Grup ile Yunanistan'dan A4 Art Design ortaklığında hayata geçirilen **Türk Yunan Medya Buluşması Projesi** kapanış toplantısı ve **İki Ülkeden Dostluk ve Barış Söyleşileri** paneli Ankara Üniversitesi ATAUM Konferans Salonunda gerçekleştirildi. Sivil Toplum Diyalogu Programı kapsamında desteklenen Türk Yunan Medya Buluşması Projesi, Türk ve Yunan toplumları arasında sürdürülebilir bir diyalog kurma hedefiyle yola çıktı. 18 Aralık 2015 tarihinde yapılan proje kapanış töreninde, ilk olarak Proje Koordinatörü Arzu Akgün, proje faaliyetlerini anlattı. Akgün, konuşmasında Türkiye ve Avrupa Birliği toplumlarını birbirine yaklaştıran Türk Yunan Medya Buluşması Projesi ile elde edilen başarıları vurguladı ve iki ülke arasında daha önce gerçekleşmemiş olan bir işbirliğinin inşa edildiğini ve proje kapsamında tüm hedeflere ulaştıklarını belirtti.

Türk Yunan Medya Buluşması Projesi Kapanış Töreni etkinlikleri kapsamında düzenlenen Vassiliki Papageorgiou Konseri 20 Aralık 2015'te Çağdaş Sanatlar Merkezinde gerçekleşti.

Konser öncesinde katılımcıların katıldığı kokteyde, Mudanya Lozan Mübadilleri Derneğinin katkılarıyla hazırlanan **İki Yaka El Ele** fotoğraf ser-

Closing meeting of **Turkey Greece Media Bridging Project** which was conducted by Aral Group in collaboration with A4 Art Design from Greece and the panel of **Friendship and Peace Talks Between Two Countries** was held in ATAUM Conference Hall of Ankara University. Turkey Greece Media Bridging Project supported under the Civil Society Dialogue Programme has taken the road to establish a sustainable dialogue between Turkish and Greek Society. Firstly Project Coordinator Arzu Akgün told the project activities in the project closing meeting which was held on December 18, 2015. Akgün emphasized the achievements obtained by Turkey Greece Media Project bringing Turkish and EU societies together and also mentioned that the cooperation between two countries which did not exist before was established and they achieved all the targets under the project.

Vassiliki Papageorgiou Concert organized within the scope of Turkey Greece Media Bridging Project Closing Event Activities was held in Contemporary Art Center on December 20th, 2015.

The photograph exhibition titled **Two Sides Hand in Hand** and organized with the contribution of

gisi büyük beğeni topladı. Sergide fotoğrafların yanı sıra, mübadillerin evlerinden alınan ve üzerlerine resim yapılan ahşap parçaları da bulunuyordu. Katılımcılar tarafından çok etkileyici bulunan sergi sonrasında, Yunanlı sanatçı Vassiliki

*Türk Yunan Medya  
Buluşması Projesi  
Kapanış Töreni  
etkinlikleri kapsamında  
düzenlenen Vassiliki  
Papageorgiou Konseri  
20 Aralık 2015'te  
Çağdaş Sanatlar  
Merkezinde gerçekleşti.*

Papageorgiou ve Orkestrasının konseri başladı.

Türkiye ve Yunanistan arasında gerçek bir kültür köprüsü olarak çalışan Papageorgiou'nun repertuarı arasında İstanbul türküleri, Bektâşî nefesleri

ve rembetiko şarkıları yer aldı. Ege'nin iki yakasından eserlerin seslendirildiği konser binlerce yıldır üretilen ortak değerleri de anımsattı.

Yoğun bir katılımın gerçekleştiği konserde, dinleyicilerini de konsere dahil eden sempatik tavırlarıyla gönülleri fetheden Papageorgiou; repertuarına aldığı 'Üsküdar'a Gider iken' ve 'Kasap Havası' adlı parçalarla büyük alkış aldı.

*Mudanya Lausanne Refugee Association drew great attention in the cocktail organized before the concert. In the exhibition, apart from the photos, there were pieces of wood with pictures on them obtained from the houses of refugees. After the exhibition which was found very impressing by participants, the concert of Greek artist Vassiliki Papageorgiou and the Orchestra started.*

*Among the repertoire of Papageorgiou, who serves as a real culture bridge between Turkey and Greece, there were Istanbul songs, Bektashi breaths and rembetiko songs. This concert where the songs from both sides of the Aegean Sea were performed reminded the mutual values produced for thousands of years.*

*Vassiliki Papageorgiou Concert organized within the scope of Turkey Greece Media Bridging Project Closing Event Activities was held in Contemporary Art Center on December 20th, 2015.*

*In the concert organized with great participation, Papageorgiou who involved the audience in the concert and fascinated them with her likeable manners received a big applause with the songs "Üsküdur'a Gider Iken" and "Kasap Havası" in her repertoire.*





---

# ***A MEDIA WITH HIGHER ETHICS***

---







**DAHA ETİK  
MEDYA**

## Medya Hibe Bileşeni Kapsamında Tamamlanan Projelerin Haberleri News On The Projects Completed Under Media Grant Component



### MUDANYA'DAN AVRUPAYA MEDYA ÖYKÜSÜ FİLM OLDU MEDIA STORY FROM MUDANYA TO EUROPE IS NOW A FILM

Mudanya Gazeteciler Derneği / Mudanya Journalists Association

**M**udanya Gazeteciler Derneği tarafından yürütülen **Yerel Medyanın AB ile Uyum Projesi** 14 Ocak 2016 tarihinde belgesel film gösterimiyle kapanışını yaptı. **Bulgaristan'da AB Öncesi ve Sonrası Azınlık ve Medya** konulu belgesel, katılımcılar ve yerel medya tarafından ilgiyle karşılandı. Çekimleri dört aylık sürede tamamlanan 35 dakikalık belgeselde, Bulgaristan'da yaşayan Türklerin yanı sıra medya kuruluşları, sivil toplum temsilcileri ve akademisyenlerle yapılan röportajlara yer verildi.

Türkiye-Bulgaristan ortaklığında yürütülen projede Bulgaristan ve İngiltere'ye ziyaretler gerçek-

*Çekimleri dört aylık sürede tamamlanan 35 dakikalık belgeselde, Bulgaristan'da yaşayan Türklerin yanı sıra medya kuruluşları, sivil toplum temsilcileri ve akademisyenlerle yapılan röportajlara yer verildi.*

iş güvenliği gibi birçok konuda muhabirler ve genç gazeteciler eğitildi.

leştirildi. BBC, Reuters gibi Avrupa'daki birçok medya kurumu yerinde incelendi. Bu ziyaretlerde edinilen mesleki deneyimler başta Bursa olmak üzere çevre illerdeki yerel medya temsilcilerine aktarıldı. Bir dizi meslek içi eğitim düzenlenerek medya etiği, Avrupa Birliği uygulamaları ve medyada

**A**daptation of **Turkish Local Media to the European Union Project** which was implemented by Mudanya Journalists Association ended with a documentary screening January 14th, 2016. The documentary titled **Minorities and Media Before and After the European Union in Bulgaria** drew the attention of participants and local media. The 35-minute documentary was shot in 4 months and it included interviews with media organizations, civil society representatives and academicians as well as Turks living in Bulgaria.

*In the project carried out with the partnership of Turkey and Bulgaria, visits were organized to Bulgaria and the UK. Various media organizations such as BBC and Reuters were visited on site. Professional experiences gained during these visits were shared with local media representatives in neighbouring provinces, especially in Bursa. Correspondents and young journalists were trained on various subjects such as media ethics, European Union practices and occupational safety in media with a series of on the job trainings.*

*The 35-minute documentary was shot in 4 months and it included interviews with media organizations, civil society representatives and academicians as well as Turks living in Bulgaria.*





## Yavuz Gerçekci

Dernek Başkanı  
Mudanya Journalists Association Director

14 Aylık bir emeğin sonun geldik. Başarıyla ve özverili bir ekiple yürütülen Yerel Medyanın Avrupa Birliği ile uyumunu konu alan projemizi sonlandırdık. Çalışmalarımızı konu alan belgeselin sunumunu yaparak, yüzümüzün akı ile projemizi bitirmenin mutluluğunu bizimle paylaşan dostlarımızı en kalbi duygularıyla selamlıyor, kendilerine teşekkür ediyorum. Yeni projelerle Bursa'yı ve Türkiye'yi temsil etmeye devam edeceğiz. . .

*We have come to the end of a 14-month effort. We completed our project on the Adaptation of Turkish Local Media to the European Union carried out successfully and tenaciously. I am whole-heartedly greeting and thanking our friends sharing the happiness of proudly completing the project with a documentary screening depicting our activities. We will continue to represent Bursa and Turkey with new projects...*



**K**anal Avrupa Televizyonu liderliğinde yürütülen **Medya İşbirliğinin Güçlendirilmesi Projesi** kapsamında 13 Aralık 2015 tarihinde Almanya'nın Duisburg kentinde **Medya Etiği ve Şeffaflık** konulu bir panel düzenlendi.

Yoğun ilgi gören panelde, meslek ilkeleri ve sorumluluklar, medyanın toplumun kalitesine etkisi, yerel medyanın sorunları, sosyal medya,

**M**edia Ethics and Transparency panel which was planned under the scope of the **Strengthening Cooperation in Media Project** implemented with the leadership of Kanal Avrupa Television, was held in Duisburg, Germany on December 13th, 2015.

During the panel which attracted great attention, topics like professional principles and responsibility

medyada şeffaflık, özgürlük, etik anlayışı ve Avrupa Türk medyasının dünü ve yarını gibi konular tartışıldı.

Panel, Kanal Avrupa Televizyonu Genel Müdürü Ali Paşa Akbaş, Duisburg Belediye Başkanı Erkan Kocalar, Türkiye Cumhuriyeti Essen Başkonsolosu Mustafa Kemal Basa, Basın İlan Genel Müdürü Cenk Koray Doğan'ın açılış konuşmalarıyla başladı.

Kanal Avrupa Televizyonu Genel Müdürü Ali Paşa Akbaş konuşmasında; "Bizim işimiz, asıl görevimiz medyayı bir araya getirerek sıkıntı ve sorunlarını nasıl çözeriz, nasıl çözüm yolları buluruz konusunu tartışmaya açmak. Toplum-

*ties; the effect of media on social quality; problems and challenges of local media; social media; transparency, freedom and ethics in media; and the past and future of Turkish media in Europe, were discussed.*

*The panel started with the opening remarks of Ali Paşa Akbaş, Kanal Avrupa Television General Director; Erkan Kocalar, Mayor of the City of Duisburg; Mustafa Kemal Basa, Turkey's Consul General in Essen; and Cenk Koray Doğan, General Director of Basın İlan Kurumu.*

*Ali Paşa Akbaş, Kanal Avrupa Television General Director, mentioned during his speech that their job and mission were to bring media together and to discuss how the problems and difficulties could*



muzun geleceğinde en önemli etkenlerden biri olan medyayı nasıl başarılı kılarızın mücadelesini veriyoruz. Bunun için sizleri bir araya getirmek istiyorduk. İşin uzmanları burada, bugün herkes konuşacak!" dedi.

Sivil Toplum Diyalogu Programı kapsamında yürütülen proje, Alman ve Türk medya kuruluşları ve STK'lar arasında diyalog ve işbirliğinin geliştirilmesini ve medya çalışanlarının yanı sıra, kamuoyunu AB politikaları, Türkiye-AB ilişkileri, Türkiye'nin AB katılım süreci ve sürecin günlük hayatımıza etkileri konusunda bilgilendirerek yanlış algıların yok edilmesini amaçlıyor.

*be resolved and how solutions could be found. He also said "We have been fighting for the success of media which is one the most important factor for the future of our society. We wanted to bring you all together for this. The experts are here and everybody will talk today!"*

*The project which is conducted under Civil Society Dialogue Programme aims to increase the dialogue and cooperation between German and Turkish media corporations and CSOs; and to eliminate the false perception by informing public, besides media workers, about EU policies, Turkey-EU relations, Turkey's EU accession process and the process' effect on daily life.*





## İSVEÇ ORTAKLIĞINDA MEDYA ETİĞİ PROJESİ TAMAMLANDI MEDIA ETHICS PROJECT COMPLETED IN PARTNERSHIP WITH SWEDEN

Arı Hareketi Toplumsal Katılım ve Gelişim Derneği / Arı Movement

**A**rı Hareketi ve İsveçli kurum Reportar Utan Granser ortaklığında yürütülen **Medya Etiği Projesi** Kapanış Konferansı 13 Ocak 2016 tarihinde İstanbul'da yapıldı.

Proje sürecinde, bir yandan medya sahipliği bağlamında 90'lardan bu yana Türk medyası incelenirken, bir yandan da insan hakları, basın özgürlüğü ve ifade özgürlüğü gibi konular kapsamında medya etiği ele alındı. Türkiye'de ve İsveç'te medya uzmanlarının katılımıyla yürütülen projede, her iki ülkede yapılan seminer çalışmaları ve konferans etkinlikleri fikir paylaşım platformu olarak işlev gördü ve çalışmanın sonunda tüm çıktılar bir kitapta toplandı.

Kapanış konferansı ARI Hareketi Başkanı Ural Aküzüm'ün açılış konuşmasıyla başladı ve **Medya Etiği ve Türkiye Deneyimi: 90'lar ve Bugün** ile **Medya Etiğinde Dünya ve Türkiye: Yapısal ve Zihinsel Problemler** konulu panellerle devam etti.

Konuşmacıların medya etiği konusunu gazeteci, akademisyen ve STK çalışanı kimlikleriyle ele aldığı panellerde, insan hakları, basın ve ifade özgürlüğü gibi temel kavramlar eşliğinde medya etiği konusu hem yerel hem de dünyadan örneklerle tartışıldı.

**T**he closing conference of **Media Ethics Project** implemented with the partnership of Arı Hareketi (ARI Movement) and Swedish organization Reportar Utan Granser was held in Istanbul on January 13th, 2016

During the project implementation, improvements on Turkish media since 1990s were reviewed from the media ownership perspective and media ethics was discussed in terms of human rights, freedom of press and freedom of expression. In the project carried out with the participation of media experts from Turkey and Sweden, seminars and conferences organized in both countries served as a idea sharing platform and all outputs were compiled in a book at the end of the study.

The closing conference started with the opening remarks of ARI Movement Director Ural Aküzüm and continued with panels titled **Media Ethics and Turkey Experience: 1990s and Today** and **World and Turkey in Media Ethics: Structural and Intellectual Problems**.

During the panels in which panellists addressed the issue of media ethics from the journalist, academician and CSO member perspectives, media ethics was discussed in parallel with basic concepts like human rights, freedom of press and freedom of expression using local and international examples.

**TRT HABER**

---

**BENİM  
AVRUPALI  
KENTİM**

---

---

***MY  
EUROPEAN  
CITY***

---



*Benim Avrupalı Kentim*  
*Benim Avrupalı Kentim*



## SİVİL TOPLUM DİYALOĞU, TRT'DE YAYINLANAN BENİM AVRUPALI KENTİM BELGESELİNDE..

*CIVIL SOCIETY DIALOGUE INTRODUCED IN MY  
EUROPEAN CITY DOCUMENTARY SCREENED ON TRT*



**T**ürkiye'nin Avrupa Birliği üyelik sürecinde bir çok aktör, çeşitli alanlarda farklı çalışmalar hayata geçiriyor. Müzakere süreci bir yandan bürokratların masa etrafında yürüttüğü bir süreç olarak ilerlerken, bir yandan da bu sürecin ürünü olan reformlar yavaş yavaş hayatımıza girmeye başlıyor. Bu reformların toplum tarafından özümsemesi ve uygulamaya geçmesi içinse sivil toplum kuruluşlarına önemli roller düşüyor.

İşte tam bu noktada Avrupa Birliği Bakanlığının 2008 yılından bu yana yürüttüğü Sivil Toplum Diyalogu Programı devreye giriyor. Program, aynı hedef için çalışan AB ve Türkiye'den sivil toplum kuruluşlarını ortak projeler etrafında bir araya getiriyor. Yapılan çalışmalar, Avrupa Birliği ve değerlerinin ülkemizde daha iyi anlaşılmasını sağlarken; ülkemizin, toplumsal değerlerimizin ve kültürümüzün Avrupa'ya taşınmasına da ön ayak oluyor.

Dördüncü dönemi başlayan Sivil Toplum Diyalogu Programında Avrupa ve Türkiye'den yüzlerce sivil toplum kuruluşu çalışmalar yaptı ve bu çalış-

*In the European Union membership process of Turkey, many actors are implementing different activities in various areas. On one hand, the negotiation process is moving forward as a process conducted by the bureaucrats gathering around the table and on the other hand, the reforms that are the outcomes of this process are gradually being a part of our lives. Civil society organizations play important roles in the adoption of these reforms by the community and in their implementation.*

*At this point, the Civil Society Dialogue Programme conducted by the Ministry for EU Affairs since 2008 steps in. The Programme brings the civil society organizations from the EU and Turkey working with the same objective together around the common projects. Activities carried out ensure a better understanding of the European Union and its values in our country and lead the way to introduce our country, our social values and culture in Europe.*

*Within the scope of Civil Society Dialogue Programme, the fourth phase of which was initiated,*





malar sonucunda milyonlarca kişiye Avrupa Birliği ve Türkiye ilişkileri ve bunun toplumsal yansımaları konusunda bilgi aktarıldı. Bu çalışmaların etkilerini Ankara'da yer alan bir yaşlı bakım evinin Avrupalı ortağının deneyimlerinden faydalanarak hizmetlerini AB standartlarına çıkarışında; Denizli'de başlayan ve Hollandalı ortaklarıyla tüm Türkiye'ye koruyucu aile kavramını yaygınlaştırmayı başaran bir Derneğin raporunda; Mardin'de ilk defa çocuk hakları alanında çalışmalar yürüten kurumların bir araya getirdiği derneklerin geleceğe yönelik planlarında görmek mümkün.

TRT Haber ekranlarında yayınlanan ve Türkiye-Avrupa Birliği ilişkilerini konu alan Benim Avrupalı Kentim belgeseli de, Türkiye'nin ve Avrupa'nın dört bir yanına yayılan bu diyalogun gücünü ve etkilerini, ilki Şubat ayında yayınlanan iki bölümüyle kamuoyuna taşıyor. Belgeselin tamamını [www.siviltoplumdiyalogu.org](http://www.siviltoplumdiyalogu.org) adresinde yer alan Diyalog TV'den veya TRT Haber internet sitesinden izleyebilirsiniz.

*hundreds of civil society organizations from Europe and Turkey carried out activities and millions of people were informed on the European Union and Turkey relations and their social reflection as a result of these activities. Impacts of these activities could be seen in the elderly care centre which upgraded its services to the EU standards using the experiences of its European partner in Ankara; in the report of an Association which succeeded in disseminating the foster family concept from Denizli throughout Turkey with its Dutch partners and in the future plans of the associations brought together by the institutions carrying out the first activities in the field of child rights in Mardin.*

*My European City documentary on Turkey-European Union relations which is screened on TRT Haber reflects the power and impacts of this dialogue disseminated throughout Turkey and Europe in its two episodes, first of which aired in February. You can watch the full documentary on Dialogue TV on [www.siviltoplumdiyalogu.org](http://www.siviltoplumdiyalogu.org) or on TRT Haber website.*



# DIALOGUE SEMINARS

FOR PUBLIC-CSO-MEDIA CO-OPERATION

[www.civilsocietydialogue.org](http://www.civilsocietydialogue.org)



Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilir.  
This programme is co-funded by the European Union and the Republic of Turkey.



ANTALYA

21-22 Nisan 2015  
21-22 April 2015

İSTANBUL

13-14 Mayıs 2015  
13-14 May 2015

GAZİANTEP

16-17 Haziran 2015  
16-17 June 2015

SAMSUN

09-10 Eylül 2015  
09-10 September 2015

# DİYALOĞUN TEMSİLCİLERİ BRÜKSEL'DE



---

# ***REPRESENTATIVES OF DIALOGUE IN BRUSSELS***

---

edilmektedir  
blic of Turkey

U-STK-MEDYA İŞBİRLİĞİ İÇİN  
**DIALOG SEMİNERLERİ**  
[www.siviltoplumdiyalogu.org](http://www.siviltoplumdiyalogu.org)

15  
2015

ESKİŞEHİR  
11-12 Kasım 2015  
11-12 November 2015

İZMİR  
16-17 Aralık 2015  
16-17 December 2015



Sivil Toplum Diyalogu programının üçüncü döneminde hayata geçirilen bir dizi etkinlik ile Kamu, STK ve Medya temsilcileri arasındaki iletişimin güçlendirilmesi hedefleniyordu.

Diyalog Seminerleri başlığı altında Antalya, Gaziantep, Samsun, Eskişehir ve İzmir'de düzenlenen ve 600'ün üzerinde sektör temsilcisinin katıldığı seminerlerde, bu üç sektörün birbirini daha iyi anlaması; AB-Türkiye ilişkileri bünyesinde hayata geçirilen çalışmaların sonuçlarını topluma daha iyi anlatmaları için aralarında güçlü bir diyalog kurulması yolunda önemli adımlar atıldı.

*With a series of activities implemented in the third phase of Civil Society Dialogue, it was aimed to strengthen the communication among the representatives from Public, CSOs and Media. In the seminars organized with the participation of over 600 sector representatives in Antalya, Gaziantep, Samsun, Eskişehir and İzmir under Dialogue Seminars, important steps were taken for a better understanding among these three sectors and establishing a strong dialogue between them to better inform the public on the results of activities implemented in the scope of EU-Turkey relations.*

**A**vrupa Birliği konusunda çalışan kamu kurumları, AB uyum sürecinde çeşitli projeler hayata geçiren STK'lar ile yerel ve ulusal düzeyde AB işleri konusunda habercilik yapan basın örgütlerinin temsilcilerinin bir araya geldiği seminerler sonucunda, bu üç sektörün birbirleriyle daha etkin çalışması için bir yol haritası da çıkarıldı. Nisan 2015'de başlayan ve Kasım ayında sona eren seminerlerin ardından, katılımcılar arasından belirlenen 18 sektör temsilcisiyle birlikte Ocak ayında Brüksel'e bir çalışma ziyareti düzenlendi. AB'nin iletişim alanında uzman-

**A**t the end of these seminars bringing together the public institutions working in the field of European Union, CSOs carrying out various projects in the EU harmonization process and press organizations working on the EU affairs, a road map was prepared to ensure a more efficient co-operation between these three sectors. Following the seminars that started in April 2015 and concluded in November, a study visit was organized this time in Brussels with 18 sector representatives selected among the participants. Media, CSO and public sector representatives completed the inten-





laşmış Brüksel merkezli kurum ve kuruluşlarını daha yakından tanımak; AB ile ilgili kazanımların kamuoyuna aktarılması konusunda mevcut mekanizmaları incelemek ve bu alandaki iyi uygulama örneklerini görmek üzere medya, STK ve kamu temsilcileri bir haftalık yoğun bir ziyareti tamamladı. Uzun yıllar Brüksel'de gazetecilik yapmış olan Zeynel Lüle önderliğinde gerçekleştirilen ziyarete yönelik katılımcıların izlenimlerini sizlerle paylaşıyoruz:

*sive one-week visit organized to familiarize with the Brussels-based institutions and organizations specialized on EU communication, review current mechanisms on informing the public on the gains related to the EU and observe the best practices in this field. We are sharing the impressions of the participants on the visit organized under the leadership of Zeynel Lüle who was a journalist in Brussels for many years:*



"Her şeyden önce, 'İnsan bilmediğinin düşmanıdır' sözünün ne kadar doğru olduğunu öğrendik. Bu bilgimizi bizzat yaşayarak ve tecrübe ederek kazandık. Şunu açıklıkla ifade etmeliyim ki; Türkiye kamuoyunda AB olumlu ve olumsuz yönleri bilinen bir konu kesinlikle değildir. Bu konular çok dar bir çerçevede değerlendirilmektedir. Bir konu tam olarak anlaşılmadığında, o konunun fanatizmi doğar. AB Türkiye'de fanatizm çerçevesinde algılanıp tartışılmaktadır. Beyaz diyenler niçin beyaz dediklerini ve siyah diyenler niçin siyah dediklerini bilmemektedirler. Bunun için bütün konularda olduğu gibi özellikle AB konusunda iletişim ve diyalogun mutlaka olması gerektiği tecrübesine sahip olduk"



İSKAN ERPİN

"First of all, we learned that the saying 'People are the enemy of what they don't know' is actually true. We obtained this knowledge from first-hand experience. I should honestly say that the positive and negative sides of the EU are certainly not known by the public in Turkey. These issues are evaluated in a quite narrow framework. When an issue is not understood properly, fanaticism about it will arise. In Turkey, the EU concept is perceived and discussed in the framework of fanaticism. Those who defend 'white' or those who defend 'black' do not know why they are defending these concepts. Therefore, we experienced that communication and dialogue are necessary in the EU issue as in every subject."

"Avrupa Parlamentosu ziyareti, atmosferi solumak ve Türk parlamenterleri tanımak açısından önemli oldu. Avrupa'da yaşayan bir Türkün gözünden Türkiye'nin bu süreçte nasıl görüldüğünü öğrendik."



BERNA YEĞİN

"Visit to the European Parliament was important for breathing the atmosphere and getting to know Turkish members of parliament. We learned about the image of Turkey in this process from the point of view of a Turk living in Europe."

"AB nezdindeki Daimi Temsilciğimize yaptığımız ziyaret göçten vize serbestisine, enerjiden tek para kullanımına, hizmet sunum serbestisinden sivil toplumun karar alma sürecine katılımına kadar geniş bir yelpazede güncel bilgilere toplu bir şekilde ulaşmamıza yardımcı oldu. Türk kökenli siyasilerle yaptığımız temaslara, Türklerin aslında Avrupa siyasi hayatında çok rahat yer alabildiğini göstermesi açısından önemliydi. European Journalists Club'a yaptığımız ziyaret ve Brüksel'de yerleşik Türk gazetecilerle yaptığımız sohbet, otokontrole sahip ve fakat etkin habercilik anlayışını görmemiz bağlamında kayda değerdi."



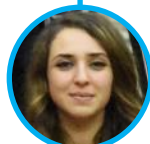
SİBEL MEHTER AYKIN

"The visit to our Permanent Representation to the EU gave us access to a wide range of up-to-date information from migration to visa exemption, from energy to the use of a single currency, from freedom to provide services to the participation of civil society in the decision making processes. Meetings with the politicians from Turkish roots were important in terms of showing that Turkish people can easily take part in the political life of Europe. Visit to the European Journalists Club and conversations with the Turkish journalists living in Brussels were significant to see the journalism understanding with self-control and efficiency."

"Taraflar arasında bir diğerini yakından tanımamaktan kaynaklanan önyargılı tutum ve davranışlar söz konusu olabilmektedir. Bu gibi önyargılar, taraflar arasında yapıcı diyalog ile aşılabilecek niteliktedir. Birlikte çalışma ortamının sağlanması ve ortak hareket kültürünün geliştirilmesiyle bu tip sorunlara çözüm üretmek mümkündür."

"Biased attitudes and behaviours caused by lack of knowledge about each other between the parties can be the case. Such bias can be overcome with constructive dialogue between the parties. It is possible to come up with solutions to such problems by ensuring a cooperation environment and developing a common action culture."

"En çok etkilendiğim ve birkaç saat daha sürmesini istediğim ziyaret, Avrupa Parlamentosunda İsmail Ertuğ ile yapmış olduğumuz toplantı idi. Avrupa Birliği kavramına hiç bu açılardan bakmayı denememiştim. Türkiye'nin AB için ne kadar istekli olup olmadığını, bu kadar tarafsız bir ağızdan dinlemek ve öğrenmek edindiğim en güzel tecrübelerden biriydi."



DİLARA BERİK

"The most impressive visit which I wanted to last a couple hours more was the meeting we held with İsmail Ertuğ in the European Parliament. I had never tried to look at the European Union concept from these perspectives. It was one of the best experiences I ever had to listen and learn from an objective perspective to what extent Turkey is willing to join the European Union."

"European Movement International Genel Sekreteri Petros Fassoulas, örgütlenme yapıları ve ana faaliyet konuları hakkında bilgi verdi. İkinci Dünya Savaşının ardından, 1948 yılında kurulan bu kurum, kültürel ve ekonomik anlamda Birleşik Avrupa temelli çalışmalar gerçekleştiriyor. Medya, Akademik camia ve Düşünce Kuruluşları, Sektörel Paydaşlar, Sivil Toplum Kuruluşları ve Kamu Kurumlarını tek bir çatı altında toplayan European Confederation of Independent Trade Unions (CESI), şemsiye tarzı örgütlenme yapısıyla Türkiye için özel ve önemli bir model."

"Ziyaret sonrası Türkiye'deki sivil toplum kuruluşlarına önereceğim şey ise kendi içlerine kapalı kalmak yerine ulusal ve uluslararası düzeydeki çeşitli STK'larla daha çok bir araya gelmeleri; yine benzer şekilde, AB konularında çalışan kamu ve STK'ların iletişim ağlarına katılmaları; farklı yapıdaki kurumlara bir arada çalışabilme kültürünü öğrenmeleri ve de geliştirmeleridir."

"The General Secretary of European Movement International, Petros Fassoulas, provided information on the organization structures and main activity areas. This institution established in 1948 following the Second World War carries out Integrated Europe based cultural and economic activities. European Confederation of Independent Trade Unions (CESI) bringing media, academic community, Think Tanks, Sectoral Stakeholders, Civil Society Organizations and Public Organizations together under the same roof is a special and important model for Turkey with its umbrella structure."

"After the visit, my recommendation to the civil society organizations in Turkey is to come together with various CSOs at the national and international level more frequently rather than narrowing down their scope; to join the communication networks of public institutions and CSOs working in the field of EU and to learn and develop a culture of cooperation with other institutions in different structures."



**YASIN ALİ TÜRKERİ**

"AB'ye girmek için en önemli görevin STK'larda olduğunu öğrendim. STK'ların aktif hale gelmeleri, halkla iletişime geçmeleri ve geri bildirimlerde bulunarak bilgiyi tabana yaymaları gerektiğini düşünüyorum."

"I learned that CSOs play the most important role in joining the EU. I think that CSOs should be active, reach the public and disseminate the information locally by providing feedbacks."



**HALİM ŞİVECAN**

"AB üyeliği sadece siyasi bir süreç değil; aynı zamanda toplumsal bir süreç. Aslında süreç sonuçtan daha önemli; süreçteki gelişmeleri gerçekleştirmek çok daha önemli. Süreci yönlendiren aktörlerden biri de sivil toplum kuruluşları olmalı. Türkiye'deki STK'ların zaman zaman etkili çalışmaları olduğu görülse de süreklilik ve istikrar konusunda yetersiz kalabiliyor."

"EU membership is not only a political process, but also a social process. Actually, the process is more important than the result; it is more important to realize the achievements in the process. One of the actors guiding the process should be civil society organizations. Although CSOs in Turkey implement effective activities at times, they can be insufficient in terms of sustainability and stability."



**SİBEL TURAN AKAN**

"Ziyaret programında yer alan engelli ve diğer dezavantajlı bireylere yönelik hizmet sunan ENIL isimli STK'yı ziyaret etmemiz sayesinde AB sürecinde STK'ların ne denli etkili olduğu ve bu süreç çerçevesinde STK'lara düşen rolü görme fırsatı elde ettik. Bu STK sayesinde AB'ye girmiş olan ülkelerde engelli haklarının gelişiminde STK'ların katkısını gözlemledik."

"Thanks to the visit paid to a CSO named ENIL providing services to the disabled and other disadvantaged individuals in the scope of the visit programme, we had the opportunity to see the impact and role of CSOs in the EU process. Through the CSO, we observed the contribution of CSOs to the improvement of disability rights in the EU member countries."



**SONER KARATAŞOĞLU**



---

# **SİVİL TOPLUM DİYALOĞU - IV**

---

---

***CIVIL SOCIETY  
DIALOGUE - IV***

---



## 80 YENİ PROJE TÜRKİYE VE AVRUPA BİRLİĞİ ARASINDA KÖPRÜ OLMAYA DEVAM EDİYOR

### 80 NEW PROJECTS CONTINUE TO BE A BRIDGE BETWEEN TURKEY AND THE EUROPEAN UNION

**S**ivil Toplum Diyalogunun yeni dönemi Türkiye'nin de dahil olduğu 21 farklı ülkeden 200'ün üzerinde kuruluşu bir araya getiriyor. 80 diyalog projesi enerji; çevre; adalet özgürlük ve güvenlik; tüketicinin ve sağlığın korunması; bölgesel politika ve yapısal araçların koordinasyonu; iş kurma hakkı ve hizmet sunumu serbestisi; işletme ve sanayi politikası; tarım ve balıkçılık; eğitim alanlarında hayata geçiyor.

Yaklaşık 11 milyon Avroluk mali destek sağlanan projelerin de Sivil Toplum Diyalogu ailesine katılımıyla, programda ulaşılan ortaklık sayısı 600'e ulaşırken, verilen mali destek ise 42,5 milyon Avroyu aşıyor.

**N**ew phase of the Civil Society Dialogue brings together over 200 organizations from 21 different countries including Turkey. 80 dialogue projects are implemented in the fields of energy; environment; justice, freedom and security; consumer and health protection; regional policy and coordination of structural instruments; right of establishment and freedom to provide services; enterprise and industrial policy; agriculture and fisheries; and education.

With the inclusion of projects having approximately 11 million Euro financial support under the Civil Society Dialogue, the number of partnerships in the programme reached 600, and financial support exceeded 42,5 million Euros.





## ORTAKLAR 29 ŞUBAT, 1 VE 2 MART 2016'DA ANKARA'DA BULUŞTU

**A**vrupa Birliği ve Türkiye'den hibe faydalanıcılarının, sivil toplum kuruluşlarının, çeşitli bakanlıklardan uzmanların, AB üyesi ülkelerin Büyükelçilerinin, medya mensuplarının, Avrupa Birliği Delegasyonunun ve Merkezi Finans ve İhale Birimi temsilcilerinin bir araya geldiği açılışta Sivil Toplum Diyalogunun dördüncü dönemi tanıtıldı.



Yaklaşık 400 kişinin katılımı ile gerçekleşen etkinlikte Avrupa Birliği'nin 9 farklı politika alanına yayılan projeler hakkında bilgi verildi.

Ayrıca daha önce Sivil Toplum Diyalogu ailesine katılan ve proje gerçekleştiren üç hibe faydalanıcısı deneyimlerini paylaştı.

## PARTNERS MET IN ANKARA ON 29 FEBRUARY AND 1-2 MARCH 2016

**T**he fourth phase of the Civil Society Dialogue was launched with an opening ceremony that brought together grant beneficiaries from the European Union and Turkey, civil society organizations, experts from various ministries, Ambassadors of the EU countries, media workers, and representatives from the Delegation of European Union to Turkey and Central Finance and Contracts Unit.



More than 400 participants attended the ceremony where general information was shared regarding the projects in 9 different policy areas of the European Union. Furthermore, three grant beneficiaries that had joined the Civil Society Dialogue family shared their experiences in project implementation.





## PROJELER KENDİLERİNİ ANLATTI

**S**ivil Toplum Diyalogu çerçevesinde proje hedeflerini gerçekleştirmek için kolları sıvayan hibe faydalanıcıları heyecanlarını kameraya yansıttılar. Projelerini, neler yapacaklarını, diyaloga nasıl katkıda bulunacaklarını anlattılar. Projeler birbirleriyle tanışırken yeni köprülerin ilk adımları atıldı.

## THE PROJECTS DESCRIBED

*The grant beneficiaries taking action to achieve their project objectives under the Civil Society Dialogue reflected their enthusiasm to the screen. They described their projects, their activities, and contributions they will provide to dialogue.*





## HİBE UYGULAMA EĞİTİMİ YAPILDI

**A**çılışın ardından AB Bakanlığı ve Teknik Destek Ekibi Uzmanları tarafından, hibe faydalanıcısı kuruluşlardan katılan 260 temsilciye Sivil Toplum Diyalogu çerçevesinde üç günlük yoğun hibe uygulama ile iletişim ve görünürlük eğitimi verildi. Akla takılan soruların yanıt bulunduğu eğitime Merkezi Finans ve İhale Birimi ve Avrupa Birliği Bakanlığı uzmanları ile birlikte Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu temsilcileri de katıldı.



Ankara'daki açılış ve eğitimin ardından 80 diyalog temelli proje hızla uygulamaya geçti. Eş zamanlı olarak yerinde proje izlemeleri başlarken, projeler peşi sıra açılış toplantılarını ve ilk faaliyetlerini gerçekleştirmeye başladılar.

## GRANT IMPLEMENTATION TRAINING DELIVERED

**F**ollowing the opening ceremony, intensive training on grant implementation, communication and visibility was provided by the Ministry for EU Affairs and the Technical Assistance Team Experts for 260 representatives from grant beneficiary organizations within the framework of Civil Society Dialogue. The training clearing questions marks was organized with the participation of the Central Finance and Contracts Unit and the Ministry for EU Affairs experts as well as representatives from the Delegation of the European Union to Turkey.



Following the opening ceremony and training in Ankara, 80 dialogue projects were immediately put into action. Simultaneously, on the spot project monitoring activities were initiated and projects started to organize their kick-off meetings and first activities.



# AVRUPA BİRLİĞİ'NİN 9 FARKLI POLİTİKA ALANINDA TOPLAM 80 PROJE NE YAPACAK?

WHAT WILL A TOTAL OF 80 PROJECTS IN 9 DIFFERENT  
POLICY AREAS OF THE EUROPEAN UNION ACHIEVE?

**ÇEVRE**  
ENVIRONMENT

**ENERJİ**  
ENERGY

**TÜKETİCİNİN VE  
SAĞLIĞIN KORUNMASI**  
CONSUMER AND HEALTH PROTECTION

**ADALET, ÖZGÜRLÜK VE  
GÜVENLİK**  
JUSTICE, FREEDOM AND SECURITY

**İŞ KURMA HAKKI VE HİZMET  
SUNUMU SERBESTİSİ**  
RIGHT OF ESTABLISHMENT AND  
FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

**BÖLGESEL POLİTİKA VE  
YAPISAL ARAÇLARIN  
KOORDİNASYONU**  
REGIONAL POLICY AND COORDINATION  
OF STRUCTURAL INSTRUMENTS

**İŞLETME VE SANAYİ  
POLİTİKASI**  
ENTERPRISE AND INDUSTRIAL  
POLICY

**TARIM VE BALIKÇILIK**  
AGRICULTURE AND FISHERIES

**EĞİTİM**  
EDUCATION

# 1 ÇEVRE *ENVIRONMENT*





1

## KADIN VE ÇEVRE

### Projenin yürütücüsü

Kırsal Bölgelerdeki Kadın Hareketi Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

LIFE – Education, Environment, Equality e. V. (Almanya), KAÇED (Türkiye)

### Projenin bütçesi

165.516,16 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Doğu Karadeniz (Türkiye), Berlin (Almanya)

### Projenin amacı

Proje doğal kaynakların bilinçli kullanımı ve çevre sorunları konularında kadınların duyarlılıklarının artırılması, bu konularda kapasitelerinin güçlendirilmesi ve çevre politikaları alanında cinsiyet eşitliğinin geliştirilmesini hedefliyor. Buna ek olarak çevre konusunda bir iletişim platformu kurularak sivil toplum katılımının sürdürülebilir kılınmasını amaçlıyor.

## YAĞMUR HASADI

### Projenin yürütücüsü

Peyzaj Araştırmaları Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Associação Para Um Mundo Humanitario (Portekiz), Çankaya Belediyesi, Türkiye Belediyeler Birliği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

143.332,60 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara (Türkiye), Odemira (Portekiz)

### Projenin amacı

Ortak kurumların yerel düzeyde iklim değişikliğine adaptasyon kapasitelerinin artırılması; yağmur hasadı metoduyla etkin su yönetimi sistemlerinin geliştirilmesi ve iklim direnci konusunda sürdürülebilir modellerin diğer kurumlara yaygınlaştırılması hedefleniyor.

2

## WOMEN AND ENVIRONMENT

### Grant beneficiary

*Kırsal Bölgelerdeki Kadın Hareketi Derneği (Turkey)*

### Co-beneficiaries

*LIFE – Education, Environment, Equality e. V. (Germany), KAÇED (Turkey)*

### Project budget

*165.516,16 Euro*

### Project duration

*12 months*

### Locations of actions

*Eastern Black Sea Region (Turkey), Berlin (Germany)*

### Project objective

*Raise the awareness of women on environmental problems and conscious use of natural resources, build their capacities in these subjects, and enhance gender equality in environmental policy areas. In addition, sustainable participation of civil society will be ensured through establishing a communication platform on environment.*

## RAIN HARVESTING

### Grant beneficiary

*Peyzaj Araştırmaları Derneği (Turkey)*

### Co-beneficiaries

*Associação Para Um Mundo Humanitario (Portugal), Çankaya Belediyesi, Türkiye Belediyeler Birliği (Turkey)*

### Project budget

*143.332,60 Euro*

### Project duration

*12 months*

### Locations of actions

*Ankara (Turkey), Odemira (Portugal)*

### Project objective

*Build the local capacities of partner organizations for adaptation to climate change, develop efficient water management systems through rainwater harvesting method, and extend the sustainable models on climate resistance to the other organizations.*



3

## TÜRKİYE ÇÖPÜNÜ DÖNÜŞTÜRÜYOR!

### Projenin yürütücüsü

Buğday Ekolojik Yaşamı Destekleme Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Association des Cites et des Regions pour le Recyclage et la Gestion Durable des Ressources (Belçika)

### Projenin bütçesi

160.090,18 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye ve AB Ülkeleri

### Projenin amacı

Çevre, küresel ısınma ve atık konularında Türkiye ve AB'deki sivil toplum arasında işbirliği kurulması hedefleniyor. Projenin ayrıca Türkiye'de küresel ısınmanın azaltılmasına ve çevrenin korunmasına katkı sağlaması bekleniyor.

## TURKEY COMPOSTS!

### Grant beneficiary

Buğday Ekolojik Yaşamı Destekleme Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Association des Cites et des Regions pour le Recyclage et la Gestion Durable des Ressources (Belgium)

### Project budget

160.090,18 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Turkey and EU Countries

### Project objective

Establish cooperation between the civil societies in Turkey and the EU in environment, global warming and waste issues. Also it is expected to contribute to reducing global warming and protecting the environment in Turkey.

4

## DOĞA İÇİN SANAT

### Projenin yürütücüsü

Doğa Koruma Merkezi Vakfı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Society of Wildlife Artists (Birleşik Krallık)

### Projenin bütçesi

149.976,55 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Muğla (Türkiye), Londra (Birleşik Krallık)

### Projenin amacı

"Yaban Hayatı Sanatı" aracılığıyla Türkiye'nin biyolojik çeşitliliğinin korunmasına katkı sağlanıyor. Muğla bölgesinde bulunan endemik Sığla ağaçlarının korunması için farkındalık yaratılıyor.

## ARTISTS FOR NATURE

### Grant beneficiary

Doğa Koruma Merkezi Vakfı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Society of Wildlife Artists (United Kingdom)

### Project budget

149.976,55 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Muğla (Turkey), London (United Kingdom)

### Project objective

Contribute to the preservation of biodiversity in Turkey through "Wildlife Artistry". Awareness will be raised to protect the endemic sweetgum trees (*Liquidambar orientalis*) in Muğla region.

## TÜRKİYE ORMANLARINDA AB DOĞA KORUMA

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Ormanlıklar Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Naturschutzbund Deutschland (NABU) e.V (Almanya), Karabük Üniversitesi Orman Fakültesi (Türkiye)

### Projenin bütçesi

136.253,24 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Karabük (Türkiye), Berlin (Almanya)

### Projenin amacı

Türkiye'nin ormanlık bölgelerinde Natura 2000 alanlarının seçilmesi için gerekli kapasitenin oluşturulması ve AB'nin doğa koruma politikalarına uygun olarak sivil diyalogun güçlendirilmesi hedefleniyor.

5

## EU NATURE CONSERVATION IN TURKEY FORESTS

### Grant beneficiary

Türkiye Ormanlıklar Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Naturschutzbund Deutschland (NABU) e.V (Germany), Karabük Üniversitesi Orman Fakültesi (Turkey)

### Project budget

136.253,24 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Karabük (Turkey), Berlin (Germany)

### Project objective

Develop capacity to select the Natura 2000 areas in the forest areas of Turkey and strengthen the civil dialogue based on EU policies for nature conservation.

## İŞ DÜNYASI İÇİN ÇEVRE AYAK İZİ

### Projenin yürütücüsü

The Carbon Trust (Birleşik Krallık)

### Projenin ortakları

Ege Orman Vakfı, Hayat Boyu Öğrenme, Mesleki Eğitim ve Geliştirme Derneği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

175.739,92 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İzmir (Türkiye), Londra (Birleşik Krallık)

### Projenin amacı

Türkiye'deki imalatçılar ve ihracatçılar ürün ve hizmetlerinin çevresel etkilerini dikkate alan düşük karbonlu ticaret yetisi kazanıyor ve uluslararası alandaki rekabet edebilirlikleri artıyor.

6

## ENVIRONMENTAL FOOTPRINTING FOR BUSINESS

### Grant beneficiary

The Carbon Trust (United Kingdom)

### Co-beneficiaries

Ege Orman Vakfı, Hayat Boyu Öğrenme, Mesleki Eğitim ve Geliştirme Derneği (Turkey)

### Project budget

175.739,92 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

İzmir (Turkey), London (United Kingdom)

### Project objective

Turkish producers and exporters build capacity in low carbon trade taking into consideration the environmental effects of products and services and gain international competitiveness.

## KÜÇÜKAKBALARİVEŞAHKARTALLARIKORUMA

Projenin yürütücüsü  
Doğa Derneği (Türkiye)

Projenin ortakları  
Bulgarian Society for the Protection of Birds (Bulgaristan)

Projenin bütçesi  
173.027,68 Avro

Projenin süresi  
14 ay

Projenin uygulanacağı ülke/şehirler  
Sivas, Nevşehir, Edirne, Kırklareli, Tekirdağ, Bolu, Eskişehir, İstanbul (Türkiye)

Projenin amacı  
Akbaba ve Şah kartalların Türkiye'deki popülasyonu ve yaşam alanları korunuyor, iyi örneklerin paylaşımı ile bu konudaki farkındalık artıyor.

7

## CONSERVATION OF EGYPTIAN VULTURES AND EASTERN IMPERIAL EAGLES

Grant beneficiary  
Doğa Derneği (Turkey)

Co-beneficiaries  
Bulgarian Society for the Protection of Birds (Bulgaria)

Project budget  
173.027,68 Euro

Project duration  
14 months

Locations of actions  
Sivas, Nevşehir, Edirne, Kırklareli, Tekirdağ, Bolu, Eskişehir, İstanbul (Turkey)

Project objective  
The population and habitats of Egyptian Vultures and Eastern Imperial Eagles will be protected and awareness will be raised through best practices.

## GÖKÇEADA SU ALTI PARKI

Projenin yürütücüsü  
Türk Deniz Araştırmaları Vakfı (Türkiye)

Projenin ortakları  
BiEAUdiversité (Fransa)

Projenin bütçesi  
113.041,70 Avro

Projenin süresi  
12 ay

Projenin uygulanacağı ülke/şehirler  
Çanakkale (Türkiye)

Projenin amacı  
Gökçeada Sualtı Parkının doğal ortamında (in situ) düzenlenmesi, yönetilmesi, eğitim materyalleri ile deniz biyolojik çeşitliliği ve çevrenin korunmasına ilişkin farkındalığın artırılması ve bir sualtı yolu kurulması hedefleniyor.

8

## GÖKÇEADA UNDERWATER PARK

Grant beneficiary  
Türk Deniz Araştırmaları Vakfı (Turkey)

Co-beneficiaries  
BiEAUdiversité (France)

Project budget  
113.041,70 Euro

Project duration  
12 months

Locations of actions  
Çanakkale (Turkey)

Project objective  
Constitute in situ management of the park and raise public awareness on marine biodiversity and environmental conservation through educative materials and the settlement of an underwater trail.



9

## BOZAYILARIN KORUNMASI

**Projenin yürütücüsü**  
Istituto Oikos- Onlus (İtalya)

**Projenin ortakları**  
KuzeyDoğa Derneği (Türkiye)

**Projenin bütçesi**  
164.215,89 Avro

**Projenin süresi**  
12 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**  
Lombardy Bölgesi ve Trento Özerk Bölgesi (İtalya), Kars (Türkiye)

**Projenin amacı**  
Boz ayı nüfusunun AB politikalarına ve mevzuatına uygun olarak yönetilmesi için Türkiye ve İtalya arasında bilgi ve tecrübe paylaşımı hedefleniyor.

## BROWN BEAR CONSERVATION

**Grant beneficiary**  
Istituto Oikos- Onlus (Italy)

**Co-beneficiaries**  
KuzeyDoğa Derneği (Turkey)

**Project budget**  
164.215,89 Euro

**Project duration**  
12 months

**Locations of actions**  
Lombardy Region and Trento Autonomous Province (Italy), Kars (Turkey)

**Project objective**  
Exchange of information and expertise between Turkey and Italy involved in brown bear populations management towards the implementation of EU policies and legislation.

10

## YEŞİL İKLİM YEŞİL EKONOMİ

**Projenin yürütücüsü**  
Yeşil Düşünce Derneği (Türkiye)

**Projenin ortakları**  
Sabancı Üniversitesi İstanbul Politikalar Merkezi (Türkiye), Green European Vakfı (Belçika)

**Projenin bütçesi**  
156.389,06 Avro

**Projenin süresi**  
15 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**  
Adana, Ankara, Artvin, Çanakkale, İstanbul (Türkiye), Brüksel (Belçika)

**Projenin amacı**  
AB'deki en iyi uygulamalar baz alınarak yeşil ekonomi politikaları üzerine bir rapor hazırlanıyor. Enerji, kentler ve arazi kullanımı hakkında yerel ve ulusal politikalar geliştiriliyor. Tüm bu veriler ışığında hükümetin ilgili bakanlıklarında lobicilik faaliyetleri gerçekleştirilmesi hedefleniyor.

## GREEN CLIMATE GREEN ECONOMY

**Grant beneficiary**  
Yeşil Düşünce Derneği (Turkey)

**Co-beneficiaries**  
Sabancı Üniversitesi İstanbul Politikalar Merkezi (Turkey), Green European Vakfı (Belgium)

**Project budget**  
156.389,06 Euro

**Project duration**  
15 months

**Locations of actions**  
Adana, Ankara, Artvin, Çanakkale, İstanbul (Turkey), Brussels (Belgium)

**Project objective**  
A report on the green economy policies will be prepared based on best practices in the EU countries. Local and national policies on energy, cities and land use will developed. Using this data, lobbying activities will be conducted in governmental institutions.

## İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ İÇİN SİVİL DİYALOG

### Projenin yürütücüsü

Gaziantep İstanbul Teknik Üniversitesi Mezunları Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Hasan Kalyoncu Üniversitesi (Türkiye), Universität für Bodenkultur Wien (Avusturya)

### Projenin bütçesi

147.682,35 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Gaziantep (Türkiye)

### Projenin amacı

Bölgedeki sivil toplum kuruluşları, balıkçılar, turistik tekne sahipleri ve halk arasındaki diyalog, çevre ve iklim değişikliği konusundaki bilinçlendirme artırılıyor; motorize turistik teknelerin güneş enerjisiyle çalışan teknelerle değiştirilmesine yönelik bir fizibilite çalışması yapılıyor ve 1 bot üzerinde pilot proje uygulanıyor.

11

## CIVIL DIALOGUE FOR CLIMATE CHANGE

### Grant beneficiary

Gaziantep İstanbul Teknik Üniversitesi Mezunları Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Hasan Kalyoncu Üniversitesi (Turkey), Universität für Bodenkultur Wien (Austria)

### Project budget

147.682,35 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Gaziantep (Turkey)

### Project objective

Dialogue will be enhanced and the environmental and climate change awareness will be increased among the CSOs, fishermen, touristic boat owners and public in the region; a feasibility study will be conducted for replacing the motorized touristic boats with solar boats and the pilot project is applied on a single boat.

## DÜŞÜK KARBON

### Projenin yürütücüsü

Yeryüzü Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Third Generation Environmentalism (Birleşik Krallık), Doğal Hayatı Koruma Vakfı (Türkiye)

### Projenin bütçesi

129.974,95 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye

### Projenin amacı

Türkiye’de düşük karbon gelişimine yönelik adımların tanımlanması ve tanıtılması amaçlanıyor. Bunun için Türkiye ve AB’den konuyla ilgili sivil toplum kuruluşları ile karar vericilerin bir araya gelip, yapıcı diyalog kurması ile kamuoyunda farkındalık yaratılması hedefleniyor.

12

## LOW CARBON

### Grant beneficiary

Yeryüzü Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Third Generation Environmentalism (United Kingdom), Doğal Hayatı Koruma Vakfı (Turkey)

### Project budget

129.974,95 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Turkey

### Project objective

Identify and promote low carbon development pathways for Turkey. Establish a constructive dialogue between CSOs and decision makers in Turkey and Europe and create public awareness.

13

## TURNALARIMIZI BİRLİKTE KORUYALIM

### Projenin yürütücüsü

Doğa Araştırmaları Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Kranichschutz Deutschland GmbH (Almanya)

### Projenin bütçesi

150.932,42 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Sivas, Ardahan, Erzincan, Erzurum (Türkiye), Gross Mohrdorf (Almanya)

### Projenin amacı

Turnaların Türkiye'deki popülasyonu ve yaşam alanları korunuyor, Almanya ve Türkiye arasındaki işbirliği artıyor.

## LET'S CONSERVE OUR CRANES TOGETHER

### Grant beneficiary

Doğa Araştırmaları Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Kranichschutz Deutschland GmbH (Germany)

### Project budget

150.932,42 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Sivas, Ardahan, Erzincan, Erzurum (Turkey), Gross Mohrdorf (Germany)

### Project objective

The population and habitats of cranes in Turkey will be preserved and cooperation between Germany and Turkey will be increased.

14

## YUNANİSTAN-TÜRKİYE YABANI ORKİDELERİ PLATFORMU

### Projenin yürütücüsü

Sails for Science (Almanya)

### Projenin ortakları

Elliniki Etairia Prostatias tis Fysis (Yunanistan), Antalya Orkidelerini ve Biyolojik Çeşitliliği Koruma Derneği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

151.113,75 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, Antalya, Aydın (Türkiye), Atina, Sisam Adası (Yunanistan)

### Projenin amacı

Doğanın ve özellikle de yabani orkidelerin korunması alanında çalışan Türk ve Yunan kurumları arasında bir ağ kuruluyor. Doğanın korunması eğitiminde yeni bir ortak araç ve metodoloji oluşturuluyor. Kurumlar türlerin izlenmesi için ortak kurallar hazırlayarak, Türk ve Yunan vatandaşlarını nesli tükenen türler ve tehditler hakkında bilinçlendiriyor. Proje ayrıca başta sivil toplum kuruluşları olmak üzere, yerel kuruluşlar, ilgili paydaşları ve halkı AB Çevre politikaları ve mevzuatı hakkında bilgilendirmeyi hedefliyor.

## GREECE-TURKEY WILD ORCHIDS PLATFORM

### Grant beneficiary

Sails for Science (Germany)

### Co-beneficiaries

Elliniki Etairia Prostatias tis Fysis (Greece), Antalya Orkidelerini ve Biyolojik Çeşitliliği Koruma Derneği (Turkey)

### Project budget

151.113,75 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

İstanbul, Antalya, Aydın (Turkey), Athens, Samos (Greece)

### Project objective

A network of Greek and Turkish entities working in the field of conservation and protection of the environment, specifically wild orchids will be established. A new innovative common tool and methodologies for education in environmental protection will be created. Common guidelines will be prepared for species monitoring to increase awareness of Turkish and Greek citizens about specific endangered species and threats. Also, the aim is to inform the Turkish society, especially CSOs, local authorities and relevant stakeholders about EU environmental policies and legislation.



## KARADENİZ İZLEME

**Projenin yürütücüsü**  
Green Balkans (Bulgaristan)

**Projenin ortakları**  
Türk Deniz Araştırmaları Vakfı (Türkiye)

**Projenin bütçesi**  
129.902,96 Avro

**Projenin süresi**  
12 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**  
Varna, Dobrich, Burgas (Bulgaristan), Kırklareli, İstanbul, Kocaeli, Sakarya, Düzce (Türkiye)

**Projenin amacı**  
Karadeniz'deki biyolojik çeşitliliğe ilişkin verilerin toplanması, izlenmesi ve değerlendirilmesini sağlayacak ücretsiz akıllı telefon uygulaması geliştiriliyor, web tabanlı bir veri sistemi oluşturuluyor. Veri sistemi için bilgi toplanırken bu faaliyete halkın katılımı sağlanıyor, bu sayede farkındalığın artırılması hedefleniyor.

## BLACK SEA WATCH

**Grant beneficiary**  
Green Balkans (Bulgaria)

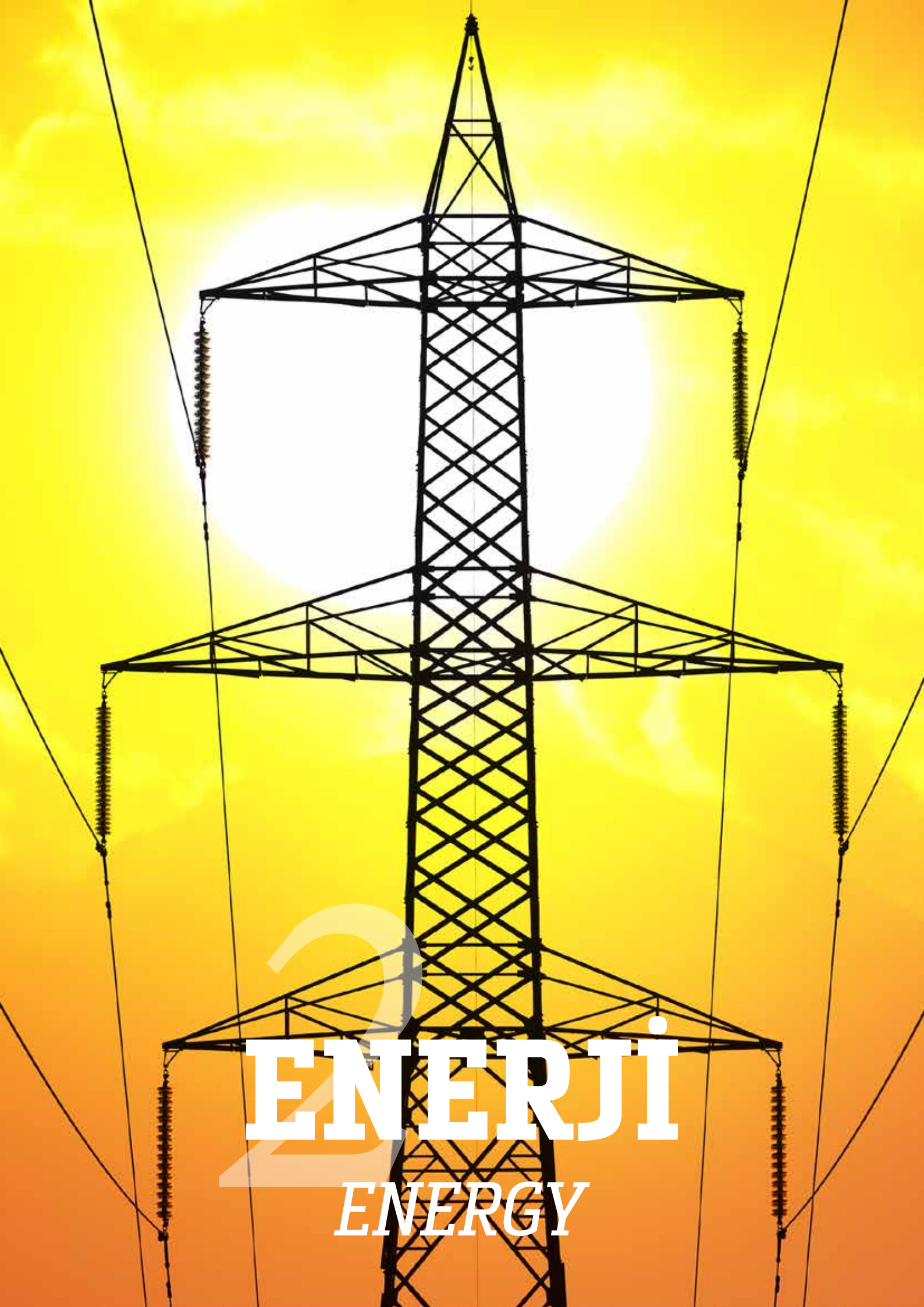
**Co-beneficiaries**  
Türk Deniz Araştırmaları Vakfı (Turkey)

**Project budget**  
129.902,96 Euro

**Project duration**  
12 months

**Locations of actions**  
Varna, Dobrich, Burgas (Bulgaria), Kırklareli, İstanbul, Kocaeli, Sakarya, Düzce (Turkey)

**Project objective**  
*A free application for smart phones will be developed and a web-based database will be created to record, monitor, and evaluate the data on marine biodiversity in the Black Sea. It is also aimed to ensure public participation in data collection and to increase public awareness.*



**ENERJI**

*ENERGY*

## SİVİL ENERJİ KÜMESİ

### Projenin yürütücüsü

Društvo za ekološke in prostočasne dejavnosti ZOJA (Slovenya)

### Projenin ortakları

Doğal Yaşam Derneği (Türkiye), Ustanova lokalna razvojna fundacija za Pomurje (Slovenya)

### Projenin bütçesi

151.105,41 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Podravje ve Pomurje Bölgesi (Slovenya), İç Anadolu Bölgesi (Türkiye)

### Projenin amacı

Enerji alanında faaliyet göstermekte olan Türk ve Slovenyalı sivil toplum kuruluşları arasında karşılıklı anlayışa dayalı işbirliği ortamı oluşturulması hedefleniyor. Enerji verimliliği ve yenilenebilir enerji konularında farkındalık artırmak amacıyla tanıtım kampanyaları düzenleniyor.

1

## CIVIL ENERGY CLUSTER

### Grant beneficiary

*Društvo za ekološke in prostočasne dejavnosti ZOJA (Slovenya)*

### Co-beneficiaries

*Doğal Yaşam Derneği (Turkey), Ustanova lokalna razvojna fundacija za Pomurje (Slovenya)*

### Project budget

*151.105,41 Euro*

### Project duration

*15 months*

### Locations of actions

*DPodravje ve Pomurje Region (Slovenya), Central Anatolia Region (Turkey)*

### Project objective

*Establish a strong cooperation between civil society in Turkey and Slovenia in the field of energy based on mutual understanding. Promotional campaigns will be organized in order to increase awareness on energy efficiency and renewable energy.*

## KARS TURİZMİNDE TEMİZ ENERJİ

### Projenin yürütücüsü

Kars Oteller ve Lokantalar Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Bourgas Regional Tourism Association (Bulgaristan)

### Projenin bütçesi

140.870,85 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Kars (Türkiye), Burgas (Bulgaristan)

### Projenin amacı

Turizm sektöründe sürdürülebilir kalkınmaya yönelik farkındalık artırılıyor. Enerji verimliliği ve yenilenebilir enerji teknolojilerine yatırımın planlanmasına ve uygulanmasına yönelik yardımcı dokümanların ve materyallerin de içinde olduğu bir kılavuz hazırlanıyor.

2

## CLEAN ENERGY IN KARS TOURISM

### Grant beneficiary

*Kars Oteller ve Lokantalar Derneği (Turkey)*

### Co-beneficiaries

*Bourgas Regional Tourism Association (Bulgaria)*

### Project budget

*140.870,85 Euro*

### Project duration

*12 months*

### Locations of actions

*Kars (Turkey), Burgas (Bulgaria)*

### Project objective

*Awareness will be raised about the importance of sustainable development in tourism sector. A toolkit including supporting documents and materials for planning invest in energy efficiency and renewable energy technologies will be prepared.*



## 3

## TOPLUMLARIN GÜÇLENDİRİLMESİ

## Projenin yürütücüsü

Avrupa Yenilenebilir Enerji Birliği Türkiye Bölümü (Eurosolar) (Türkiye)

## Projenin ortakları

Nordic Folkecenter for Renewable Energy (Danimarka)

## Projenin bütçesi

166.394,34 Avro

## Projenin süresi

12 ay

## Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Çanakkale, Burdur, Van, Diyarbakır (Türkiye), Thy Bölgesi (Danimarka)

## Projenin amacı

Çanakkale, Burdur, Van ve Diyarbakır'daki yerel sivil toplum kuruluşlarının, yerel idarelerin ve halkın yenilenebilir enerji kullanımı hakkında farkındalığı artırıyor. Bu konuda Danimarka'da var olan bilgi birikiminin ve tecrübenin Türkiye'deki uygulamaların güçlendirmesi için transfer edilmesi hedefleniyor.

## POWERING COMMUNITIES

## Grant beneficiary

Avrupa Yenilenebilir Enerji Birliği Türkiye Bölümü (Eurosolar) (Turkey)

## Co-beneficiaries

Nordic Folkecenter for Renewable Energy (Denmark)

## Project budget

166.394,34 Euro

## Project duration

12 months

## Locations of actions

Çanakkale, Burdur, Van, Diyarbakır (Turkey), Thy Region (Denmark)

## Project objective

Awareness on the use of renewable energy in local CSO's, local authorities and public in Çanakkale, Burdur, Van and Diyarbakır will be increased. It is also aimed to transfer the knowledge and experience from Denmark in order to strengthen the practices in Turkey.

## 4

## LİSANSTAN MUAF ELEKTRİK ÜRETİMİ

## Projenin yürütücüsü

Türkiye Enerji Vakfı (Türkiye)

## Projenin ortakları

Energy Regulators Regional Association (Macaristan)

## Projenin bütçesi

160.361,60 Avro

## Projenin süresi

12 ay

## Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye, Macaristan

## Projenin amacı

Dağıtılmış enerji üretim ünitelerinin doğru uygulanması, yenilenebilir enerji mevzuatı, dağıtılmış üretim sistemlerinin yatırımcılar için yarattığı riskler ve doğurduğu fırsatlar hakkında bilgi birikiminin artırılması hedefleniyor.

## LICENSE EXEMPTED ELECTRICITY GENERATION

## Grant beneficiary

Türkiye Enerji Vakfı (Turkey)

## Co-beneficiaries

Energy Regulators Regional Association (Hungary)

## Project budget

160.361,60 Euro

## Project duration

12 months

## Locations of actions

Turkey, Hungary

## Project objective

Increase knowledge on the proper use of distributed energy generation units, renewable energy regulations and the risks and opportunities for the investors of the distributed energy systems create for the investors.

## GÜNEŞ ENERJİSİ VE ENERJİ VERİMLİLİĞİ

Projenin yürütücüsü

Karşıyaka Yenilenebilir Enerji Derneği (İzmir)

Projenin ortakları

Karşıyaka Sosyal Sorumluluk ve Bilim Derneği , Karşıyaka Birliği ve Dayanışma Derneği (Türkiye), Kyoto Club (İtalya)

Projenin bütçesi

145.791,29 Avro

Projenin süresi

12 ay

Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İzmir (Türkiye)

Projenin amacı

Yenilenebilir enerji kültürüne katkı sağlayarak vatandaşları daha çevreci ve doğa dostu enerji tüketmeleri konusunda teşvik etmek hedefleniyor.

5

## SOLAR ENERGY & ENERGY EFFICIENCY

Grant beneficiary

Karşıyaka Yenilenebilir Enerji Derneği (İzmir)

Co-beneficiaries

Karşıyaka Sosyal Sorumluluk ve Bilim Derneği , Karşıyaka Birliği ve Dayanışma Derneği (Turkey), Kyoto Club (Italy)

Project budget

145.791,29 Euro

Project duration

12 months

Locations of actions

İzmir (Turkey)

Project objective

Encourage public to consume more environment- and nature-friendly energy through contributing to the culture of renewable energy.

## GESTESİSLERİ İÇİN KURUM ROLLERİNİN TANIMLANMASI

Projenin yürütücüsü

Uluslararası Güneş Enerjisi Topluluğu Türkiye Bölümü (Türkiye)

Projenin ortakları

Bundesverband Solarwirtschaft e.V.- BSW (Almanya)

Projenin bütçesi

155.637,71 Avro

Projenin süresi

15 ay

Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye, Almanya

Projenin amacı

Türkiye ve Almanya'daki güneş kaynaklı lisanssız elektrik üretimi süreçlerinin karşılaştırılması sonucunda Türkiye'deki kamu kurumu ve kuruluşlarının rol ve sorumluluklarının gözden geçirilmesi hedefleniyor.

6

## REDEFINING THE ROLES OF ACTORS FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS

Grant beneficiary

Uluslararası Güneş Enerjisi Topluluğu Türkiye Bölümü (Turkey)

Co-beneficiaries

Bundesverband Solarwirtschaft e.V.- BSW (Germany)

Project budget

155.637,71 Euro

Project duration

15 months

Locations of actions

Turkey, Germany

Project objective

Identify and re-define the roles and responsibilities of Turkish institutions and entities' after comparing the solar-based unlicensed electric generation processes in Turkey and Germany.

## KARADENİZ'DE ENERJİ İÇİN AB-TR DİYALOĞU

**Projenin yürütücüsü**  
Center for the Study of Democracy (Bulgaristan)

**Projenin ortakları**  
Türkiye Ekonomi Politikaları Araştırma Vakfı (Türkiye), Observatoire Méditerranéen de l'Énergie (Fransa)

**Projenin bütçesi**  
158.309,76 Avro

**Projenin süresi**  
15 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**  
Türkiye, Belçika

**Projenin amacı**  
Bölgesel işbirliğini ve iletişim ağlarını geliştirerek Türkiye ve AB'de enerji alanında çalışan sivil toplum kuruluşlarının kapasitelerinin artırılması ve enerji politikalarına ilişkin karar alma süreçlerinde daha aktif rol alması hedefleniyor. Ayrıca Karadeniz ve Güney-Doğu Avrupa bölgesindeki paydaşların da katılımıyla ortak enerji güvenliği diyalogunun geliştirilmesi amaçlanıyor.

7

## EU-TR DIALOGUE FOR ENERGY IN BLACK SEA REGION

**Grant beneficiary**  
Center for the Study of Democracy (Bulgaria)

**Co-beneficiaries**  
Türkiye Ekonomi Politikaları Araştırma Vakfı (Turkey), Observatoire Méditerranéen de l'Énergie (France)

**Project budget**  
158.309,76 Euro

**Project duration**  
15 months

**Locations of actions**  
Turkey, Belgium

**Project objective**  
Increase the capacity of civil society organizations in Turkey and EU and ensure their active participation in the decision-making processes in the energy policies by enhancing regional cooperation and the communication network. Moreover, the improvement of the common energy security dialogue is prospected with the participation of the stakeholders in the Black Sea and South-Eastern Europe region.

8

## ALAŞEHİR JEOTERMAL ENERJİ

**Projenin yürütücüsü**  
Kolektif Bilinç Derneği (Türkiye)

**Projenin ortakları**  
Bundesverband der Unternehmervereinigungen (Almanya)

**Projenin bütçesi**  
136.911,71 Avro

**Projenin süresi**  
12 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**  
Manisa (Türkiye), Berlin (Almanya)

**Projenin amacı**  
Enerji sektöründe Türkiye ve AB ülkelerindeki sivil toplum kuruluşları arasında işbirliğini güçlendirilmesi ve Alaşehir bölgesinde jeotermal enerji vizyonunun geliştirilmesi hedefleniyor.

## GEOHERMAL ENERGY IN ALAŞEHİR

**Grant beneficiary**  
Kolektif Bilinç Derneği (Turkey)

**Co-beneficiaries**  
Bundesverband der Unternehmervereinigungen (Germany)

**Project budget**  
136.911,71 Euro

**Project duration**  
12 months

**Locations of actions**  
Manisa (Turkey), Berlin (Germany)

**Project objective**  
Strengthen the cooperation between EU and Turkish civil society organizations operating in the field of energy and to develop geothermal energy vision in Alaşehir region.



A person wearing a white t-shirt and dark jeans is holding the handles of five colorful shopping bags (green, purple, yellow, orange, and blue) in a shopping mall. The background is blurred, showing other shoppers and store displays.

**TÜKETİCİNİN VE  
SAĞLIĞIN KORUNMASI**  
*CONSUMER AND  
HEALTH PROTECTION*

## 1

### SAĞLIĞINIZ SERVETİNİZDİR

#### Projenin yürütücüsü

Lösemili Çocuklar Sağlık ve Eğitim Vakfı (Türkiye)

#### Projenin ortakları

Children With Oncohematologic Diseases (Bulgaristan)

#### Projenin bütçesi

145.835,20 Avro

#### Projenin süresi

12 ay

#### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara, İstanbul, İzmir, Bursa, Antalya, Eskişehir (Türkiye)

#### Projenin amacı

Kanserin nedenleri, önleme yolları ve sağlıklı yaşam ile ilgili konularda kamuoyu farkındalığının artırılması hedefleniyor.

### YOUR HEALTH IS YOUR WEALTH

#### Grant beneficiary

Lösemili Çocuklar Sağlık ve Eğitim Vakfı (Turkey)

#### Co-beneficiaries

Children With Oncohematologic Diseases (Bulgaria)

#### Project budget

145.835,20 Euro

#### Project duration

12 months

#### Locations of actions

Ankara, İstanbul, İzmir, Bursa, Antalya, Eskişehir (Turkey)

#### Project objective

Raise public awareness for the causes of cancer, cancer prevention methods and healthy living.

## 2

### TÜKETİCİ HAKLARI GÜÇLENİYOR

#### Projenin yürütücüsü

Tüketiciyi Koruma ve Dayanışma Birliği Derneği (Türkiye)

#### Projenin ortakları

Çankırı Sivil Toplum Derneği (Türkiye), Consumers' Association of Kavala (Yunanistan), Asociata Nationala Pentru Protectia Consumatorilor Si Promovarea Programelor Si Strategiilor Din Romania (Romanya)

#### Projenin bütçesi

163.097,79 Avro

#### Projenin süresi

15 ay

#### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara, Çankırı (Türkiye), Kavala (Yunanistan), Bükreş (Romanya)

#### Projenin amacı

Tüketici demeklerinin kapasitesinin artırılması, TRACORE e-öğrenme aracı vasıtasıyla tüketicilerin ekonomik ve yasal çıkarlarının korunması ve tüketici haklarına ilişkin farkındalığın artırılması hedefleniyor.

### EMPOWERING CONSUMER RIGHTS

#### Grant beneficiary

Lösemili Çocuklar Sağlık ve Eğitim Vakfı (Turkey)

#### Co-beneficiaries

Çankırı Sivil Toplum Derneği (Turkey), Consumers' Association of Kavala (Greece), Asociata Nationala Pentru Protectia Consumatorilor Si Promovarea Programelor Si Strategiilor Din Romania (Romania)

#### Project budget

163.097,79 Euro

#### Project duration

15 months

#### Locations of actions

Ankara, Çankırı (Turkey), Kavala (Greece), Bucharest (Romania)

#### Project objective

Enhance the capacity of consumer rights associations, protect the economic and legal interests of consumers through the online TRACORE e-learning tool, and raise awareness on consumer rights.

### 3

## ERİŞKİMLER İÇİN SPOR

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Toplum Hizmetleri Vakfı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Fundacion Docete Omnes (İspanya)

### Projenin bütçesi

132.821,24 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul (Türkiye), La Zubia Granada (İspanya)

### Projenin amacı

Projede sağlık ve aktif yaşlanma konusunda ağ kurma ve deneyim paylaşımı yoluyla yaşlılıkta fiziksel aktiviteler için bütüncül bir metodoloji geliştirmek amaçlanıyor.

## PHYSICAL ACTIVITY FOR OLDER ADULTS

### Grant beneficiary

Türkiye Toplum Hizmetleri Vakfı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Fundacion Docete Omnes (Spain)

### Project budget

132.821,24 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

İstanbul (Turkey), La Zubia Granada (Spain)

### Project objective

Develop a holistic methodology to introduce physical activity through networking and exchange of relevant practices in the field of healthy and active ageing.

### 4

## HEDEF 25

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Kızılay Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Društvo za razvijanje prostovoljnega dela Novo mesto (Slovenya)

### Projenin bütçesi

214.560,53 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye, Slovenya

### Projenin amacı

Türkiye'de gençlerin, kadınların ve sivil toplum kuruluşlarının kan bağışi konusunda farkındalıklarının artırılması ve geniş toplumsal kesimlerin kan bağışi çalışmalarına katılımının sağlanması hedefleniyor.

## TARGET 25

### Grant beneficiary

Türkiye Kızılay Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Društvo za razvijanje prostovoljnega dela Novo mesto (Slovenia)

### Project budget

214.560,53 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Turkey, Slovenia

### Project objective

Raise awareness on blood donation among youth, civil society and women and ensure participation of a wide range of social groups in the blood donation activities.



## 5

**HAYAT KURTAR YAŞAMLARI DEĞİŞTİR****Projenin yürütücüsü**

Türkiye Kızılay Derneği Eskişehir Şubesi (Türkiye)

**Projenin ortakları**

Saude Em Portugues (Portekiz)

**Projenin bütçesi**

121.178,70 Avro

**Projenin süresi**

14 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**

Eskişehir (Türkiye), Coimbra (Portekiz)

**Projenin amacı**

Proje ile kan bağıışı konusunda farkındalığın ve bağıış miktarının artırılması hedefleniyor. Aynı zamanda Eskişehir Ticaret Odası, Anadolu Üniversitesi ve Eskişehir Osmangazi Üniversitesi ile işbirliği yapılarak Eskişehir'de yenilikçi ve sürdürülebilir bir kan bağıışı sisteminin kurulması amaçlanıyor.

**SAVING LIFES CHANGING LIVES****Grant beneficiary**

Türkiye Kızılay Derneği Eskişehir Şubesi (Turkey)

**Co-beneficiaries**

Saude Em Portugues (Portugal)

**Project budget**

121.178,70 Euro

**Project duration**

14 months

**Locations of actions**

Eskişehir (Turkey), Coimbra (Portugal)

**Project objective**

Raise awareness about blood donation and enhance the quantity of blood donation. Also, it is aimed to establish an innovative and sustainable blood donation system in Eskişehir with the cooperation of Eskişehir Chamber of Commerce, Anatolia University and Eskişehir Osmangazi University.

## 6

**SAHADA OL, SAĞLIKLI OL****Projenin yürütücüsü**

Türk Basketbolunu Geliştirme ve Eğitim Vakfı (Türkiye)

**Projenin ortakları**

Association Aktivistai (Litvanya)

**Projenin bütçesi**

165.548,26 Avro

**Projenin süresi**

15 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**

Türkiye, Litvanya

**Projenin amacı**

Türkiye ve Litvanya'daki 12-16 yaş aralığındaki 600 gencin basketbola yönlendirilmesi ve ailelerinin bilinçlendirilmesi ile sağlıklı yaşamın teşvik edilmesi hedefleniyor.

**BE ON COURT, BE HEALTHY****Grant beneficiary**

Türk Basketbolunu Geliştirme ve Eğitim Vakfı (Turkey)

**Co-beneficiaries**

Association Aktivistai (Lithuania)

**Project budget**

165.548,26 Euro

**Project duration**

15 months

**Locations of actions**

Turkey, Lithuania

**Project objective**

Promote healthy life by guiding 600 young people aged 12-16 from Turkey and Lithuania towards basketball and raising awareness among their families.

## 7

## TÜKETİCİ GÜÇLENİYOR

## Projenin yürütücüsü

Institut Fur Finanzdienstleistungen E.V. (Almanya)

## Projenin ortakları

Tüketiciyi Koruma Derneği (Türkiye), Verbraucherzentrale Hamburg, Verbraucherzentrale Bremen e.V , Verbraucherzentrale Berlin e.V. (Almanya)

## Projenin bütçesi

150.976,04 Avro

## Projenin süresi

12 ay

## Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, İzmir (Türkiye)

## Projenin amacı

Tüketicinin korunmasında rol oynayan aktörlerin kurumsal kapasitesinin artırılması ve tüketicilerin hakları konusunda bilgilendirilmesi hedefleniyor.

## CONSUMER EMPOWERMENT

## Grant beneficiary

Institut Fur Finanzdienstleistungen E.V. (Germany)

## Co-beneficiaries

Tüketiciyi Koruma Derneği (Turkey), Verbraucherzentrale Hamburg, Verbraucherzentrale Bremen e.V , Verbraucherzentrale Berlin e.V. (Germany)

## Project budget

150.976,04 Euro

## Project duration

12 months

## Locations of actions

İstanbul, İzmir (Turkey)

## Project objective

Strengthen the institutional capacity of the actors having an important role in consumer protection and inform consumers about their rights.

## 8

## TÜKETİCİ HAREKETİ DEĞİŞİMİ

## Projenin yürütücüsü

Associazione Difesa Consumatori e Ambiente (İtalya)

## Projenin ortakları

Türkiye Tüketici Hakları Derneği, Tüketiciyi Koruma Derneği İzmir Şubesi (Türkiye)

## Projenin bütçesi

168.615,84 Avro

## Projenin süresi

15 ay

## Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye, İtalya

## Projenin amacı

Türkiye'deki tüketici demeklerine AB'deki bilgi birikiminin ve uzmanlığın transfer edilmesi; bu alanda faaliyet gösteren sivil toplum kuruluşlarına fon bulma, işletmelerle ilişkiler ve diğer STK'lar ile işbirliği geliştirme konusunda rehberlik edilmesi ve tüketici hakları konusunda bilgilendirilmesi hedefleniyor.

## CHANGE IN CONSUMER MOVEMENT

## Grant beneficiary

Associazione Difesa Consumatori e Ambiente (Italy)

## Co-beneficiaries

Türkiye Tüketici Hakları Derneği, Tüketiciyi Koruma Derneği İzmir Şubesi (Turkey)

## Project budget

168.615,84 Euro

## Project duration

15 months

## Locations of actions

Turkey, Italy

## Project objective

Transfer the know-how and the specialized expertise of the EU to consumer associations in Turkey, provide tutorship to civil society organizations working in this field for fund raising and improving collaboration with enterprises and other CSOs, and raise awareness on consumer rights.

**ADALET, ÖZGÜRLÜK VE  
GÜVENLİK**  
*JUSTICE, FREEDOM AND  
SECURITY*





## İNSAN TİCARETİ İLE MÜCADELEDE SİVİL TOPLUMUN GÜCÜ

1

### Projenin yürütücüsü

Aile Danışmanları Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

German NGO Network Against Trafficking in Human Beings KOK E.V. (Almanya), Association for The Social Support of Youth (ARSIS) (Yunanistan)

### Projenin bütçesi

149.265,63Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Antalya (Türkiye), Berlin (Almanya), Selanik (Yunanistan)

### Projenin amacı

İnsan ticareti ile mücadele alanında çalışan sivil toplum kuruluşları (STK) arasında işbirliği ağı kuruluyor, uygulanan yöntemler paylaşılıyor, bu yöntemlerin yaygınlaştırılması teşvik ediliyor. STK'ların kurumsal ve teknik kapasitelerin artırılması yoluyla insan ticareti ile mücadeleye katkı sağlanıyor. Türkiye çapında insan ticareti ile mücadele amacıyla ulusal STK ağı oluşturuluyor.

## POWER OF CIVIL SOCIETY AGAINST HUMAN TRAFFICKING

### Grant beneficiary

Aile Danışmanları Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

German NGO Network Against Trafficking in Human Beings KOK E.V. (Germany), Association for The Social Support of Youth (ARSIS) (Greece)

### Project budget

149.265,63Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Antalya (Turkey), Berlin (Germany), Thessaloniki (Greece)

### Project objective

A cooperation network will be established and implemented methods will be shared among the civil society organizations (CSOs) working in the field of combating human trafficking. And also dissemination of these methods will be promoted. Contribution to combating human trafficking will be provided by increasing institutional and technical capacities of CSOs. A national CSO network will be established with the aim of combatting human trafficking across Turkey.

## ÇOCUKLARIN CİNSEL SÖMÜRÜSÜNE SON

2

### Projenin yürütücüsü

Gündem Çocuk Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

La Strada Fundacja Przeciwno Handlowi Ludzmi I Niewolnictwu (Polonya)

### Projenin bütçesi

158.368 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara (Türkiye), Polonya

### Projenin amacı

Polonya ve AB'deki en iyi uygulamaların örnek alınarak Türkiye'deki sivil toplum kuruluşları (STK), kamu ve medya kurumlarının çocukların ticari cinsel sömürüsü konusunda bilgi, tecrübe paylaşımı yoluyla güçlü yanlarının geliştirilmesine katkı sağlanıyor ve taraflar arasında işbirliği fırsatları artırılıyor..

## END SEXUAL EXPLOITATION OF CHILDREN

### Grant beneficiary

Gündem Çocuk Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

La Strada Fundacja Przeciwno Handlowi Ludzmi I Niewolnictwu (Poland)

### Project budget

158.368 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Ankara (Turkey), Poland

### Project objective

Provide contribution to enhance the information, strengths and experience of CSOs, public and media institutions of Turkey on the issue of commercial sexual exploitation of children and collaboration opportunities among the aforementioned institutions will be increased by using best practices in Poland and in EU.

## 3

## SURİYELİ MÜLTECİ ÇOCUKLARLA ELELE

## Projenin yürütücüsü

Merhum Hacı Habibullah Geredevi Vakfı (Türkiye)

## Projenin ortakları

Centro Internazionale per la Promozione dell'Educazione e lo Sviluppo (İtalya), Üsküdar Üniversitesi (Türkiye)

## Projenin bütçesi

152.713,72 Avro

## Projenin süresi

12 ay

## Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul (Türkiye)

## Projenin amacı

Çocuk göçmenlerin yasal, ekonomik ve sosyal hakları konusunda Avrupa'daki iyi uygulamalar yoluyla Türkiye'deki bilgi birikimini artırmak ve AB modellerine dayanarak Türkiye'de göçmen çocuklar için eğitim şartlarının iyileşmesini sağlamak hedefleniyor. Bu sayede Merhum Hacı Habibullah Geredevi Vakfı (HAGEV) ve ortağı arasında çocuk göçmenler konusunda işbirliği artırılıyor.

## SYR - ROUND THE CHILDREN

## Grant beneficiary

Merhum Hacı Habibullah Geredevi Vakfı (Turkey)

## Co-beneficiaries

Centro Internazionale per la Promozione dell'Educazione e lo Sviluppo (Italy), Üsküdar Üniversitesi (Turkey)

## Project budget

152.713,72 Euro

## Project duration

12 months

## Locations of actions

İstanbul (Turkey)

## Project objective

Know-how in Turkey will be enhanced with best practices from Europe about legal, economic and social rights of refugees with special emphasis on children and to improve the educational conditions for child refugees in Turkey based on EU model. This is expected to increase cooperation between Hacı Habibullah Geredevi Vakfı (HAGEV) and its partner in the area of children refugees.

## 4

## MÜLTECİLERİN UYUMU

## Projenin yürütücüsü

İltica ve Göç Araştırmaları Merkezi Derneği (Türkiye)

## Projenin ortakları

Migration Policy Group (Belçika)

## Projenin bütçesi

142.941,30 Avro

## Projenin süresi

14 ay

## Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara, İstanbul, Kayseri, Sakarya, Şanlıurfa (Türkiye), Brüksel (Belçika)

## Projenin amacı

Türkiye'deki 2.8 Milyon Avrupalı olmayan göçmen ve mülteciye, uyum düzeylerine ilişkin uluslararası karşılaştırmalı veriler ve araçlar sağlayarak desteğin artırılması, bu konuda uluslararası ve AB standartlarının uygulamasının iyileştirilmesi hedefleniyor. Bu sayede mülteci haklarının desteklenmesi yolunda Türkiye'de uyum alanından sorumlu kamu kurumları, sivil toplum kuruluşları ile diğer paydaşların kapasitelerini ve uzmanlık seviyelerini geliştirmek de amaçlanıyor.

## HARMONIZATION OF REFUGEES

## Grant beneficiary

İltica ve Göç Araştırmaları Merkezi Derneği (Turkey)

## Co-beneficiaries

Migration Policy Group (Belgium)

## Project budget

142.941,30 Euro

## Project duration

14 months

## Locations of actions

Ankara, İstanbul, Kayseri, Sakarya, Şanlıurfa (Turkey), Brussels (Belgium)

## Project objective

Improved support for the 2.8 million non-European migrants and asylum seekers currently in Turkey by providing internationally comparable data and tools about their level of harmonization and to improve the effective implementation in Turkey of international and EU standards for refugee harmonization policies and practices. It is also aimed to build the capacity and expertise of government authorities responsible for harmonization in Turkey and of CSOs and other stakeholders to support the rights of refugees.

## MÜLTECİLERİN YERLEŞTİRİLMESİ

### Projenin yürütücüsü

Dünya Yerel Yönetimler ve Demokrasi Akademisi Vakfı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Institut De Recherche Formation Et Action Sur Les Migrations (Belçika)

### Projenin bütçesi

164.521,35 Avro

### Projenin süresi

14 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Liege, Huy, Verviers, Mans, Schaerbeek (Belçika), İstanbul, (Türkiye)

### Projenin amacı

Göçmenlerin entegrasyonu alanında çalışan Türk ve Avrupalı sivil toplum kuruluşları ile kamu kurumları arasında karşılıklı anlayış ve deneyim paylaşımı yoluyla işbirliği ortamının geliştirilmesi hedefleniyor.

## KADINLAR GÖÇ YOLUNDA

### Projenin yürütücüsü

Kadın ve Demokrasi Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Uluslararası Mülteci Hakları Derneği (Türkiye), Eurocultura (İtalya)

### Projenin bütçesi

164.968,86 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, Gaziantep (Türkiye), Vicenza (İtalya)

### Projenin amacı

Türkiye ve AB üyesi ülkelerdeki sivil toplum kuruluşlarının adalet, özgürlük ve güvenlik konularında işbirliğinin artırılması hedefleniyor.

5

## ORGANIZATION OF MIGRANTS' ACCOMMODATION

### Grant beneficiary

*Dünya Yerel Yönetimler ve Demokrasi Akademisi Vakfı (Turkey)*

### Co-beneficiaries

*Institut De Recherche Formation Et Action Sur Les Migrations (Belgium)*

### Project budget

*164.521,35 Euro*

### Project duration

*14 months*

### Locations of actions

*Liege, Huy, Verviers, Mans, Schaerbeek (Belgium), İstanbul (Turkey)*

### Project objective

*Develop the cooperation environment between CSOs and public institutions both in EU countries and Turkey working in the field of integration of migrants through mutual understanding and experience sharing.*

6

## WOMEN ON THE MOVE

### Grant beneficiary

*Kadın ve Demokrasi Derneği (Turkey)*

### Co-beneficiaries

*Uluslararası Mülteci Hakları Derneği (Turkey), Eurocultura (Italy)*

### Project budget

*164.968,86 Euro*

### Project duration

*12 months*

### Locations of actions

*İstanbul, Gaziantep (Turkey), Vicenza (Italy)*

### Project objective

*Enhance the cooperation among NGOs from Turkey and EU in the field of justice, freedom and security.*



## AKDENİZ DİYALOG KÖPRÜSÜ

### Projenin yürütücüsü

Coordinamento delle Organizzazioni per il Servizio Volontario (İtalya)

### Projenin ortakları

Siğınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (Türkiye), Consorzio Communitas Onlus (İtalya)

### Projenin bütçesi

167.732,27Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Gaziantep (Türkiye), Liguria, Milano (İtalya)

### Projenin amacı

Proje ile Avrupa Birliği'nin siğınmacı ve göçmen haklarındaki politikaları ile ilgili Türkiye'deki sivil toplumun bilgisinin artmasına katkıda bulunulması hedefleniyor. Bu çerçevede, göçmenler, mülteciler ve siğınmacıların hakları konusunda siyasi reformların yürütülmesini ve geliştirilmesini sağlayarak Gaziantep'te bulunan yerel yönetim ve sivil toplum kuruluşlarının kapasitelerinin artırılması amaçlanıyor.

## AVRUPA VE TÜRKİYE'DE GÖÇ AĞI

### Projenin yürütücüsü

Athens Network Of Collaborating Experts (Yunanistan)

### Projenin ortakları

İstanbul Kültür Üniversitesi Küresel Siyasal Eğilimler Merkezi, İnsan Kaynağını Geliştirme Vakfı, Siğınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

161.499,98 Avro

### Projenin süresi

14 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, Ankara, Edirne, Şanlıurfa, Gaziantep (Türkiye), Atina, Evros, Midilli Adası (Yunanistan)

### Projenin amacı

Türkiye'deki sivil toplum kuruluşlarının insan hakları ve göç yönetimi konularında kapasiteleri artırılıyor. Bu konuda Türk-Yunan sivil toplumu arasında işbirliği ve bilgi paylaşımı sağlanıyor. Türk ve Yunan toplumlarının göçmenlere ilişkin farkındalığının artırılması hedefleniyor.çer paydaşların kapasitelerini ve uzmanlık seviyelerini geliştirmek de amaçlanıyor.

7

## MEDITERRANEAN DIALOGUE BRIDGE

### Grant beneficiary

Coordinamento delle Organizzazioni per il Servizio Volontario (İtalya)

### Co-beneficiaries

Siğınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (Turkey), Consorzio Communitas Onlus (İtalya)

### Project budget

167.732,27Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Gaziantep (Turkey), Liguria, Milan (İtalya)

### Project objective

Contribute to deepening the knowledge of Turkish civil society with the policies of the European Union concerning human rights of refugees/asylum seekers/immigrants. In this framework, it is aimed to enhance institutional capacity of Turkish civil society organizations and local authorities in the region of Gaziantep, in developing and implementing political reforms concerning human rights of refugees/asylum seekers/immigrants.

8

## MIGRATION NETWORK IN EUROPE AND TURKEY

### Grant beneficiary

Athens Network Of Collaborating Experts (Greece)

### Co-beneficiaries

İstanbul Kültür Üniversitesi Küresel Siyasal Eğilimler Merkezi, İnsan Kaynağını Geliştirme Vakfı, Siğınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (Turkey)

### Project budget

161.499,98 Euro

### Project duration

14 months

### Locations of actions

İstanbul, Ankara, Edirne, Şanlıurfa, Gaziantep (Turkey), Athens, Evros, Lesbos Island (Greece)

### Project objective

Capacities of the civil society organizations in Turkey will be enhanced in terms of human rights and migration management. In this regard, cooperation and information exchange will be ensured between Turkish-Greek civil societies. It is aimed to increase the awareness of Turkish and Greek societies regarding migrants.

## MÜLTECİLERE ETKİN HİZMET

### Projenin yürütücüsü

International Catholic Migration Commission - Europe (Belçika)

### Projenin ortakları

İnsan Kaynağını Geliştirme Vakfı (Türkiye)

### Projenin bütçesi

162.695,12 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, Eskişehir, Gaziantep (Türkiye)

### Projenin amacı

Mülteci karşılama hizmetleri konusunda Türk ve Avrupalı sivil toplum kuruluşları (STK) arasında deneyim alışverişi sağlanması amaçlanıyor. Mülteci karşılama konusunda pilot gönüllülük programı geliştirilirken, mülteci sorunları, mültecilerin korunması ve konuya ilişkin hem Türkiye hem de Avrupa Birliği'nde kalıcı çözüm bulunmasının önemiyle ilgili farkındalık oluşturulması hedefleniyor.

## REFUGEE SERVICE DELIVERY

### Grant beneficiary

International Catholic Migration Commission - Europe (Belgium)

### Co-beneficiaries

İnsan Kaynağını Geliştirme Vakfı (Turkey)

### Project budget

162.695,12 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

İstanbul, Eskişehir, Gaziantep (Turkey)

### Project objective

Experience exchange will be enhanced between Turkish and European civil society organizations (CSOs) regarding refugee welcoming services. Through developing a pilot volunteering programme on refugee welcoming, it is aimed to raise awareness regarding the refugee problems, protection of refugees and importance of finding permanent solutions for this issue both in Turkey and the European Union.



**İŞ KURMA HAKKI VE HİZMET  
SUNUMU SERBESTİSİ**  
*RIGHT OF ESTABLISHMENT AND  
FREEDOM TO PROVIDE SERVICES*



## TANIMA AĞI

### Projenin yürütücüsü

Balkan Göçmenleri İktisadi Araştırma ve Sosyal Yardımlaşma Vakfı  
- Bisav (Türkiye)

### Projenin ortakları

Alliance for Regional and Civil Initiatives (Bulgaristan)

### Projenin bütçesi

158 494,56 Avro

### Projenin süresi

10 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Sofya (Bulgaristan), Ankara, Bursa, Tekirdağ, İzmir (Türkiye)

### Projenin amacı

Proje ile Bulgaristan ve Türkiye'de mesleki yeterliliklerin karşılıklı tanınarak, bu konuda bilgiye kolay ulaşım ve kalifiye istihdamın artırılması hedefleniyor

## MESLEĞİMİZ YAYINCILIK

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Yayıncılar ve Yayın Dağıtımçıları Birliği Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

The Publishers Association (Birleşik Krallık)

### Projenin bütçesi

156.722,17 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, Ankara (Türkiye), Londra ve Oxford (Birleşik Krallık), Brüksel (Belçika), Frankfurt (Almanya), Oslo (Norveç), Torino (İtalya)

### Projenin amacı

Türkiye'de yayıncılık alanındaki mesleki standart ve yeterliliğin tanımlanması, AB standartlarına uyumlu hale getirilmesi ve konuyla ilgili farkındalığın artırılması hedefleniyor.

## 1

## ESTABLISHING RECOGNITION NETWORK

### Grant beneficiary

Balkan Göçmenleri İktisadi Araştırma ve Sosyal Yardımlaşma Vakfı  
- Bisav (Turkey)

### Co-beneficiaries

Alliance for Regional and Civil Initiatives (Bulgaria)

### Project budget

158 494,56 Euro

### Project duration

10 months

### Locations of actions

Sofia (Bulgaria), Ankara, Bursa, Tekirdağ, İzmir (Turkey)

### Project objective

Mutual recognition of professional qualifications in Turkey and Bulgaria, easy access to information, and increase in qualified employment are aimed.

## 2

## PROFESSIONS IN PUBLISHING

### Grant beneficiary

Türkiye Yayıncılar ve Yayın Dağıtımçıları Birliği Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

The Publishers Association (United Kingdom)

### Project budget

156.722,17 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

İstanbul, Ankara (Turkey), London and Oxford (United Kingdom), Brussels (Belgium), Frankfurt (Germany), Oslo (Norway), Torino (Italy)

### Project objective

Professional standards and qualifications for publishing in Turkey will be identified, made compatible with EU standards, and awareness will be raised on this issue.



**BÖLGESEL POLİTİKA VE YAPISAL  
ARAÇLARIN KOORDİNASYONU**  
*REGIONAL POLICY AND  
COORDINATION OF STRUCTURAL  
INSTRUMENTS*

## ANKARA'DA İNOVASYONU KIRSALA TAŞIYORUZ

### Projenin yürütücüsü

Ankara Kalkınma Ajansı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Közép-Dunántúli Regionális Innovációs Ügynökség Nonprofit Kft. (Macaristan)

### Projenin bütçesi

171.886,95 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara (Türkiye), Transdanubian (Macaristan)

### Projenin amacı

Ankara'nın kırsal kesiminde yenilikçi politikalar konusunda farkındalık artırılması ve yenilikçilik kültürünün yaygınlaştırılması hedefleniyor.

1

## PROMOTING RURAL ANKARA WITH INNOVATION

### Grant beneficiary

Ankara Kalkınma Ajansı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Közép-Dunántúli Regionális Innovációs Ügynökség Nonprofit Kft. (Hungary)

### Project budget

171.886,95 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Ankara (Turkey), Transdanubian (Hungary)

### Project objective

Raise awareness for innovative policies in rural Ankara and disseminate innovation culture.

## GELECEĞE DEĞER KATMAK

### Projenin yürütücüsü

İzmir Kalkınma Ajansı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Langhe Monferrato e Roero Scarl - Agenzia di Sviluppo del Territorio (İtalya), Ege Soğutma Sanayicileri ve İş Adamları Derneği (Türkiye), Associazione dei Tecnici del Freddo (İtalya)

### Projenin bütçesi

164.236,09 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İzmir (Türkiye), Piedmont (İtalya)

### Projenin amacı

İzmir ve Piedmont arasında bölgesel politika ve ekonomik kalkınma modelleri üzerine işbirliğini geliştirilmesi hedefleniyor.

2

## ADDING VALUE TO THE FUTURE

### Grant beneficiary

İzmir Kalkınma Ajansı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Langhe Monferrato e Roero Scarl - Agenzia di Sviluppo del Territorio (Italy), Ege Soğutma Sanayicileri ve İş Adamları Derneği (Turkey), Associazione dei Tecnici del Freddo (Italy)

### Project budget

164.236,09 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

İzmir (Turkey), Piedmont (Italy)

### Project objective

Enhance cooperation between Izmir and Piedmont on regional policy and economic development models.



## BÖLGESEL POLİTİKALAR İÇİN ETKİN İŞBİRLİĞİ

### Projenin yürütücüsü

Karacadağ Kalkınma Ajansı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Initiative Selbständiger Immigrantinnen e.V. (Almanya)

### Projenin bütçesi

151.944,74 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Diyarbakır, Şanlıurfa (Türkiye), Sofya (Bulgaristan), Granada (İspanya), Berlin (Almanya)

### Projenin amacı

Bölgesel politikaların uygulanmasındaki en iyi örnek ve deneyimler paylaşılıyor, yenilikçi yöntemler kazanılıyor ve bu yöntemler pilot olarak kadın girişimciliğinde uygulanıyor.

3

## EFFECTIVE PARTNERSHIP FOR REGIONAL POLICIES

### Grant beneficiary

Karacadağ Kalkınma Ajansı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Initiative Selbständiger Immigrantinnen e.V. (Germany)

### Project budget

151.944,74 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Diyarbakır, Şanlıurfa (Turkey), Sofia (Bulgaria), Granada (Spain), Berlin (Germany)

### Project objective

Best practices and experiences in the implementation of regional policies will be shared; learnt innovative methods will be adapted to women entrepreneurship as a pilot study.

## ÖLÇÜLEBİLİR KALKINMA

### Projenin yürütücüsü

Çukurova Kalkınma Ajansı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Teknik Eğitim Vakfı Adana Şubesi (Türkiye), Uçan Balon Çocuk ve Gençlik Derneği (Türkiye), Seyhan Soroptimist Kulübü Derneği (Türkiye), Gruppo di Azione Locale Venezia Orientale (İtalya), Associazione Italiana dei Clubs Wigwam (İtalya)

### Projenin bütçesi

149.131,40 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Adana, Mersin (Türkiye), Venedik (İtalya)

### Projenin amacı

Proje Çukurova Kalkınma Ajansı ile bölgedeki sivil toplum kuruluşları (STK) arasında diyalogu güçlendirmek, ajans tarafından bölgedeki faaliyet gösteren KOBİ ve STK'lara sağlanan mali desteğin etkinliğini arttırmak ve STK'ların mali destek programlarının planlama aşamasına katılımını sağlayarak bölgenin ihtiyaçlarına cevap veren mali destek programlarının hazırlanabilmesini hedefliyor.

4

## MEASURABLE DEVELOPMENT

### Grant beneficiary

Çukurova Kalkınma Ajansı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Teknik Eğitim Vakfı Adana Şubesi (Turkey), Uçan Balon Çocuk ve Gençlik Derneği (Turkey), Seyhan Soroptimist Kulübü Derneği (Turkey), Gruppo di Azione Locale Venezia Orientale (Italy), Associazione Italiana dei Clubs Wigwam (Italy)

### Project budget

149.131,40 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Adana, Mersin (Turkey), Venezia (Italy)

### Project objective

Strengthen the dialogue between Çukurova Development Agency and the civil society organizations (CSOs) in the region, improve the effectiveness of the financial aids provided by the Agency within the region to SMEs and CSOs, and ensure correctly designed financial aid programs that correspond to the needs of the region by ensuring the participation of NGOs in the preparation phase of the financial aid programs.

5

## GÜNEY MARMARA GIDA KÜMESİ

### Projenin yürütücüsü

Güney Marmara Kalkınma Ajansı (Türkiye)

### Projenin ortakları

InovCluster - Associação do Cluster Agroindustrial do Centro (Portekiz)

### Projenin bütçesi

166.390,00 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Balıkesir, Çanakkale (Türkiye)

### Projenin amacı

Güney Marmara Bölgesi'nin sürdürülebilir kalkınmasına yönelik kapsamlı bir kümelenme politikası geliştiriliyor

## SOUTH MARMARA FOOD CLUSTER

### Grant beneficiary

Güney Marmara Kalkınma Ajansı (Turkey)

### Co-beneficiaries

InovCluster - Associação do Cluster Agroindustrial do Centro (Portugal)

### Project budget

166.390,00 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Balıkesir, Çanakkale (Turkey)

### Project objective

Design a comprehensive clustering policy that will contribute to the sustainable development in South Marmara Region.

6

## BÖLGESEL KALKINMA AJANSLARINA AKTİF KATILIM

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Avrupa Vakfı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Centre International de Formation Européenne (Fransa)

### Projenin bütçesi

163.557,52 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye, Fransa, Polonya

### Projenin amacı

Bölgesel kalkınma politikalarına sivil toplumun aktif katılımı sağlanırken, politika oluşturmada rol alan aktörlerin kapasiteleri artıyor. Türkiye, Fransa ve Polonya arasındaki iyi örnek paylaşımı teşvik ediliyor.

## ACTIVE PARTICIPATION IN REGIONAL DEVELOPMENT AGENCIES

### Grant beneficiary

Türkiye Avrupa Vakfı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Centre International de Formation Européenne (France)

### Project budget

163.557,52 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Turkey, France, Poland

### Project objective

Active participation of the civil society to regional development policies will be ensured, and capacities of actors having a role in the regional policy development is aimed to be strengthened. Best practices will be shared among Turkey, France and Poland.

7

## AVRUPA'DAN TÜRKİYE'YE YÜRÜYORUZ

### Projenin yürütücüsü

Kültür Rotaları Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Associazione Europea delle Vie Francigene (İtalya)

### Projenin bütçesi

163,070.02 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Antalya, Isparta, Bursa (Türkiye), Roma, Brindisi (İtalya)

### Projenin amacı

Avrupa Birliği üyesi Birleşik Krallık, Fransa, İtalya ve Türkiye'de faaliyet gösteren sivil toplum kuruluşları (STK) ile belediyelerin kültürel işbirliğini pekiştiren, sürdürülebilir kırsal kalkınma ve sosyal içermeye katkı sağlayan uluslararası kültür rotaları alanındaki işbirliğini arttırmak hedefleniyor. Proje ile Avrupa Birliği ve Türkiye'nin kültür rotalarına ilişkin pazarlama, markalaştırma ve tanıtım yaklaşımları entegre ediliyor.

## EUROPE TO TURKEY ON FOOT

### Grant beneficiary

Kültür Rotaları Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Associazione Europea delle Vie Francigene (Italy)

### Project budget

163,070.02 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Antalya, Isparta, Bursa (Turkey), Rome, Brindisi (Italy)

### Project objective

Enhance cooperation between civil society organizations and municipalities in Turkey and in EU member countries England, France and Italy on the theme of trans-national cultural routes as tools of cultural co-operation, sustainable rural development and social cohesion. Marketing, branding and promotion approaches regarding cultural routes of the European Union and Turkey will be integrated.

8

## KARADENİZ SÜRDÜRÜLEBİLİR KIRSAL TURİZM

### Projenin yürütücüsü

Küre Dağları Ekoturizm Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Sustainable Rural Development International Limited (Birleşik Krallık)

### Projenin bütçesi

143.921,07 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Kastamonu, Bartın, Sinop, Samsun, Trabzon (Türkiye)

### Projenin amacı

Karadeniz Sürdürülebilir Kırsal Turizm Programının Türkiye'de yaygınlaştırılması ve Karadeniz bölgesinde yer alan Kalkınma Ajanslarının öngörülerini ile uyumlu uzun vadeli bir stratejik plan geliştirilmesi hedefleniyor.

## BLACK SEA SUSTAINABLE RURAL TOURISM

### Grant beneficiary

Küre Dağları Ekoturizm Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Sustainable Rural Development International Limited (United Kingdom)

### Project budget

143.921,07 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Kastamonu, Bartın, Sinop, Samsun, Trabzon (Turkey)

### Project objective

Expand the Black Sea Sustainable Rural Tourism Program in Turkey and to develop a long-term strategic plan in line with the projections of Regional Development Agencies in the Black Sea Region.



## 9

## DOĞU VE GÜNEYDOĞU ANADOLU KALKINMA AJANSLARI GELİŞİYOR

### Projenin yürütücüsü

Doğu Anadolu Kalkınma Ajansı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Institute for Fiscal Studies (Birleşik Krallık)

### Projenin bütçesi

169.490,88 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Erzurum, Bayburt, Erzincan, Ağrı, Iğdır, Kars, Ardahan, Artvin, Giresun, Ordu, Trabzon, Gümüşhane, Rize, Bitlis, Hakkari, Muş, Van, Şanlıurfa, Diyarbakır, Mardin, Siirt, Batman, Şırnak (Türkiye), Londra (Birleşik Krallık)

### Projenin amacı

Proje Doğu ve Güneydoğu'daki kalkınma ajanslarında nicel etki değerlendirme yöntemleri konusunda bilgi sahibi personel sayısını ve kapasitelerini artırıyor, etki değerlendirme yöntemleri kaynakçasını zenginleştiriyor, kalkınma ajansları arasında yeni yöntemlere hakim değerlendirici ve izleyici uzmanlar ağı oluşturulmasını sağlıyor.

## EASTERN AND SOUTH-EASTERN ANATOLIA DEVELOPMENT AGENCIES

### Grant beneficiary

Doğu Anadolu Kalkınma Ajansı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Institute for Fiscal Studies (United Kingdom)

### Project budget

169.490,88 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Erzurum, Bayburt, Erzincan, Ağrı, Iğdır, Kars, Ardahan, Artvin, Giresun, Ordu, Trabzon, Gümüşhane, Rize, Bitlis, Hakkari, Muş, Van, Şanlıurfa, Diyarbakır, Mardin, Siirt, Batman, Şırnak (Turkey), London (United Kingdom)

### Project objective

Increase the number and capacities of trained personnel in development agencies that can understand the use of quantitative impact evaluation methodologies in the development agencies in the Eastern and South-Eastern Anatolia; increase the number of written resources on impact evaluation methods; and create a network of evaluation and monitoring experts among development agencies who are knowledgeable about the new methods.

# İŞLETME VE SANAYİ POLİTİKASI

## *ENTERPRISE AND INDUSTRIAL POLICY*



## YENİLENEBİLİR ENERJİ İÇİN SÜRDÜRÜLEBİLİR ORTAKLIK

### Projenin yürütücüsü

TAŞEV Eğitim Kültür ve Gençlik Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Észak-Magyarország Flórája Faunája Alapítvány (Macaristan)

### Projenin bütçesi

147.361,19 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Gaziantep (Türkiye), Miskolc (Macaristan), Almanya

### Projenin amacı

Türkiye (Gaziantep) ve AB ülkeleri arasında yenilenebilir enerji sektörü konusunda kalıcı ortaklıklar kurması için yöntem transferi, siyasi entegrasyon sürecine destek, ağ kurma, genç girişimcilerin desteklenmesi, bilimsel analiz ve rapor sayılarının artırılması hedefleniyor.

1

## RECOOPGREEN

### Grant beneficiary

TAŞEV Eğitim Kültür ve Gençlik Derneği (Türkiye)

### Co-beneficiaries

Észak-Magyarország Flórája Faunája Alapítvány (Hungary)

### Project budget

147.361,19 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Gaziantep (Turkey), Miskolc (Hungary), Germany

### Project objective

Transfer methods, support political integration process, build networking, encourage young entrepreneurs, and increase scientific analysis and number of reports in order to establish permanent partnerships between Turkey (Gaziantep) and EU countries in the field of sustainable energy.

## KALKINMA İÇİN SOSYAL GİRİŞİMCİLİK

### Projenin yürütücüsü

Avrupa Kültür Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Sinop Sürdürülebilir Kalkınma Derneği (Türkiye), ELIA European League of Institutes of The Arts (Hollanda)

### Projenin bütçesi

156.253,74 Avro

### Projenin süresi

10 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Sinop (Türkiye)

### Projenin amacı

Sinop'un sürdürülebilir gelişimi için araştırma, eğitim ve girişimcilik yoluyla "Sosyal Girişimcilik ve Yaratıcılık Merkezi" ile bu merkez için bir organizasyon modelinin oluşturulması hedefleniyor. Projenin bir başka amacını da AB ve Türkiye'deki sivil toplum arasında sosyal girişimcilik ve sürdürülebilir kentsel gelişim alanında bir ağ ve işbirliği platformu kurabilmek oluşturuyor.

2

## SOCIAL ENTREPRENEURSHIP FOR DEVELOPMENT

### Grant beneficiary

Avrupa Kültür Derneği (Türkiye)

### Co-beneficiaries

Sinop Sürdürülebilir Kalkınma Derneği (Turkey), ELIA European League of Institutes of The Arts (Netherlands)

### Project budget

156.253,74 Euro

### Project duration

10 months

### Locations of actions

Sinop (Turkey)

### Project objective

Establish "Social Entrepreneurship and Creativity Centre" and an organizational model for this centre for the sustainable development of Sinop through research, education and entrepreneurship. It is also aimed to develop a sustainable network and a cooperation platform between the actors of the civil society of EU and Turkey in field of social entrepreneurship and sustainable urban development.



## 3

**AB AĞLARIYLA GÜÇLENEN GİRİŞİMCİLİK****Projenin yürütücüsü**

Türkiye Finans Yöneticileri Vakfı (Türkiye)

**Projenin ortakları**

Asociacion de Empresarios Jovenes de Valencia (İspanya)

**Projenin bütçesi**

162.348,96 Avro

**Projenin süresi**

15 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**

İstanbul, Ankara, İzmir (Türkiye), Valensiya (İspanya)

**Projenin amacı**

Proje kapsamında; öğrenciler için girişimcilik ve KOBİ'ler için finansal yönetim eğitimleri veriliyor. Bu sayede girişimcilik öğreniminin sağlanması ve girişimcilik yeteneğinin artırılması hedefleniyor.

**ENTREPRENEURIAL SKILLS BY EU NETWORK****Grant beneficiary**

*Türkiye Finans Yöneticileri Vakfı (Turkey)*

**Co-beneficiaries**

*Asociacion de Empresarios Jovenes de Valencia (Spain)*

**Project budget**

*162.348,96 Euro*

**Project duration**

*15 months*

**Locations of actions**

*İstanbul, Ankara, İzmir (Turkey), Valencia (Spain)*

**Project objective**

*Provide trainings on entrepreneurship for students and financial management for SMEs. Thus, it is aimed to support entrepreneurial learning and improve entrepreneurship skills.*

## 4

**DOĞA DOSTU PLASTİKLER****Projenin yürütücüsü**

Plastik Sanayicileri Derneği (Türkiye)

**Projenin ortakları**

Gospodarsko Interesno Zdruzenje Grozd Plasttehnika (Slovenya)

**Projenin bütçesi**

110.519,41 Avro

**Projenin süresi**

12 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**

Marmara Bölgesi (Türkiye), Slovenya

**Projenin amacı**

Plastik Sanayicileri Derneği (PAGDER) ile Slovenya Plasttechnics Kümesi arasındaki işbirliğinin güçlendirilmesi; PAGDER üyesi firmaların üretim süreçlerindeki çevre ve enerji performanslarının geliştirilmesi ve AB'deki iyi uygulamaların transfer edilmesi hedefleniyor.

**MADE IT ECO-FRIENDLY****Grant beneficiary**

*Plastik Sanayicileri Derneği (Turkey)*

**Co-beneficiaries**

*Gospodarsko Interesno Zdruzenje Grozd Plasttehnika (Slovenia)*

**Project budget**

*110.519,41 Euro*

**Project duration**

*12 months*

**Locations of actions**

*Marmara Region (Turkey), Slovenia*

**Project objective**

*Strengthen the collaboration between Plastik Sanayicileri Derneği (PAGDER) and Plasttechnics Cluster Slovenia, improve the environmental and energy performances of PAGDER member companies during their production processes, and transfer the best practices in EU.*

## KOBİ'LER İÇİN KURUMSAL SOSYAL SORUMLULUK

### Projenin yürütücüsü

Türk Girişim ve İş Dünyası Konfederasyonu

### Projenin ortakları

MVO Nederland (Hollanda), Türkiye Kurumsal Sosyal Sorumluluk Derneği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

164.957,63 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul (Türkiye), Utrecht (Hollanda)

### Projenin amacı

Kurumsal sosyal sorumluluk alanındaki AB politika ve uygulamalarının daha yakından tanınması ve kurulan işbirliklerinin geliştirilmesi yoluyla AB katılım sürecine hazırlanılması hedefleniyor.

## BURADAYIZ, BİZE YER AÇIN

### Projenin yürütücüsü

İlgi Otizm Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Associazione Onlus "Let's Keep Learning" (İtalya), Sculo Nazionale Servizi Foundation (İtalya)

### Projenin bütçesi

140.815.21 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara (Türkiye), Vasto, Perugia (İtalya)

### Projenin amacı

Yaygın gelişimsel bozukluk (PDD) ve otizm spektrum bozukluğu (ASD) olan bireyler ile çalışan sivil toplum kuruluşlarının (STK) sosyal girişimcilik becerileri yönünden iyi örneklerin incelenmesi, karşılaştırılması, potansiyel sektörler için pazar araştırması, ve pilot bir iş ortamı kurmak yoluyla geliştirilmesi amaçlanıyor. Aynı zamanda PDD'li ve ASD'li bireyleri istihdam etme potansiyeli olan firmalarda kolektif sosyal sorumluluklar üzerine bilinçlendirme yapılması, hem kendilerinin hem de ailelerindeki çalışma konusundaki yetersizlik algısının pozitif anlamda değiştirilmesi hedefleniyor.

5

## SOCIAL RESPONSIBILITY AMONG SMALL AND MEDIUM SIZED ENTERPRISES

### Grant beneficiary

Türk Girişim ve İş Dünyası Konfederasyonu

### Co-beneficiaries

MVO Nederland (Netherlands), Türkiye Kurumsal Sosyal Sorumluluk Derneği (Turkey)

### Project budget

164.957,63 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

İstanbul (Turkey), Utrecht (Netherlands)

### Project objective

Learn about EU policy and practices on social responsibility and support preparations for the EU accession process through strengthening the established collaborations.

6

## MAKE ROOM FOR US, WE ARE HERE

### Grant beneficiary

İlgi Otizm Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Associazione Onlus "Let's Keep Learning" (Italy), Sculo Nazionale Servizi Foundation (Italy)

### Project budget

140.815.21 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Ankara (Turkey), Vasto, Perugia (Italy)

### Project objective

Improve the social entrepreneurship skills of civil society organizations (CSOs) working with individuals with pervasive developmental disorder (PDD) and autism spectrum disorder (ASD) through examining best practices, benchmarking, market research for potential sectors and developing a pilot work environment. It is also aimed to raise awareness for corporate social responsibility in the firms with the potential to employ individuals with PDD and ASD, and to positively change the perception of the individuals with PDD and ASD and their families on their inability to work.

## AB BOYUTUYLA GİRİŞİMCİLİK GELİŞİMİ

7

### Projenin yürütücüsü

Markalaşma Yenilikçilik ve Kalite Geliştirme Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Aydın Genç İşadamları Derneği (Türkiye), Razvojni Center Orodjarstva Slovenije (Slovenya), Fundacja Rozwoju Regionow (Polonya), Institute of Entrepreneurship Development (Yunanistan), Asociace Malych A Strednich Podniku a Zivnostniku (Çek Cumhuriyeti), Molise Verso II 2000 Scrl (İtalya)

### Projenin bütçesi

143.128,78 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Aydın, İstanbul (Türkiye), Krakow (Polonya), Larissa (Yunanistan), Celje (Slovenya), Prag (Çek Cumhuriyeti), Molisa (İtalya)

### Projenin amacı

İşletme ve sanayi politikaları konusunda Türkiye ve AB sivil toplum kuruluşları arasında işbirliğinin güçlendirilmesi hedefleniyor.

## İŞTE GENÇLİK

8

### Projenin yürütücüsü

Antalya Avrupa Birliği Çalışmalarını Destekleme Merkezi (Türkiye)

### Projenin ortakları

Associazione Joint (İtalya)

### Projenin bütçesi

166.465,25 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Antalya, Kayseri (Türkiye), Cenova, Milano (İtalya)

### Projenin amacı

Gençlik girişimciliği alanında faaliyette bulunan Türk ve AB üyesi ülkelerin sivil toplum kuruluşları arasında sürdürülebilir işbirliği kuruluyor. Gençler girişimcilik becerilerini geliştirmeleri konusunda destekleniyor. Proje AB'nin girişimcilğe yönelik araçlarını, kaynaklarını ve girişimcilikle ilgili sağladığı fırsatların yaygınlaştırılmasını, gençler için girişimcilik eğitimi iyi uygulamaların transferine destek verilmesini, yüksekokul ve üniversitelerde girişimcilik eğitimi geliştirmeye yönelik politika ve araçlar geliştirilmesini amaçlıyor.

## ENTREPRENEURIAL DEVELOPMENT WITH EUROPEAN DIMENSION

### Grant beneficiary

Markalaşma Yenilikçilik ve Kalite Geliştirme Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Aydın Genç İşadamları Derneği (Turkey), Razvojni Center Orodjarstva Slovenije (Slovenia), Fundacja Rozwoju Regionow (Poland), Institute of Entrepreneurship Development (Greece), Asociace Malych A Strednich Podniku a Zivnostniku (Czech Republic), Molise Verso II 2000 Scrl (Italy)

### Project budget

143.128,78 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Aydın, İstanbul (Turkey), Krakow (Poland), Larissa (Greece), Celje (Slovenia), Prague (Czech Republic), Molisa (Italy)

### Project objective

Strengthen cooperation among civil society organizations in Turkey and EU regarding enterprise and industrial policies.

## YOUTH @ WORK PROJECT

### Grant beneficiary

Antalya Avrupa Birliği Çalışmalarını Destekleme Merkezi (Turkey)

### Co-beneficiaries

Associazione Joint (Italy)

### Project budget

166.465,25 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Antalya, Kayseri (Turkey), Genova, Milan (Italy)

### Project objective

A sustainable cooperation between Turkish and European CSOs working on youth entrepreneurship will be established. Young people will be supported to develop their entrepreneurship skills. Also, the aim is to promote tools, opportunities and sources of EU on entrepreneurship, to enable exchange of best practices on entrepreneurship education for young people, and to develop tools and policies to extend entrepreneurship education in higher education and universities.

## GİRİŞİMCİLİK EĞİTİMİ

### Projenin yürütücüsü

Junior Achievement - Young Enterprise Europe (Belçika)

### Projenin ortakları

Genç Başarı Eğitim Vakfı (Türkiye)

### Projenin bütçesi

162.884,41 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Istanbul, Ankara, Izmir (Türkiye), Brüksel (Belçika)

### Projenin amacı

Proje kapsamında; 15-19 yaş arası lise öğrencilerine uluslararası uzmanlığa erişim imkânı sağlayarak onların girişimcilik eğitimine dâhil olmaları; eğitimcilerin girişimcilik bilgilerinin güçlendirilmesi; iş ve sanayi çevrelerinin milli eğitim çatısı altında bir araya getirilmesi hedefleniyor.

## ENTREPRENEURSHIP EDUCATION

### Grant beneficiary

Junior Achievement - Young Enterprise Europe (Belgium)

### Co-beneficiaries

Genç Başarı Eğitim Vakfı (Turkey)

### Project budget

162.884,41 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Istanbul, Ankara, Izmir (Turkey), Brussels (Belgium)

### Project objective

Involve secondary school students at the age of 15-19 in entrepreneurship education by giving them access to an international qualification, improve the entrepreneurship knowledge of teachers, and engage and involve business and industry sectors in the national education framework.





**TARIM VE BALIKÇILIK**  
*AGRICULTURE AND FISHERIES*

## KELKİT HAVZASINDA ORGANİK TARIM

### Projenin yürütücüsü

Kelkit Organik Tarım Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

De Natuurweide (Hollanda)

### Projenin bütçesi

140.961,80 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Doğu Karadeniz Bölgesi, Kelkit Havzası, Gümüşhane (Türkiye)

### Projenin amacı

Kelkit Organik Tarım Derneği yeniden örgütleniyor. Kelkit Aydın Doğan Meslek Lisesi'nin organik tarım bölümü öğrencilerinin "İç denetçi/Koordinatörlük" eğitim müfredatına "Kayıt/Kayıt Tutma" uygulamalarının dahil edilmesi hedefleniyor.

1

## ORGANIC AGRICULTURE IN KELKIT RIVER BASIN

### Grant beneficiary

Kelkit Organik Tarım Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

De Natuurweide (Netherlands)

### Project budget

140.961,80 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Eastern Black Sea Region, Kelkit Basin, Gümüşhane (Turkey)

### Project objective

Kelkit Organic Farmer Association reorganizes. It is aimed to incorporate "Record/Record Keeping" into organic vocational curricula of Kelkit Aydın Doğan Vocational College (KADVC).

## ORGANİK ÜRÜNLERE KOLAY ULAŞIM

### Projenin yürütücüsü

Ekolojik Tarım Organizasyonu Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Stichting Avalon Foundation (Hollanda), Ökomarkt Verbraucher Und Agrarberatung e.V. (Almanya)

### Projenin bütçesi

144.345,05 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İzmir (Türkiye), Nürnberg, Hamburg (Almanya), Amsterdam (Hollanda)

### Projenin amacı

Organik tarım sektöründe Türkiye ve AB ülkelerindeki paydaşlar arasında işbirliği ve sürdürülebilir ortaklıkların geliştirilmesi hedefleniyor.

2

## EASY ACCESS TO ORGANIC PRODUCTS

### Grant beneficiary

Ekolojik Tarım Organizasyonu Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Stichting Avalon Foundation (Netherlands), Ökomarkt Verbraucher Und Agrarberatung e.V. (Germany)

### Project budget

144.345,05 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Izmir (Turkey), Nürnberg, Hamburg (Germany), Amsterdam (Netherlands)

### Project objective

Establish cooperation and a sustainable collaboration between Turkish and EU stakeholders in the organic agriculture sector.

3

## GÜVENLİ GIDA-GÜVENLİ GELECEK

### Projenin yürütücüsü

Anadolu Kalkınma Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein e.V. (Almanya)

### Projenin bütçesi

136.545,72 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara (Türkiye), Schleswig-Holstein (Almanya)

### Projenin amacı

Tüketici ve üreticilerin gıda güvenliği ve hijyen kuralları konusunda bilinçlendirilmesi amaçlanıyor. Proje ile AB sürecinde uyumlaştırılan mevzuatın tanıtılması ve AB'deki sivil toplum kuruluşlarının (STK) deneyimlerinin kullanılması hedefleniyor.

## SAFE FOOD & SAFE FUTURE

### Grant beneficiary

Anadolu Kalkınma Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein e.V. (Germany)

### Project budget

136.545,72 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Ankara (Turkey), Schleswig-Holstein (Germany)

### Project objective

Raise awareness of consumers and producers on food safety and hygiene rules. Also, it is aimed to introduce the legislation that has been harmonized during the EU process and to use the experiences of CSOs from the EU.

4

## YEREL ÜRÜNLERLE KIRSAL KALKINMA

### Projenin yürütücüsü

Akdeniz Naturel Yaşam Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

UNISANA - Unione Internazionale per lo Sviluppo Agro-Rurale e la Conservazione della Natura (İtalya), Erdemli Ziraat Odası (Türkiye)

### Projenin bütçesi

166.533,89 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Mersin (Türkiye)

### Projenin amacı

Mersin'de hintinciri yetiştiriciliğinde modern tarımsal yöntemlerin kullanılması ve yerel ürün çeşitliliğine katkıda bulunularak kırsal kalkınmada yenilikçi yöntemlerin yerleştirilmesi hedefleniyor. Ayrıca, proje kapsamında hintinciri üretici birliği kuruluyor.

## RURAL DEVELOPMENT WITH LOCAL PRODUCTS

### Grant beneficiary

Akdeniz Naturel Yaşam Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

UNISANA - Unione Internazionale per lo Sviluppo Agro-Rurale e la Conservazione della Natura (Italy), Erdemli Ziraat Odası (Turkey)

### Project budget

166.533,89 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Mersin (Turkey)

### Project objective

In Mersin, it is aimed to use modern agricultural methods in the cultivation of prickly (Indian) figs and adopt innovative methods in rural development by adding a new product to the local product range. In addition, a prickly fig producers' association will be established within the scope of the project.

5

## AB-TR SÜRDÜRÜLEBİLİR TARIM AĞI

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Erozyonla Mücadele, Ağaçlandırma ve Doğal Varlıkları Koruma Vakfı – TEMA (Türkiye)

### Projenin ortakları

Stichting Both Ends (Hollanda)

### Projenin bütçesi

142.153,71 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Türkiye

### Projenin amacı

İlgili AB müktesebatı ve standartları ile uyumlu, çevre dostu iyi tarım uygulamaların ve organik tarımın Türkiye’de yaygınlaştırılması hedefleniyor. denetçi/Koordinatörlük” eğitim müfredatına “Kayıt/Kayıt Tutma” uygulamalarının dahil edilmesi hedefleniyor.

## EU-TR NETWORK FOR SUSTAINABLE AGRICULTURE

### Grant beneficiary

Türkiye Erozyonla Mücadele, Ağaçlandırma ve Doğal Varlıkları Koruma Vakfı – TEMA (Turkey)

### Co-beneficiaries

Stichting Both Ends (Netherlands)

### Project budget

142.153,71 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Turkey

### Project objective

Promote organic farming and environmental friendly agricultural practices in Turkey in compliance with the relevant EU legislation and standards.

6

## ERZURUM’DA ORGANİK ET VE SÜT ÜRÜNLERİ

### Projenin yürütücüsü

Doğu Anadolu Tarımsal Üreticiler ve Besiciler Birliği Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

IFOAM - International Federation Of Organic Agriculture Movements (Almanya)

### Projenin bütçesi

166.630,35 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Erzurum (Türkiye)

### Projenin amacı

Erzurum’da organik yöntemlerle yetiştirilen siğir ve koyunların küpeleme sistemi, pazarlama standartları uygulamaları ile metotları için yeni yaklaşımlar uygulanıyor. Organik et ve süt üreticilerinin kapasiteleri geliştiriliyor. Organik tarımın önemi hakkında bilinçlendirme yapılıyor.

## ORGANIC MEAT AND MILK PRODUCTION IN ERZURUM

### Grant beneficiary

Doğu Anadolu Tarımsal Üreticiler ve Besiciler Birliği Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

IFOAM - International Federation Of Organic Agriculture Movements (Germany)

### Project budget

166.630,35 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Erzurum (Turkey)

### Project objective

New approaches will be implemented for the system of putting earring on organic cattle and sheep, and the marketing standards and methods in Erzurum. It is aimed to improve capacity of organic milk and meat producers and also to raise awareness on the importance of organic farming.



7

## AB ORTAK BALIKÇILIK POLİTİKASININ GÖKOVA'DA UYGULANMASI

### Projenin yürütücüsü

Fauna & Flora International (Birleşik Krallık)

### Projenin ortakları

Akdeniz Koruma Derneği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

107.895,22 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Muğla (Türkiye)

### Projenin amacı

Gökova bölgesindeki yerel balıkçı kooperatiflerinin Avrupa Birliği Balıkçılık politikası konusundaki farkındalıkları ve balıkçılık yönetimi konusundaki kapasiteleri artıyor, küçük ölçekli balıkçılık faaliyetleri mobil teknoloji ile izleniyor.

## IMPLEMENTATION OF EU COMMON FISHERIES POLICY IN GÖKOVA

### Grant beneficiary

Fauna & Flora International (United Kingdom)

### Co-beneficiaries

Akdeniz Koruma Derneği (Turkey)

### Project budget

107.895,22 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Muğla (Turkey)

### Project objective

Awareness of the local fishery cooperatives in the Gökova Bay region will be raised with respect to EU Fisheries Policy and their capacities will be increased in fisheries management and small scaled fishery activities are monitored with mobile technologies.

8

## SİYAH TRÜF MANTARI VE TIBBİ- AROMATİK BİTKİLER AĞI

### Projenin yürütücüsü

Centre Tecnologic Forestal de Catalunya (İspanya)

### Projenin ortakları

Yaşama Dair Vakıf (Türkiye)

### Projenin bütçesi

160.426.04 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Antalya, Muğla, Denizli (Türkiye), Katalonya Bölgesi (İspanya)

### Projenin amacı

Tıbbi ve aromatik bitkiler ile trüf mantarı sektörlerindeki (tarım ve/ya da yabani toplama) paydaşlar arasında diyalog artırılıyor, ağ kuruluyor, teknoloji transferi ve karşılıklı değişimler gerçekleştiriliyor. Uzun dönemli işbirliği esas alınarak İspanyol ve Türk sivil toplum kuruluşları arasında güçlü anlaşmalar yapmak hedefleniyor.

## BLACK TRUFFLES AND MEDICINAL & AROMATIC PLANTS NETWORK

### Grant beneficiary

Centre Tecnologic Forestal de Catalunya (Spain)

### Co-beneficiaries

Yaşama Dair Vakıf (Turkey)

### Project budget

160.426.04 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Antalya, Muğla, Denizli (Turkey), Catalonia Region (Spain)

### Project objective

Dialogue, networking, technology transfer and bilateral exchanges among stakeholders from the medicinal and aromatic plants (MAPs) and black truffle sectors (cultivation and/or wild collection) will be promoted. It is aimed to establish strong mutual agreements between Spanish and Turkish CSOs as a foundation for long-term collaboration.

## BALIKÇILIKTA AB-TR DİYALOĞU GÜÇLENİYOR

### Projenin yürütücüsü

Haliéus-Organizzazione di Cooperazione Internazionale per La Pesca, L'Acquacultura, La Ricerca, Lo Sviluppo E L'Ambiente (İtalya)

### Projenin ortakları

Rize İli Deniz Ürünleri Avcıları Üreticileri Birliği (Türkiye)

### Projenin bütçesi

163.407,24 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Rize (Türkiye), Ancona (İtalya)

### Projenin amacı

Rize İli Deniz Ürünleri Avcıları Üreticileri Birliğinin su ürünleri üretimi kapasitesi ile piyasa düzeni konusunda yetkinliklerinin artırılması hedefleniyor.

9

## EMPOWER EU-TR DIALOGUE ON FISHERY

### Grant beneficiary

Haliéus-Organizzazione di Cooperazione Internazionale per La Pesca, L'Acquacultura, La Ricerca, Lo Sviluppo E L'Ambiente (Italy)

### Co-beneficiaries

Rize İli Deniz Ürünleri Avcıları Üreticileri Birliği (Turkey)

### Project budget

163.407,24 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Rize (Turkey), Ancona (Italy)

### Project objective

Improve the fishery production capacity and market organization competency of Rize Province Seafood Fishers Producers Union.

## GIDA GÜVENLİĞİ

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Süt, Et, Gıda Sanayicileri ve Üreticileri Birliği Derneği (SET-BİR) (Türkiye)

### Projenin ortakları

'Federacion Empresarial De Agroalimentacion De La Comunidad Valenciana - FEDACOVA (İspanya)

### Projenin bütçesi

140.195,15 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara, İzmir, İstanbul (Türkiye), Valensiya (İspanya)

### Projenin amacı

Gıda güvenliği ve gıda katkı maddeleri alanında Türkiye'de ve AB'de çalışma yapan sivil toplum kuruluşları arasında iletişimin ve işbirliğinin güçlendirilmesi hedefleniyor.

10

## FOOD SAFETY

### Grant beneficiary

Türkiye Süt, Et, Gıda Sanayicileri ve Üreticileri Birliği Derneği (SET-BİR) (Turkey)

### Co-beneficiaries

'Federacion Empresarial De Agroalimentacion De La Comunidad Valenciana - FEDACOVA (Spain)

### Project budget

140.195,15 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Ankara, İzmir, İstanbul (Turkey), Valencia (Spain)

### Project objective

Strengthen the cooperation and collaboration between civil society organizations working in the area of food safety and additives in Turkey and the EU.



**EĞİTİM**  
*EDUCATION*



## ÖĞRENEREK DEĞİŞEN HAYATLAR

### Projenin yürütücüsü

Gençlik Servisleri Merkezi Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Citizens in Action (Yunanistan)

### Projenin bütçesi

166.652,50 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Ankara (Türkiye), Atina (Yunanistan)

### Projenin amacı

Avrupa 2020 vizyonu çerçevesinde Türkiye'deki sivil toplum kuruluşlarının Avrupa Birliği'nin hayat boyu öğrenme stratejisini anlamalarına destek sağlanıyor.

1

## TRANSFORMING LIVES THROUGH LEARNING

### Grant beneficiary

Gençlik Servisleri Merkezi Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Citizens in Action (Greece)

### Project budget

166.652,50 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Ankara (Turkey), Athens (Greece)

### Project objective

Civil society organizations in Turkey will be assisted to understand EU's Life Long Learning policy in the context of the Europe 2020 vision.

## MEDYA ÖĞRENİYORUM

### Projenin yürütücüsü

Gençlik Sanat, Araştırma ve Eğitim Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

European Youth4media Network e.V. (Almanya), Media Terra Nea N.P.O. (Yunanistan)

### Projenin bütçesi

146.412 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul (Türkiye), Münster (Almanya), Selanik (Yunanistan)

### Projenin amacı

Kısıtlı olanaklara sahip gençlerin hayat boyu öğrenme aktiviteleri aracılığıyla medya okuryazarlıklarının geliştirilmesi ve böylelikle gençlerin istihdam edileme ve hareketlilik fırsatlarının artırılması hedefleniyor. Ayrıca toplumun farklı kesimleri arasındaki diyalogun, medya okuryazarlığı, hayat boyu öğrenme, sivil toplum diyalogu ve dijital dahil etme temaları altında geliştirilmesi amaçlanıyor.

2

## LEARNING MEDIA

### Grant beneficiary

Gençlik Sanat, Araştırma ve Eğitim Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

European Youth4media Network e.V. (Germany), Media Terra Nea N.P.O. (Greece)

### Project budget

146.412 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

İstanbul (Turkey), Münster (Germany), Thessaloniki (Greece)

### Project objective

Develop media literacy skills of young people, who are socially disadvantaged, through lifelong learning activities; and by doing so, it is intended to increase the potential of being employed and mobility opportunities of this specific target group. Additionally, the dialogue among the different segment of society will be enriched through the themes of media literacy, lifelong learning, civil society dialogue and digital inclusion.



### 3

#### BEKLEYEN ÇOCUK

##### Projenin yürütücüsü

Türkiye Çocuklara Yeniden Özgürlük Vakfı (Türkiye)

##### Projenin ortakları

Türkiye Korunmaya Muhtaç Çocuklar Vakfı (Türkiye), Children of Prisoners Europe (Fransa)

##### Projenin bütçesi

147.339 Avro

##### Projenin süresi

12 ay

##### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul, Kocaeli (Türkiye)

##### Projenin amacı

Hükümlülerin örgün eğitimdeki çocuklarının ön yargılı yaklaşıma maruz kalmalarının ve ayrımcılığa uğramalarının azaltılması hedefleniyor. Devletin bu çocukları koruyan önlemler geliştirmesine yönelik çalışmalar yapılıyor, Avrupa'daki en iyi uygulamalar Türkiye'deki sivil toplum kuruluşları ve akademisyenler arasında yaygınlaştırılıyor. Kamuoyunda farkındalık yaratılıyor.

#### HERKES İÇİN EĞİTİM

##### Projenin yürütücüsü

Karşılaştırmalı Eğitim Derneği (Türkiye)

##### Projenin ortakları

Technische Universität Darmstadt - Institut für Allgemeine Pädagogik und Berufspädagogik (Almanya)

##### Projenin bütçesi

127.528,80 Avro

##### Projenin süresi

12 ay

##### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Darmstadt, Frankfurt (Almanya), İstanbul (Türkiye)

##### Projenin amacı

Projede Türkiye ve Almanya'daki okullarda uygulanan kapsayıcı eğitim sırasında karşılaşılan çekinceler ve engeller belirleniyor. Durumu iyileştirebilmek için araştırma yapılıyor. Bu araştırmanın bulgularına göre evrensel olarak uygulanabilecek "öğretmenler için kapsayıcı eğitim müfredatı" hazırlanıyor ve bu alanda nitelikli öğretmen sayısının artırılması hedefleniyor.

#### CHILDREN OUTSIDE PRISON

##### Grant beneficiary

Türkiye Çocuklara Yeniden Özgürlük Vakfı (Turkey)

##### Co-beneficiaries

Türkiye Korunmaya Muhtaç Çocuklar Vakfı (Turkey), Children of Prisoners Europe (France)

##### Project budget

147.339 Euro

##### Project duration

12 months

##### Locations of actions

İstanbul, Kocaeli (Turkey)

##### Project objective

Eliminate stigmatization and discrimination against children of prisoners in formal education. Studies will be conducted to force governmental authorities to take protective precautions for these children and best practices in Europe will be spread among Turkish CSOs and academicians. Public awareness will be raised on the subject.

### 4

#### EDUCATION FOR INCLUSION

##### Grant beneficiary

Karşılaştırmalı Eğitim Derneği (Turkey)

##### Co-beneficiaries

Technische Universität Darmstadt - Institut für Allgemeine Pädagogik und Berufspädagogik (Germany)

##### Project budget

127.528,80 Euro

##### Project duration

12 months

##### Locations of actions

Darmstadt, Frankfurt (Germany), İstanbul (Turkey)

##### Project objective

The handicaps and drawbacks about inclusive education in the current educational situation practised in the schools both in Turkey and in Germany will be identified. A solid base will be created for improving the situation. A universally applicable "In-service Inclusive Teacher Training Curriculum" will be designed based on the findings of the research and it will be aimed to increase the number of qualified teachers for inclusive education.

## 5

**TOPLUM TEMELLİ ÇOCUK EĞİTİMİ****Projenin yürütücüsü**

Kadın Emeğini Değerlendirme Vakfı (Türkiye)

**Projenin ortakları**

Centre for Artistic and Pedagogical Training "Schedia" (Yunanistan)

**Projenin bütçesi**

149.993,37 Avro

**Projenin süresi**

15 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**

Yunanistan, Türkiye

**Projenin amacı**

Türkiye ve Avrupa'da erken çocukluk eğitimine ve bakımına yönelik konularda çalışan sivil toplum kuruluşları bu konuda verilen hizmetin kalitesini birlikte artırıyor. Ebeveyn katılımına odaklanarak farklılıklara ve yaratıcılığa saygılı toplum temelli erken çocukluk eğitimi ve bakım hizmetleri konusuna deneyimler paylaşılıyor. Bu türdeki toplum temelli hizmetlerin nasıl sistemli bir şekilde verilebileceğini anlatan bir el kitabının hazırlanması hedefleniyor.

**DIALOGUE FOR EARLY CHILD EDUCATION****Grant beneficiary**

Kadın Emeğini Değerlendirme Vakfı (Turkey)

**Co-beneficiaries**

Centre for Artistic and Pedagogical Training "Schedia" (Greece)

**Project budget**

149.993,37 Euro

**Project duration**

15 months

**Locations of actions**

Greece, Turkey

**Project objective**

CSOs in Europe and Turkey which work in the field of early childhood education and care work together to increase the quality of these services. Experience sharing will be ensured focusing on parent involvement in community based early child education and care services respecting diversity and creativity. It is also aimed to prepare a manual for providing such community-based services systematically.

## 6

**DENEYİMSEL ÖĞRENME****Projenin yürütücüsü**

Deneyimsel Eğitim Merkezi Derneği (Türkiye)

**Projenin ortakları**

Noorsooühing Rõuge Noorteklubi (Estonia), Gaziantep Eğitim ve Gençlik Derneği (Türkiye), Gençlik Hakları Derneği (Türkiye), ERGON Training (Yunanistan)

**Projenin bütçesi**

164.293,15 Avro

**Projenin süresi**

12 ay

**Projenin uygulanacağı ülke/şehirler**

Atina (Yunanistan), Eskişehir, Gaziantep, İstanbul (Türkiye), Rõuge (Estonia)

**Projenin amacı**

Erken okul terkıyla mücadele edebilmek amacıyla deneyimsel öğrenme yaklaşımı üzerine çalışan Gaziantep'teki öğretmenlerin ve Eskişehir'deki gençlik üzerine çalışanların kapasiteleri geliştiriliyor. "Paulo Freire" tekniği kullanılarak deneyimsel öğrenme yöntemi yerleştiriliyor ve bu sayede öğrencilerde ve genç yetişkinlerde anahtar becerilerin geliştirilmesi hedefleniyor.

**EXPERIENTIAL LEARNING****Grant beneficiary**

Deneyimsel Eğitim Merkezi Derneği (Turkey)

**Co-beneficiaries**

Noorsooühing Rõuge Noorteklubi (Estonia), Gaziantep Eğitim ve Gençlik Derneği (Turkey), Gençlik Hakları Derneği (Turkey), ERGON Training (Greece)

**Project budget**

164.293,15 Euro

**Project duration**

12 months

**Locations of actions**

Athens (Greece), Eskişehir, Gaziantep, İstanbul (Turkey), Rõuge (Estonia)

**Project objective**

In order to combat with early school leaving capacities of local teachers in Gaziantep and youth workers in Eskişehir that are working on experimental learning approach will be raised. . It is aimed to develop key competences of students and young adults via localizing the experiential learning methodology by using the technics of "Paulo Freire".

7

## OKULUM UMUDUMDUR

### Projenin yürütücüsü

Akdeniz Roman Dernekleri Federasyonu (Türkiye)

### Projenin ortakları

Roma Public Council "Kupate" (Bulgaristan)

### Projenin bütçesi

128.090 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Mersin (Türkiye), Sofya (Bulgaristan)

### Projenin amacı

Proje ile Mersin ve Sofya'daki Roman çocukların erken okul terklerinin önüne geçilmesi amacıyla strateji hazırlanıyor. İyi uygulamalar paylaşarak, çocukların eğitim motivasyonları artırılıyor, erken okul terk oranı düşürülüyor. Roman ailelerin eğitimin önemine ilişkin farkındalıkları artırılıyor.

## MY SCHOOL IS MY HOPE

### Grant beneficiary

Akdeniz Roman Dernekleri Federasyonu (Turkey)

### Co-beneficiaries

Roma Public Council "Kupate" (Bulgaria)

### Project budget

128.090 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Mersin (Turkey), Sofia (Bulgaria)

### Project objective

A strategy will be prepared to prevent the early school leaving of Roma children in Mersin and Sofia. Best practices will be shared and the rate of school leaving is aimed to be decreased by increasing motivation about education. Awareness of Roma families about importance of education will also be strengthened.

8

## ÖZGÜRÜM

### Projenin yürütücüsü

Tüvana Okuma İstekli Çocuk Eğitim Vakfı - TOÇEV (Türkiye)

### Projenin ortakları

Worldview Impact Foundation (Birleşik Krallık)

### Projenin bütçesi

163.252,32 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

İstanbul (Türkiye), Londra (Birleşik Krallık)

### Projenin amacı

Proje ile anneleri cezaevinde olan 0-6 yaş arasındaki çocuklara daha iyi bir gelecek sunulması hedefleniyor ve diğer çocuklarla eşit yaşam şartlarına ulaştırılması amacıyla çalışılıyor. Cezaevindeki anneler ile cezaevi personeli konuyla ilgili bilinçlendiriliyor.

## FOREVER FREE

### Grant beneficiary

Tüvana Okuma İstekli Çocuk Eğitim Vakfı - TOÇEV (Turkey)

### Co-beneficiaries

Worldview Impact Foundation (United Kingdom)

### Project budget

163.252,32 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

İstanbul (Turkey), London (United Kingdom)

### Project objective

Enable better living conditions of children between the ages 0-6 who are living with their incarcerated mothers in prisons, and provide them equal living conditions with other children. Incarcerated mothers' and prison personnel's awareness will be raised on this issue.

## YENİLİKÇİ SOSYAL BİLGİLER VE TARİH DERSLERİ

### Projenin yürütücüsü

Erciyes Üniversitesi Vakfı (Türkiye)

### Projenin ortakları

Erciyes Üniversitesi (Türkiye), The European Association of History Educators (EUROCLIO) (Hollanda)

### Projenin bütçesi

99.830,93 Avro

### Projenin süresi

15 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Kayseri (Türkiye)

### Projenin amacı

Proje ile Avrupa ağları ile işbirliği içerisinde sosyal bilimler alanında çalışan öğretmenlerin farklılaştırılmış yetenekler ve yetkinlik bazlı eğitim konusunda pedagojik kapasitelerinin artırılması hedefleniyor. Bu türdeki toplum temelli hizmetlerin nasıl sistemli bir şekilde verilebileceğini anlatan bir el kitabının hazırlanması hedefleniyor.

## ÖĞRENMEYİ ÖĞREN

### Projenin yürütücüsü

Türkiye Gençlik Birliği Derneği (Türkiye)

### Projenin ortakları

Saveza Gluhih i Nagluhuh Grada Zagreba (Hırvatistan)

### Projenin bütçesi

97.994,30 Avro

### Projenin süresi

12 ay

### Projenin uygulanacağı ülke/şehirler

Adana, Ankara, Denizli, İstanbul, İzmir (Türkiye), Zagreb (Hırvatistan)

### Projenin amacı

Proje kapsamında; işitme engelli yetişkin bireylerin hayat boyu öğrenme süreçleri hakkında deneyim paylaşımı sağlanıyor. Öğrenme ihtiyaçlarına uygun alternatif ve yenilikçi yaygın eğitim metodolojileri geliştiriliyor, işitme engelliler üzerine çalışmalar yapan sivil toplum kuruluşlarının kapasitesi güçlendiriliyor. İşitme engelli bireylerin eğitiminde yaygın eğitim yöntemlerinin önemine vurgu yapılıyor.

9

## INNOVATIVE SOCIAL STUDIES AND HISTORY LESSONS

### Grant beneficiary

Erciyes Üniversitesi Vakfı (Turkey)

### Co-beneficiaries

Erciyes Üniversitesi (Turkey), The European Association of History Educators (EUROCLIO) (Netherlands)

### Project budget

99.830,93 Euro

### Project duration

15 months

### Locations of actions

Kayseri (Turkey)

### Project objective

Develop pedagogical capacities of teachers and students carrying out studies on social sciences on Differentiated Skills and Competences-Based (DSCB) Instruction through cooperation with European networks.

10

## LEARN TO LEARN

### Grant beneficiary

Türkiye Gençlik Birliği Derneği (Turkey)

### Co-beneficiaries

Saveza Gluhih i Nagluhuh Grada Zagreba (Croatia)

### Project budget

97.994,30 Euro

### Project duration

12 months

### Locations of actions

Adana, Ankara, Denizli, İstanbul, İzmir (Turkey), Zagreb (Croatia)

### Project objective

Experience exchange on life long learning processes of deaf adults will be ensured. Alternative and innovative non-formal education methodologies suitable for their learning needs will be developed and capacities of the civil society organizations carrying out activities related to the deaf adults will be increased. The importance of non-formal education methods for the education of the deaf adults will be emphasized.







*Sivil Toplum Diyaloğu Programı, Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir. Diyalog Dergisi bu Programın düzenli yayını olarak çıkarılmaktadır. Yayının içeriğinden sadece teknik destek projelerini yürüten konsorsiyumlar sorumlu olup, hiç bir Şekilde Avrupa Birliği'nin ve/veya Türkiye Cumhuriyeti Avrupa Birliği Bakanlığı'nın görüŐlerini yansıtıtđı Őeklinde yorumlanamaz.*


*Civil Society Dialogue Programme is co-funded by the European Union and Republic of Turkey. Dialogue Newsletter is issued as the periodical bulletin of this Programme. The content of the Newsletter is the sole responsibility of the Consortium led by ICE (International Consulting Expertise) and in no way be interpreted as the opinion of the EU and/or Republic of Turkey and Ministry for European Union Affairs.*








[www.ab.gov.tr](http://www.ab.gov.tr)  
[www.siviltoplumdiyalogu.org](http://www.siviltoplumdiyalogu.org)

 [ABBakanligi](#)

 [ABBakanligi](#)

 [ABBakanligi](#)

 [ABdiyalogu](#)

 [DiyalogProjesi](#)

 [siviltoplumdiyalogu](#)